

اقبال شناسی

ہنر و اندیشہ علامہ دُکتر محمد اقبال

سید غلام رضا سعیدی

مؤلف و مترجم

تراجم
تک نگاری

۸

۶

۱۶

بها نود ریال

شماره ثبت کتابخانه ملی ۱۷۴۱
۳۶/۱۰/۱۷



مؤسسه انتشارات بعثت

تهران. خیابان شاهرضا جنب لاله زار نو

ساختمان الوند . تلفن ۳۱۰۱۵۶



اقبال شناسی

کتابخانه تحقیقاتی
مؤسسه انتشارات بعثت

مُهر و اندیشه محمد اقبال پنج جلدی

تألیف و ترجمه :

سید غلامرضا سعیدی

از انتشارات :

مؤسسه انتشارات بعثت

تهران. خیابان شاهرضا جنب لاله زار نو

ساختمان الوند . تلفن ۳۱۰۱۵۶

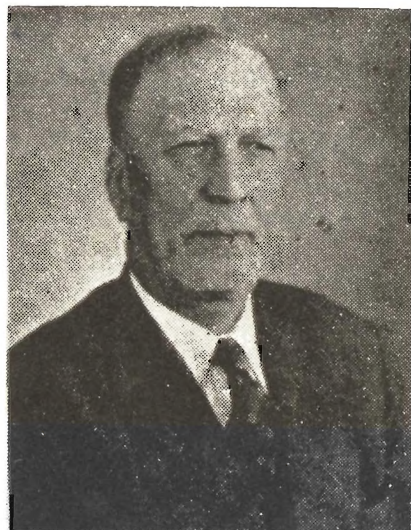
نام کتاب	اقبال شناسی
مولف و مترجم	سید غلامرضا سعیدی
ناشر	انتشارات بعثت
چاپ	چاپخانه ۲۰۰۰
تعداد چاپ	پنج هزار حلد

اهداء کتاب

بانجمن های اسلامی دانشجویان ایران

و

سازمان جوانان مسلمان پاکستان اهدا میشود



سید غلامرضا سعیدی نگارنده کتاب

مآخذ تالیف

- ۱- اقبال شناسی (انگلیسی) تالیف سید عبدالواحد محقق پاکستانی
- ۲- احیای فکر دینی در اسلام (انگلیسی) بقلم اقبال
- ۳- پیام مشرق - اثر منظوم اقبال
- ۴- جاویدنامہ - » »
- ۵- اسرار و رموز - » »
- ۶- فلسفہ اقبال و الثقافۃ الاسلامیہ فی الہند و الباکستان (عربی) تالیف حسن الاعظمی و الصاوی علی شعلان
- ۷- مجلۃ المسلمون (عربی) چاپ دمشق

بنام پاك پروردگار دانا و توانا

قرن چهاردهم هجری در تاریخ مقدس ما بحکم سیرزمان از جنبه فرهنگی و از لحاظ اجتماعی نسبت بقرون گذشته دارای امتیاز خاصی است و بدین جهت مورد نظر و تحقیق ناظرین بیطرف و باطرف قرار گرفته است، زیرا پس از حدوث فتنه مغول که دستگاه علمی اسلام دچار توقف و رکود گردید، برای متفکرین ما جزدرد مباحث فرعی مجال بحث و تحقیق علمی جامع و شاملی بدست نیامد، بلکه اکثر و اغلب متفکرین جهان اسلام بسنگرتصوف و عرفان پناه برده و همه سموم عوارض زندگی را با همین پادزهر انحصاری معالجه کردند! ولی اواخر قرن نوزدهم مسیحی که فشار سلطه و سیطره اروپائیان در مشرق زمین بعد اعلی رسید، مسلمین رنج دیده در جستجوی راه نجات بتلاش افتادند، و مردانی فکود و غیور در ایران، و ترکیه، و شمال آفریقا و شبه قاره هند، با افکار متشابه و آمال متقاربی قیام کردند و برای استخلاص جوامع اسلامی از چنگ استعمار اروپائی و برانگیختن مسلمین کوششها نمودند و آشکارا گفتند:

جوامع مختلف اسلامی در نتیجه جهل عمومی و سوء اداره امور اجتماعی باین مذلت و مسکنت افتاده و راه اصلاح منحصر در نشر معارف و تغییر رژیم حکومت استبدادی و خود سری است.

رجال غیور و پرشوری که سلسله جنبان این نهضت بودند، باشهامت و فداکاری بی نظیری، افکار مسلمانان خوابیده و عقب افتاده را تکان دادند و رستاخیز فرهنگی و سیاسی در میان مسلمین شروع شد و به تعبیر رایج عصری دوران «رنسانس» اسلام آغاز گردید.

در این مرحله حساس تاریخی، جنگ بین قدیم و جدید که از سنن لایتغیر جهان آفرینش است، در میان دو طبقه متجدد و محافظه کار بصورت شدید و عنیفی جلوه گر شد.

طبقه متجدد که از فرسودگی عادات و رسوم و آداب و تقالید کهنه بستوه آمده بود، و بغوغای زندگی عالم جدید توجه داشت، بسا حدت و شدت می کوشید تا موانع را برداشته، راه زندگی را صاف و هموار کند، و در سایه تجدد بدوران جمود و ذلت و مسکنت، پایان دهد.

طرفداران شیوه کهن، در نتیجه علاقه بآنوسات قدیم، و بحکم تعصب، هر نوع فکر تازه و عمل جدیدی را تخطئه کرده، و با سرسختی هر چه تمامتر بمنظور معارضه با هواخواهان سبک جدید، و اسلوب تازه، صف آرائی نموده و بمقاومت پرداختند. طبیعی است که این سرسختی بر نیروی معارضه و کشمکش افزود. در چنین جریانی بدیهی است که دو معنای ناستوده «افراط و تفریط» جلوه گر میشود و طریق همفکری و همکاری رامسدود میکند، و بالملازمه تغاصم که محصول مستقیم «سوء تفاهم» است جایگزین تعاون و تماضد میگردد، و راه وصول بمقصود را بروی رهروان طریق مسدود میکند، و چه بسا که در چنین هنگامه ای اصلاح طلبان متجدد افراطی، بویژه کسانی که نیروی مادی و قدرت سیاسی او با چشمشان را خیره کرده، از توجه باصول و موازین اصیل حیاتی نیز منصرف گردیده و از آنچه برای همیشه (چه در گذشته و چه در آینده) مفید و نافع است چشم می پوشند و بی بهره میمانند.

اجتماع متقلب و مضطرب، در چنین هنگامه ای نیازمند رهبران فکور و معتدلی است که بتمام موازین و اصول جاوید حیات آشنا باشند. و راه ائتلاف مابین «قدیم و جدید» را بدانند و بکشمکشها خاتمه دهند و جامعه را بمقصد صواب هدایت کنند.

مسلم است احراز چنین حیثیتی برای نوابغی مقدور و میسور است که در مرحله اول از مواهب فطرت سایم و ذوق سرشار بهره مند و در مرحله دوم از نعمت بینش و دانش عمیق، و بالاتر از همه این معانی، از شور عشق و علاقه بحفظ مصالح عمومی برخوردار باشند.

نگارنده که خود از افراد نسل سابق و از تحریک شدگان دوره جدید است و در دوران جوانی بحکم آشنائی با آمال تجدد، راه افراط می پیبوم،

ضمن سفری که به هندوستان نصیب شد ، و تازه ستاره اقبال در آن سرزمین درخشیده بود، پس از گذراندن چند هفته در دانشگاه اسلامی «علیگره» احساس کردم که در میان رهبران انقلاب شرق ، اقبال آن چنان کسی است که دیده و دانسته، قیود تقلید ناممقول اسلوب کهن را شکسته و با ادراك عمیق و بصیرت خاصی که از معارف غرب کسب کرده ، توانسته است بین مکتب قدیم و جدید ارتباط و ائتلافی ایجاد کند که قاطع و نافذ باشد . با توجه باین معنی در اینجا اعتراف میکنم که آشنائی اجمالی با رسالت این نابغه شرقی بقدر ارزیابی در طرز تفکری که داشتم از افراط برکنارم داشت و اندیشه نارسایم با اعتدال گرائید .

از آن پس مخصوصاً پس از قیام مسلمانان شبه قاره هند که در تلاش تحصیل استقلال بکوشش افتادند، و بالاخص پس از تاسیس حکومت اسلامی پاکستان ، بجهات عدیده موفق شدم از منابع مختلف و مجاری متفرق از آثار فکری و هنری این رهبر بزرگ بیشتر مستفید گردم .

خوشبختانه پس از ایجاد پاکستان جلوه اقبال در اجتماع ایران فزونی گرفت ، ولی بیشتر کسانی که باشعور و شاعری سروکار دارند ، بحکم ذوق و قریحه شاعری با اقبال شناسی روی آورده و هر يك سهم خود در شناساندن اقبال به موطنان ایرانی بذل جهد کردند ، لیکن از آنجائیکه شخصیت عظیم این نابغه شرقی با توجه بتمام جنبه های فکری و علمی و هنری و سیاسی و اخلاقی ، مافوق جنبه های شاعری او است ، و با توجه باینکه فقید سعید شعر و شاعری را فقط ابزار کار و وسیله ابلاغ مأموریت و تبلیغ پیام انسانیت خودش قرار داده است ، حیقم آمد که فارسی زبانان او را شاعری بدانند و از دریچه چشم شعرا باو نظر افکنند ، بدینجهت با اقصای خالص و نیتی پاک و منزله از شوائب رائج نفسانی ، کوشیدم تا با استفاده از منابع تحقیق ، در حدود قدرت ، جنبه های متعدد و متکثر شخصیت عظیم وی را در دسترس جویندگان راه حق و حقیقت و تشنگان ذلال معرفت قرار دهم . باشد که جوانان متجدد و مسلمان ما از آشنائی با مکتب پرفیض اقبال مستفیض گردند و برای نسلهای آینده بر این منوال سرمشق فکر و هدایت گردند و با شور و نشاطی هر چه تمامتر بآرزوی بلند وی جامه عمل بپوشانند ، که میگوید :

عرب از سرشك خونم همه لاله زار بادا
 عجم رمیده بورا نفسم بهار بادا
 تپش است زندگانی تپش است جاودانی
 همه ذره های خاکم دل بیقرار بادا
 نه بجاده ای قرارش نه بمنزلی مقامش !
 دل من ، مسافر من ، که خداهش یار بادا
 حذر از خرد که بپندد همه نقش نامرادی
 دل ما برد بسازی که گسسته تار بادا
 توجوان خام سوزی؛ سخنم تمام سوزی،
 غزلیکه می سرایم بتو ، سازگار بادا !
 چو بجان من در آئی دگر آرزو نه بینی !
 مگر اینکه شبنم تو، یم بی کنار بادا !
 نشود نصیب جانت که دمی قرار گیرد ،
 تب و تاب زندگانی بتو آشکار بادا



این است آرزوی اقبال، و این است پیام اوبه نسل جدید اسلام؛ بدین مناسبت باید بگویم، منظور از نشر این کتاب این است که جوانان متجدد و روشندل جامعه اسلامی ایران بکوشند تا درسایه رهبری این متفکر بزرگ و داهی شرق راه زندگی جدید را برای خود و نسلهای آینده مسطح و هموار سازند و بایک عالم افتخار و نشاط خاطر بدانند که :

اگر روزی جوامع آنگلو ساکسن به شکسپیر، و جامعه فرانسوی به ویکتور هوگو، و نژاد آلمان به گوئته افتخار کنند ، جوامع اسلامی عموماً و جامعه اسلامی ایران و پاکستان خصوصاً، باید بوجود اقبال ، افتخار بورزند .

ضمناً مفتنم می شمارم این مقدمه را بنقل قسمتی از بیانات دونفراز بزرگترین شخصیت های علمی و ادبی ایران در باره اقبال مزین سازم :

۱- جناب آقای تقی زاده ضمن ایراد خطابه ای راجع باقبال چنین فرمود:

« عقاید و فعالیت اقبال ظاهر آرای سه جنبه بوده است. یکی فلسفه ای مبنی بر کمال روحانی و دیگری نوعی از عقیده اتحاد اسلامی برای تبلیغ

درمیان مسلمین و سومی عقیده سیاسی نسبت به مملکت خود .

این آخری بر همه معلوم است که در واقع وی مؤسس اصلی یا مبلغ با شوق و همت آزادی سیاسی مسلمین هند و ایجاد پاکستان مستقل بود و شاید بیشتر شهرت و عظمت او در میان طبقه عامه از هموطنان خودش این جنبه بوده و هست .

عقیده سیاسی اتحاد مسلمین دنیا بطور کلی پیش از اقبال زائیده شده است و این عقیده هم از همه جای بیشتر در هندوستان و بین مسلمین آن خطه تکامل و انتشار و رسوخ یافته و طرفداران پرشوری پیدا کرده بود و اگر چه شاید بانی اصلی آن نهضت سید جمال الدین افغانی و مروج آن گذشته از سیاسیون آزادیخواه ترك قبل از دوره تركان جوان سلطان عبدالحمید ثانی از سلاطین عثمانی و بعضی فضلاء عرب مانند سید عبدالرحمن کواکبی حلبی و غیره بودند ، شور و تأثیر نفس اقبال نه تنها این عقیده ریشه و رونقی بسیار قوی بخشید بلکه آنرا در قالبی تازه ریخت و صورتی مرتب داد و هنوز این نهضت در پاکستان مستقل پیش میرود و بسط می یابد .

فلسفه روحانی اقبال اگر چه مبنی بر شالوده اسلامی است ، خود اساس جدیدی است که در آن با اطلاع از علم و حکمت مغربی و قبول فواید فنون جدید فلسفه روحانی مشرق و مخصوصاً روح تصوف ، مایه معرفت حقیقی شمرده شده ، و از افکاری مانند افکار عالیله حکیمانۀ جلال الدین رومی پیروی شده است . فقط مزیتی که عقاید اقبال بر عقاید بسیاری از حکمای بزرگ متصوف اسلامی دارد عدم اهمال جانب سمی دنیوی و لزوم کوشش در بهره مندی از ترقیات مادی و تمدن عصری است که اقبال تبلیغ میکند و با آنکه عقیده دارد که ظواهر تمدن مغرب زمین بکار نمیخورد :

قوت مغرب نه از چنگ و رباب نی ز رقص دختران بی حجاب
محکمی اورا نه از لادینی است نی فروغش از خط لاتینی است

معذلك منكر فنون علمی مغرب نیست و اخذ و اقتباس آنرا لازم میدانند ولی اصل معرفت و حکمت و علم حقیقی و فلسفه را در دانش روحانی و احساسات معنوی و بقول خودش عشق می شمرد و خطاب بفلسفه مادی فرنگ گوید :

دانش اندوخته ای دل ز کف انداخته ای آمازان نقد گرانمایه که در باخته ای
این قسمت از عقاید و تعلیمات اقبال شایسته توجه و تحقیق است و جا دارد که اشخاصیکه دارای اطلاع عمیق و احاطه کافی بر فلسفه مغرب باشند

عقاید فلسفی روحانی اقبال را نیز مورد مطالعه کامل و بی طرفانه قرار بدهند. عقاید اتحاد اسلامی اقبال و رفع هر گونه تعصبات جاهلانه و کسوت‌نظرانه در بین اقوام مسلم، سعی در نزدیکی دائم التزاید ملل اسلامی بسیار پسندیده و لازم است و بهرحال سعی در مقدمات آن قبل از رسیدن به آرزوی اقبال که تهران بجای ژنومرکز جامعه ملل اسلامی شود مفید است. امیدوارم این نهضت همواره قوت گیرد و روح اقبال شادتر گردد.



۲- علامه فقید مرحوم علی اکبر دهخدا (ره) چنین فرمود.
پس از استقلال پاکستان ایرانیان این داهی شرق یعنی مرحوم اقبال را تاحدی شناختند ولی هنوز چنانکه شاید بشخصیت بزرگ او و خدماتیکه برای استقلال پاکستان و نیز زبان فارسی انجام داده است پی نبرده‌اند. باید در نظر داشت که هندوستان تحت نفوذ فرهنگی و سیاسی و اقتصادی بیگانگان بود و اظهار علاقه مردم هندوستان در آن عصر بزبان فارسی، کهنه پرستی و محافظه کاری شمرده میشد.

اقبال قد بر افراشت و توجه چهارصد ملیون جمعیت هندوستان را بزبان فارسی و گویندگان بزرگ آن از مولوی و فردوسی و حافظ و سعدی تا بابافغانی جلب کرد و نشان داد که رابطه مردم هندوستان به اصفهان و شیراز و تبریز، بیش از آنان به پاریس و برلین و لندن است.

واژه‌ها بالاتر اقبال بیش از هر کس درک کرد که رقیب و بردگی فکری بر مراتب خطرناکتر از بردگی اقتصادی و سیاسی است و گفت:

چون شود اندیشه قومی خراب	ناسره گردد بدستش سیم ناب
میرد اندر سینه اش قلب سلیم	در نگاه او کج آید مستقیم
پس نخستین بایدش تطهیر فکر	بعد از آن آسان شود تعمیر فکر

تمدن مادی اروپا در نظر او برای شرقیان سزاوار و درخور تقلید نیست و آنرا تمدنی نارسا و بعلاوه فرسوده میبیند.

بیا که سازفرنگ از نوادرافتادست درون پرده او نغمه نیست فریادست
زمانه کهنه بتانرا هزار بار آراست من از حرم نگذشتم که پخته بنیادست
تمدن مادی فرنگ از مداوای فرنگیان عاجز است چگونه تواند شرقیان
را بشاهراه مقصود هدایت کند:

از من ای باد صبا گوی بدانای فرنگ عقل تا بال گشوده است گرفتار تراست

عجب آن نیست که اعجاز مسیحاداری عجب این است که بیمار تو بیمار تراست
 اقبال باختلاف بین هندو و مسلمان پی برده و دانست که علاقه و ارتباط
 این دو قوم سطحی است ولی اختلاف فکری آنان اساسی و عمیق است .
 فلسفه هندو، مبتنی بر فرار از زندگی است ولی حکمت اسلامی مبتنی بر
 مبارزه است .

زندگی آنرا سکون غار و کوه زندگی این را ز مرگ با شکوه
 این خودی را جستن از ترك بدن آن خودی را برفسان حق زدن
 اقبال میدید که این یگانگی سطحی دستاویزی برای بیگانگان است
 که هر زمان بخواهند یکی از این دو قوم را بردیگری تحریک و قتل و غارت
 ایجاد میکنند و چون باستقلال هر دو قوم علاقمند بود درک کرد که راه حلی
 جز این وجود ندارد که در نواحی که اکثریت با مسلمان است ملت و مملکتی
 اسلامی تشکیل شود و در نواحی که اکثریت با هندو است ملتی و مملکتی هندو
 ملت در نظر او قومی نیست که از لحاظ جغرافیائی درجائی گردد آمده
 باشد بلکه :

ملت از یکرنگی دلپاستی روشن از يك جلوه این سیناستی
 اهل حق را حجت و دعوی یکی است خیمه های ماجدا دلپایکی است



پروفسور آربری خاورشناس معروف ، (استاد دانشگاه کمبریج که
 بسیاری از آثار اقبال را با انگلیسی ترجمه کرده است ، شخصیت اقبال را از
 جهات مختلف ستوده و ضمناً میگوید :

« ... بقول منتقد بزرگ ادبی ، دکتر ه . ج . گریسن ، میلتن
 و اقبال ، اگرچه شاعر بوده اند ولی بمقام پیغمبری رسیده اند
 بهقیده وی هر شعری که در باره ترکیه نفس و ارشاد خلق سروده
 شده باشد در زمرة اشعار پیغمبری است . . . »



تهران بتاريخ شهر رمضان المبارك ۱۳۷۹

اسفند ماه ۱۳۳۸

سید غلامرضا سعیدی

قسمت اول

ترجمه احوال

برای مردمیکه از استان جمو و کشمیر مهاجرت میکنند چه کسانیکه از شرمظالم سیاسی بستوه آمده و چه کسانیکه برای تلاش معاش در جستجوی مشاغل تازه ای راه افتاده و بنواحی دیگر سرازیر میشوند ، شهر سیالکوت که در مرز پنجاب واقع گردیده ، از قرنهای پیش ، اولین سرمنز و توقفگاه مهم شناخته شده است .

دستجات متعدد و مختلفی از مهاجرین جمو و کشمیر از این شهر عبور کرده اند ، بعضی از این دستجات هیچوقت بزادگاهشان برنگشته اند ، ولی برخی دیگر ، پس از تحصیل ذخیره و مؤنه کافی ، بمقداریکه بتوانند بدانوسیله بقیه عمرشان را بسر آورند ، بموطن و منشأ اصلی مراجعت کرده اند . در اغلب موارد خانواد های مهاجرین پس از توقف کوتاهی در شهر سیالکوت ، بطرف نواحی جنوبی و قسمت های دور دستی از شبه قاره هندو پاکستان عزیمت کرده و در این نقاط ، در هر قسمتی از شؤن حیات اعم از کسب و کار و امور بازرگانی و حقوق و سیاست آثار درخشانی از نبوغ شان بجای گذاشته اند ؛ و چون این خانواده ها در اغلب موارد مایل نبودند از موطن

اصلی شان دور شوند ، لہذا در شهر سیالکوت رحل اقامت می افکندند ؛ و از اینجا است کہ شهر سیالکوت ، کہ در حال حاضر ، مرکز صنایع پاکستان است ، عدہ زیادی از خانوادہای کشمیری را در بر گرفته است .

جد اقبال ، محمد رفیق کہ یکی از سکنہ قریہ «لوی ہار» بود باتفاق سہ برادرش از زاد گاہ آباء واجدادی خویش ہجرت کردہ و در شهر سیالکوت اقامت گزید .

اقبال بتاریخ ۲۲ فورہ سال ۱۸۷۳ مسیحی (مطابق سال ۱۲۸۹ ہجری قمری) در میان خانوادہ متوسط الحالی در این شهر پر مشغلہ متولد گردید ہنگام تولد اقبال کسی توجہی نداشت کہ در یکی از گوشہ های آن درزیر ستف اطاق کوتاہ چوب پوشیدہ ای ، چہ میگذرد !

نور محمد پدر اقبال کہ در موقع ولادت وی ، در شهر سیالکوت مشغول امور بازرگانی بود ، از جہت علاقہ شدیدی کہ بامور روحانی داشت ، مرد بسیار متدینی شناختہ می شد .

وقتیکہ اقبال بمرحلہ رشد رسید ، مسئلہ تحصیل وی مورد توجہ خانوادہ واقع گردید . نور محمد برسم معمول آنوقت ، اقبال را برای آموختن قرآن بیکی از مساجد برد . اقبال دورہ تحصیلات مکتب خانہ را طی کرد و بعد از آن وارد مدرسہ ابتدائی شد .

اقبال در دوران تحصیل دبستان ، درخشندگی خاصی از خود نشان داد و بر اثر آن بدریافت جوایزی نایل گردید . درہمین اوقات بود کہ اقبال توجہ یکی از دوستان بزرگ پدرش (میر حسن) شمس العلماء را کہ دانشمندی بزرگ و محقق بود و بشغل معلمی اشتغال داشت ، بخود جلب نمود .

میر حسن بقدری تحت تأثیر ہوشمندی و خوش فہمی و سرعت انتقال

شاگرد جوانش واقع شده بود که از هر جهت او را مورد تشویق و تقدیر قرار میداد .

اقبال بحقیقت کود کسی پیشرو و پیشتاز ، و در حکم میوه پیش رسی بود .

این نکته یعنی پیشتازی و پیشرسی ، ممکن است باعث تعجب و دهشت بسیاری از اشخاص واقع گردد ، بویژه اگر باین سخن رایج ازعان داشته باشند که :

«پیشرسی علامت بیماری است»

و عقیده داشته باشند که کودکان بسیار هوشمند بالضروره مانند میوه های کم دوامی هستند که هیچوقت بمرحله نضج نمیرسند . و مانند شکوفه های پیشرسی هستند که زود پژمرده می شوند ، و بگفته سعدی :

«آنچه زود آید دیر نیاید !»

ولی نکته ای که برفع این تشویش یا توهم کمک میکند ، تذکر و توجه باین معنی است که :

امتیاز اشخاص وابسته با استعداد پذیرش نفوذ و تأثیر خارج و ظرفیت نیروی خلافتی است که از آن برخوردار باشند ، تا در سایه آن بتوانند بیاموزند و اختراع و ابداع کنند یا خلافت و ابتکار از خود نشان دهند ، و آنگاه سرمشق دیگران قرار گیرند .

در شخصیت های عالی قدر و الامقامی امثال «کوئته» و «اقبال» این صفات یکدیگر پیوستگی و اتحاد دارند ؛ با توجه باین نکته میتوان گفت :

سرعت تنبه و خوش فهمی و استعداد عمومی اقبال مسئله ی خارق - العاده ای نبود ، بلکه ناشی از فعالیت ذهن و سرعت ادراک بود ، حاکی از

استعداد پذیرش زیاد ، ظرفیت و نیروی خلافت عظیم .

واز آنجائیکه اقبال دارای فکر مستعد و ذهن وقاد و ظرفیت کافی و وافی بود، بهمه فنون دست میزد و با احراز حد اکثر موفقیت ، سرآمد امثال و اقران شد .

اقبال از جهت اینکه دارای فکر مولد و منتجی بود در همان اوقاتی که سرگرم تحصیلات دبستانی بود شروع بنوشتن اشعار نمود . وقتیکه مولوی میر حسن ، این خصوصیات و امتیازات را در اقبال مشاهده کرد ، نه فقط او را بنوشتن اشعار تشویق مینمود ، بلکه باو توصیه میکرد که بجای اینکه بسبک و اسلوب محلی می نویسد ، بهتر آن است که به اردو بنویسد .

هرچند نکات و مطالبی که از دوران کودکی او بچشم میخورد ناچیز و کم اهمیت است ، باوجود این آثار و علائم مهم و جالبی از شخصیت درخشان او شمرده می شود .

در میان داستانهاییکه از دوران تحصیلات دبستانی اقبال نقل کرده اند این لطیفه جالب است که گفته اند :

در ظرف مدت کوتاهی چند مرتبه اتفاق افتاد که بجهانی در ورود بدبستان تأخیر میکرد ؛ با توجه بتکرار این امر ، معلم بر او اعتراض کرد و گفت :

اقبال؟ چرا اینهمه دیر بدبستان میائی ؟

او در جواب باخونسردی و متانت خاصی گفت:

اقبال همیشه دیر می آید !

جالب ترین نکته در شخصیت اقبال همانا جنبه های متعدد شخصیت او است و بدینجهت است که گفته اند : بندرت کودکی مانند اقبال اینگونه تنوع

ذهنی از خود نشان داده است ، زیرا مشاهده میکنیم ، کودکی است منظم و کنجکاو و محتاط و در عین حال فکر مخصوص بخودش را نیز دارد .

اقبال هیچگونه نگرانی درباره آینده خودش برای والدینش ایجاد نکرد و همیشه بر خود مسلط بود زیرا پسری بود متین و نجیب .

اقبال پس از طی دوره دبستان ، برای گذراندن دوره متوسطه وارد «اسکاج مشن کالج» شد. در همین اوقات بود که مقداری از اشعارش را که اکثراً غزل بود ، برای تصحیح نزد شاعر معروف اردو متخلص به «داغ» میفرستاد. هر چند این غزلیات مانند آثار بعدی وی عمیق و پخته نبود ، معذک «داغ» پس از چند مرتبه تصحیح اشعار وی صریحاً نوشت که « اشعار اقبال محتاج بر رسیدگی نیست».

« داغ » سالها بعد از این تاریخ زنده بود و شهرت و محبوبیت اقبال را در همه جا میدید و غالباً با افتخار باین موضوع اشاره میکرد و میگفت ، « در اوایل اکثر اشعار اقبال را من تصحیح میکردم »

اقبال بسال ۱۸۹۵ اولین امتحان دانشگاهی را پس از طی دوره «اسکاج مشن کالج» بر گذار نمود ، سپس برای کسب تحصیلات عالیهتری رهسپار لاهور شد و بطوریکه آرزومند بود ، شالوده اساس پر و فسوری خودش را در این شهر ریخت .

اقبال این روزها روح فعال و جوانی داشت که از فرط کوشش و تقلا برای رسیدن بروشنائی و برخورداری از نور دانش ، بصورت سرکشی درآمده بود ، و از اینجهت بسیار ناراحت میزیست . در اینموقع جوانی بود بیست و دوساله ؛ دارای قیافه ای کشاده و پهن ، و رو بهمرفته معتدل و موزون با ابروهائی انبوه و پر پشت ، و چشمانی بسیار درخشانده و جذاب برنک

خرمائی روشن ؛ بینی وی بزرگ ولی کشیده و خوش ترکیب بود .

لب بالای دهانش قوسی بود ولی بسیار حساس و متبسم مینمود . چانه و آرواره اش بسیار متناسب و موزون بود . سرش روی گردنی قرار گرفته بود که عضلاتش قوی و مستحکم بود ؛ قامت وی قدری از میزان اعتدال بالاتر و رویهمرفته با اینکه دارای استخوان بندی قوی و عضلات نیرومندی بود ، معذک حساس و بشاش بنظر میرسید .

در لاهور

مقارن همین اوقات لاهور بسرعت رو به توسعه و ترقی گذاشته و میرفت که مرکز فرهنگی عظیمی قرار گیرد .

زبان اردو جانشین زبان فارسی شده بود و برای ترویج زبان اردو چندین محفل تأسیس شده بود و مؤسسين آن دست بکار فعالیت شدید شده بودند . برخی از این محافل گاه بگاهی صورت مناظره و محاوره ادبی بخود میگرفت .

همان روزها در شهر لاهور انجمن ادبی تشکیل شده بود که هدفی از شخصیت های ادبی مشهور ، عضویت آنها پذیرفته بودند . اقبال منظومه معروف خودش ، راجع به « هیمالیا » رادریکی از جلسات این انجمن قرائت کرد . این منظومه در یکی از جراید جدید انتشار اردو بنام « مخزن » در ماه آوریل ۱۹۰۱ منتشر گردید و همین امر موجب آن شد که اقبال در سراسر محافل کشور شناخته شود .

در آغاز امر ، انتشار اشعار اقبال منحصر به « مخزن » بود ولی پس از آنکه شهرت و محبوبیتش بسط یافت ، نویسندگان سایر مجلات و جراید

با او تماس گرفته و اجازه میخواستند که اشعارش را نشر دهند و غالباً موفق می شدند .

اولین شعر مهمی را که اقبال در يك مجمع بزرگی قرائت کرد ، در جلسه سالیانه انجمن حمایت اسلام لاهور بسال ۱۸۹۹ بود . این منظومه بنام « ناله یتیم » سروده شده بود . سال بعد « خطاب یتیم را بهلال شب عید فطر » در همان محفل قرائت کرد .

اقبال در شهر لاهور تحت نفوذ « سر توماس آرنولد » قرار گرفت و این تأثیر و نفوذ ، در روح اقبال عیناً مانند همان تأثیر و نفوذ مولوی میر حسن در شهر سیالکوت بود .

طولی نکشید که سر توماس آرنولد ، مواهب و امتیازات قلب و فکر اقبال را کشف نمود ، و با بصیرت خاصی که داشت توانست صدفی را که حاوی زیباترین و جمیل ترین شخصیت یک فرد معین بود ، بشکافد و تاریکی و ابهام آنرا بروشنائی مبدل سازد .

با توجه باینکه نفوذ و رهبری مولوی میر حسن ، با اقبال بصیرتی عمیق داده و روحش را با مبانی نوع دوستی فرهنگ اسلام مربوط ساخته بود ، مصاحبت سر توماس آرنولد ، ذهن اقبال را بهترین و شریفترین جنبه های فکر غربی ، هدایت کرده و در عین حال ، طرق جدید بحث و مطالعات دقیق و حساس را با او آموخت .

اقبال بسال ۱۸۹۷ تحت تعلیم و ارشاد سر توماس آرنولد ، باخذ درجه (M.A) فوق لیسانس در فلسفه نایل گردید .

اقبال در طول مدتیکه منتهی باین دوره میگردد ، خوشبختانه از نفوذ های متنوعی برخوردار شد که مهمتر و مؤثرتر از همه تأثیرات اخلاقی

پدر و مادرش بود . پدرش مردی بود غنیف و باتقوی و بسیار دانش دوست ، و بهمین مناسبت دوستان دانشمند متعددی دور خود جمع آورده بود که اغلب و اکثر در همان محل کسب و کاروی ، دورهم می نشستند و بایکدیگر بیحث و تحقیق می پرداختند . اقبال غالباً در این مجالس مباحثه شرکت میکرد و با کمال آرامش خاطر گوش میداد .

این مباحثات و مناظرات ، عشق تعلم و تحقیق و مطالعه را در فکر کنجکاو او برمی انگیزت .

مادر اقبال زنی بود آرام از نوع خانمهای قدیم و بسیار مذهبی و مقدس ؛ اقبال بمادرش علاقه فراوانی داشت و تأثیر تربیت اخلاقی او طرز روش و رفتار فرزند جوانش را فقط از منظومه‌ای که هنگام وفات مادرش سروده و صفاتش را ستوده است میتوان قضاوت کرد .

از دوران کودکی تحت تأثیر عوامل گوناگونی ، يك نوع عقده‌ای در شخصیت اقبال بوجود آمده بود که باوجود رشد و تکامل شخصیتی در دوره‌های بعد ، انعکاس آثار آن عقده ادامه داشت . و باز آثار و مشخصاتیرا که اقبال در دوران کودکی بر اثر تأثیرات خانواده و عوامل خارجی کسب کرده و نشان میداد ، در تمام دوره حیات ، در نهاد او باقی مانده بود . این مشخصات عبارت بود از :

سلامت نفس و عدالت خواهی و عشق آزادی . اقبال از اورینتال کالج لاهور ، بمنظور تحصیل و تکمیل فلسفه وارد دانشکده دولتی شد و در طول این مدت در محلی نزدیک « دروازه بهاتی » اقامت داشت و در همین اوقات بود که علی‌بخش خدمتگذار صدیق و با وفای وی که در تمام دوران زندگی شریک حیات او بود پاویوست .

این دوره نیز روزگار فعالیت شدید تحصیلی ثمربخش و بارآوری بود و محدود و منحصر در شعر و شاعری نبود. مقام اقبال بعنوان يك شاعر معروف و مشهور در شبه قاره هندو پاكستان كاملاً تثبیت شده بود و نیز در همین اوقات اولین كتابش را تألیف کرده و انتشار داد، و اتفاقاً این اثر اولین كتابی بود كه بزبان اردو در موضوع اقتصاد بچاپ رسید.

در اروپا

اقبال بتوصیه سر توماس ارنولد بسال ۱۹۰۵ برای كسب تحصیلات عالیتری عازم اروپا شد.

در طی طریق بسوی بمبئی، در شهردهلی، بمزار دو نفر از شعرای بزرگ، امیر خسرو - و - غالب، رفت و فاتحه‌ای نثار ارواحشان نمود و در رهسپار اروپا گردید.

اقبال در اروپا با افق وسیعتری مواجه شد و در قلمروهای پر دامنه‌تری گام برداشت. اقامت او در اروپا سه سال بطول انجامید و این مدت در توسعه و تکمیل فکر او نقش بزرگتری ایفاء کرد.

در دانشگاه کمبریج بعنوان محصل عالی‌قدری در رشته فلسفه پذیرفته شد و برای تحصیل علم حقوق وارد دانشكده «لینكولن» گردید، و این همان دانشكده‌ای است كه مرحوم قائد اعظم محمد علی جناح مؤسس پاكستان نیز تحصیلات عالی حقوق را در آنجا پیاپیان رسانیده است.

این نکته در خاطرات مرحوم قائد اعظم جالب توجه است كه میگوید آنروزها در شهر لندن چند دانشكده حقوق دیگر وجود داشت ولی من این

دانشكده را از آنجهت برگزیدم كه ملاحظه نمودم نام محمد (ص) در سالن

دانشكده جزء مقننین بزرگ جهان نوشته شده است.

اقبال در دانشگاه کمبریج برای اخذ درجه دکترا، رساله‌ای بنام «توسعه و تکامل ماوراءالطبیعه در ایران» تهیه و تقدیم کرد. بعداً طی مدت کوتاهی زبان آلمانی را فرا گرفت و سپس دانشگاه مونیخ نیز بمناسبت همان تألیف سابق الذکر، درجه استادی در فلسفه را بوی اعطاء کرد. در سال ۱۹۰۸ بخدمت قضائی دعوت شد.

اقبال در اواخر دوران اقامت اروپا دچار کشمکش و تصادم فکری عظیمی گردید، باین معنی که مردد بود که آیا بزندگی عملی بپردازد، یا حیات فکری و علمیش را ادامه دهد. آنروزها در شبه قاره هند و پاکستان بقدری قحطالرجال مرد عمل بود که نزدیک بود، زندگی عملی را تعقیب کند! در آنصورت ناگزیر می شد که از نوشتن شعر و از فن شاعری دست بکشد ولی دوستش «سر عبدالقادر» و استایش «سرتوماس آرنولد» او را متقاعد ساختند که از زندگی فکری و علمی منصرف نشود. بدیهی است این اقدام بنفع جهان بشریت بود. تصور کنید اگر اقبال از زندگی فکری و علمی دست می کشید، جهان بشریت دچار چه زیان و خسروانی می شد! و نتیجه اش این بود که اشعار گرانمایه و الهام بخش اقبال بر جلال و جمال ادبیات جهان اضافه نشود.

بهر حال، علاقه و احترام اقبال بزندگی عملی و میل و رغبتش بکوشش و فعالیت، طی مدت اقامتش در اروپا روزافزون بود.

ضمن مدتیکه اقبال در انگلستان اقامت داشت، نظری در باره زندگی دچار تغییر و تبدل دیگری گردید، باین بیان که:

از مشاهده ظهور حس ناسیونالیزم، یعنی ملت پرستی شدید که ناشی از خود خواهی است و همچنین حس نژاد دوستی که علت اصلی مهمترین

مشکلات و مصائب اروپا است ، اقبال به شدت منزعج گردید .

اقبال در انگلستان یکمرتبه خطابۀ دربارۀ اسلام ایراد کرد ، و خلاصۀ اولین خطابۀ ای را که در « کاکستن هال » القاء نمود درهمۀ جراید مهم انگلستان درج شد .

اقبال پس از دریافت درجۀ استادی از دانشگاه کمبریج و همچنین از دانشگاه مونیخ ، و دعوت شدن بخدمت قضائی ، در ماه اوت سال ۱۹۰۸ بوطن خودش مراجعت نمود .

پس از بازگشت به لاهور برای تدریس فلسفۀ و تعلیم ادبیات انگلیسی وارد دانشکده دولتی شد و ضمناً بوی اجازه داده شد که در خارج بشفل و کالت داد گستری مشغول شود ، ولی پس از چندی از شغل استادی دانشگاه دست کشید و بهمان کاروکالت پرداخت .

اقبال باقتضای زمانی که میزیست ، اشعاری از قبیل شکوه و جواب شکوه سرود ، ولی اسرار خودی که بسال ۱۹۱۵ نشر داد ، سرو صدای زیادی راه انداخت .

نشر این منظومۀ ها در کلبه ها و خانقاه های زاهد نما ها و صوفیان خواب آلود ، طوفانی بپا کرد ولی هیچ عاملی او را از نشر دعوتش مانع نگردید .

حملۀ اقبال علیہ پاره ای از مضامین « حافظ » که بیکاری و زندگی رهبانیت و انزوا و روش های غیر عملی را ترویج میکند ، کران آمد و جوابهای تند و نظماً و نشرآ به انتقادهای اقبال ، ولسی این طغیان و آشفتگی های مدعیان هنر ، و حملات عارف نماها از بین رفت و فکر اقبال بر آنها چیره شد ، و اقبال آنقدر زنده ماند که اثر اشعار بلند و

محبوبیت خودش را درسراسر جهان مشاهده کرد .

از این تاریخ بعد ، اقبال تاجائیکه مطلوب خاطرش بود . هماهنگی کاملی در فکرش بوجود آمده بود ، زیرا هدف روشن بود و خطوط مشی آینده وی نیز بخوبی ترسیم و تعیین شده بود .

این مرد متفکر وظیفه‌ای را که برای اصلاح يك جامعه عقب افتاده و مشرف برسقوطی که در سراسیمه ضعیف اخلاق ، دست و پامیزد ، بر عهده گرفته بود !

هر چند این وظیفه‌ای بود بسیار سنگین و عملی شگرف ولی او کسی نبود که ملاحظه این نکات و سنگینی این بار او را مأیوس کند ، معذک طغیان و طوفان عظیمی که علیه نشر « اسرار خودی » بوجود آمده بود ، و انتقادهای و اعتراضات بی معنائی را که در برابر این اثر عظیم ابراز می شد ، ناگزیر بود تحمل کند ، و اینهمه انتقاد و اعتراض نه فقط از ناحیه توده‌های فاقد شعور و مردم بی تمیز و بی تشخیص متوجه او بود ، بلکه جمعیت ها و افراد نزدیک بوی نیز در این عصیان و طغیان دخیل و سهیم بودند ، بدینجهت حق داشت مغموم و مهموم گردد ، و چون از هر جهت خودش را تنها میدید ، بخدا مینالید و دعا میکرد ، تا رفیق شفیق و دوست همدل و همدردی پیدا کند .

اقبال بخدا می نالید و دردهای دلش را بدینسان بر زبان میراند:

خواهم از لطف تو یاری ، همدمی ! در رموز فطرت من مجرمی !
انتظار غمگساری تا کجا ؟ جستجوی راز داری تا کجا ؟
با همه این احوال ، راه خودش را با سکوت و استقامت طی میکرد
بعد از نشر « اسرار خودی » - « رموز بیخودی » را منتشر نمود .

این منظومه بسال ۱۹۱۷ تکمیل شد ولی تا سال بعد منتشر نگردید ، شاعر، ضمن بیان اسرار ورموز ، پیامی را که برای بشریت داشت . تشریح نموده بود.

اسرار خودی درباره دکترین «ذات فرد» بحث میکند ولی «رموز بیخودی» راجع بمسائلی است که مربوط بجامعه انسانیّت و «ذات اجتماعی» است و به تعبیر دیگر درباره رابطه فرد با محیط بحث میکند .

مقارن همین اوقات ، مجموعه اشعاروی که بزبان اردو سروده شده بود بنام «بانگ درا» منتشر گردید . بعد از نشر این مجموعه رساله پیام مشرق را نشر داد . مندرجات این رساله منظوم حاوی مجموعه اشعار متفرقی است بزبان فارسی که در جواب «دیوان گوئیته» شاعر معروف آلمانی سروده است . پس از نشر «پیام مشرق» بفاصله دو سال کتاب «زبور عجم» بزبان فارسی منتشر شد . این کتاب حاوی اشعار عرفانی، ومملو از معانی حیات بخش و دارای مضامین بسیار بلندی است حاکی از شرافت و اهمیت مقام انسان .

بعد از انتشار «زبور عجم» کتاب جاوید نامه تشریافت ، و این اثر را عالیترین وراقی ترین آثار منظوم اقبال دانسته اند . این کتاب ، در حکم «کمدی الهی شرق» شناخته میشود ، و اقبال در ضمن سرودن اشعار آن ، بصورت بسیار زیبا و جالبی ، افکار و نظریاتش را در باره مسائل متنوعی که انسان در زندگی روزانه اش، با آنها مواجه میشود ، تشریح کرده و توضیح داده است . این اشعار در عداد اشعار «کلاسیک جاوید جهان» محسوب میگردد .

اقبال پس از تمام کردن «جاوید نامه» دوباره بزبان اردو توجه

کرد ، و مجموعه اشعاری بنام «بال جبرئیل» در سال ۱۹۳۵ نشر داد و سپس
 سال ۱۹۳۶ ، مجموعه دیگری را بنام «ضرب کلیم» انتشار داد .
 در سال ۱۹۳۴ منظومه ای بنام «مسافر» بزبان فارسی نشر داد و سپس
 در سال ۱۹۳۶ اشعار دیگری تحت عنوان «پس چه باید کردای قوام شرق؟»
 منتشر نمود .

آخرین مجموعه اشعار اقبال که بزبان اردو و فارسی سروده شده و
 پس از رحلت وی بچاپ رسیده بنام «ارمغان حجاز» نامیده شده است .
 هر چند شهرت و معروفیت اقبال ، بیشتر از وجه شاعری او است ،
 معذاك نبايد فراموش كرد كه ، اقبال سه كتاب برای ما از خود باقی گذاشته
 منجمله : كتاب بسیار نفیس «احیای فکر دینی در اسلام است» که شایان
 توجه مخصوص می باشد و هر يك از فصول آن برای متفکرین مملو از اندیشه های
 عمیق و نظرات علمی دقیق است .

این کتاب شامل شش خطابه است که اقبال در دانشگاه های مدراس
 وحیدرآباد و علیگر ایراد کرده است . فلسفه اقبال که منحصرأ بوسیله
 اشعار متفرق و مقالات پراکنده وی در دسترس مطالعه ماقرار گرفته در این
 كتاب بصورت «تز» یا اجتهادنامه ای مشاهده میشود . مأموریت و رسالت اقبال ،
 یعنی کاملترین بیان و توضیحی را که بصورت پیام معنوی برای عصر
 و زمان خودش آورده ، از این خطابه ها استفاده میشود . خطابه روح فرهنگ اسلام
 بعنوان نمونه در فصول آخر این کتاب درج خواهد شد
 مجموعه این خطابه ها ، بوسیله چاپخانه دانشگاه اکسفورد ، بچاپ رسیده
 است ، و سپس طبع همین خطابه ها موجب شد که از اقبال دعوت شود
 تا برای ایراد خطابه های دیگری ، در اکسفورد حضور بهم رساند .
 اقبال دعوت دانشگاه اکسفورد را پذیرفت ولی بعداً بواسطه عارضه کسالت

ناگزیر شد که این دعوت را ابطال کند .

مقام ادبی اقبال ، چه از لحاظ نظم و چه از جهت نشر نویسی ، در عداد بهترین آثار ادبی شناخته میشود ولی بطور قطع و مسلم ارزش شخص اقبال منحصر بهمین نیست .

اقبال در مسیر فکر انسانی سهم بزرگی دارد و از اینجا است که نویسندگان ترجمهٔ حال وی با وظیفه‌ای دشوار و عملی زوجینتین مواجه شده و خواهند شد باین معنی که در مرحلهٔ اول باید بتوسعه و تکامل نبوغ ادبی وی رسیدگی کنند و در مرحلهٔ دوم ، موضوع رشد و توضیح فکری او را مورد مطالعه و تحقیق قرار دهند ، زیرا محصولات ادبی وافی حاضر است و موجود و برای انجام این منظور از اینجهت مواد کافی در دسترس همه است ولی مطالعه و تحقیق در تکامل و توسعه فکری وی آنقدرها سهل و آسان نیست و برای ارباب تحقیق مواد کافی وجود ندارد تا بتوانند برخوردها و تصادمات فکری وی را که پشت سر گذاشته است مورد رسیدگی قرار دهند .

در روزنامه « اندین انتی کواری » چاپ بمبئی مقاله‌ای از اقبال دیده میشود و مندرجات آن نشان میدهد که اقبال ، آنروزها یعنی بسال ۱۹۰۲ در بارهٔ « سوپرمن »^۱ یعنی انسان راقی و کامل فکر میکرده است؛ یعنی سالها قبل از آنکه آثار « نتیجه » را مطالعه کند ، این اندیشه در ذهن او وجود داشته است.

اشعار اولیهٔ اقبال حاکی از اهتمام بسعی و عمل و کوشش و تقلا است ، و این حس اهتمام بسعی و عمل و عنایت بکوشش و کار و فعالیت ، در ضمن اقامت در اروپا ؛ برای وی مبدل به « ایمان » شد .

نظر او در احترام به شخصیت بشر نیز مظهر ایمان او باین معنی است و همین حس احترام او را وادار کرد تا اهمیت آزادی را برای هر جامعه‌ای تقدیر و ترویج کند؛ ولی آثار نامطلوب و مردود «ناسیونالیزم» محدود اروپائی را پس از مسافرت باروفا، از نزدیک تشخیص داد.

این مقدار از مطلب تا اینجا روشن است ولی معلوم نیست و دلیل واضحی در دست نداریم تا بدانیم اقبال، از چه موقعی بفکر فلسفه «خودی»^۱ افتاد، لیکن اینقدر مسلم است که این فلسفه را در نتیجه برخورد با عکس العمل دگرترین «وحدت وجود» یا به تعبیر صحیح‌تر «وحدت موجود» و به اصطلاح اروپائی فلسفه «پانته ایسم»^۲ پایه گذاری کرده و آنرا توسعه و تکامل بخشیده است.

در این باره ارباب تحقیق و متفکرین مطالعات عمیق و دقیقی خواهند نمود تا معلوم شود که اقبال از چه موقعی با آثار زیان بخش این دگرترین به ترقی و پیشرفت انسانیت، پی برد.^۳

از نامه‌ای که دگرتر «مک تاگارد» در سال ۱۹۲۰ باقبال نوشته است مطلب تا حدی روشن میشود، زیرا دگرتر نام برده در این نامه باقبال چنین مینویسد:

«ضمن تقدیم این نامه، مسرت ز ایدالوصف خودم را از مطالعه «اسرار خودی» ابراز میدارم و میگویم:

آبادر این زمینه با اندازه زیادی فکر تن را تغیر نداده‌اید؟

خوب بخاطر دارم آنروزهایی که در موضوع فلسفه با یکدیگر صحبت

Pantheism (۲)

Ego (۱)

(۳) زبان این بحث بیشتر از هر جهتی ناشی از آنست که همه چیز را خدا میداند

می‌کردیم، فکر شما بیشتر متوجه همین بحث «وحدت وجود» بود، و نظر عرفانی شما نیز بر همین پایه استوار بود.

من بسهم خود به عقیده خودم پای بندم و عقیده دارم که «خودها» حقیقت نهائی هستند ولی درباره محتویات واقعی و محسنات آنها، عقیده من همانست که بوده، یعنی این معنی را باید در «ابدیت» جستجو کرد نه در زمان؛ و همچنین این معنی بیشتر در عشق دیده می‌شود نه در عمل.

از این نامه معلوم می‌شود که اقبال در سال ۱۹۰۸ که دانشگاه کمبریج را ترک کرده، معتقد به عقیده تصوف و علاقه مند به معنی «وحدت وجود» بوده است.

اشعار اقبال بنام «اسرار خودی» که درباره فلسفه ذات و «خودی» بحث می‌کند در همان سال ۱۹۱۵ منتشر شده است و بایستی در سال ۱۹۱۴ تنظیم شده باشد. این جریان نشان می‌دهد که اقبال بایستی فلسفه «خودی» را که سنک اول بنای فلسفه کامل وی شناخته می‌شود، در فواصل سالهای ۱۹۰۸ و ۱۹۱۴ تکمیل کرده باشد. از مراجعه به منظومه وی تحت عنوان .

« شمع و شاعر »

که به سال ۱۹۱۲ در زبان اردو نشر یافته همین معنی استفاده می‌شود زیرا فلسفه خودی را ضمن این اشعار گنجانیده است.

بدین ترتیب، میتوان حکم کرد که دوره تعارض و تصادم فکری وی با اندیشه‌های گوناگون در بین سالهای ۱۹۰۸ و ۱۹۱۲ صورت گرفته که در نتیجه مکتب فلسفی خاص خودش را بعنوان «فلسفه خودی» انتخاب یا ابتکار کرده است.

مطالعه کامل توسعه و تکامل فکر اقبال در این دوره بسیار جالب خواهد

بود، و بدیهی است قبل از آنکه مواد و منابع تحقیقی که در دسترس است از بین برود، از باب تحقیق باید این عمل را انجام دهند تا این قسمت تاریخ روشن شود. اظهار علمی بخش مستخدم اقبال حاکی از آن است که روزیکه اقبال از شغل استادی دانشکده دولتی استعفا داد گفت :

« علی بخش ! من برای ملت خودم پیامی و مأموریتی دارم و اگر درین شغل بمانم ، ابلاغ این پیام امکان پذیر نخواهد بود ، بدینجهت استعفا دادم و امیدوارم از این بیهوده بآرزوی خودم برسم »

این مذاکره در سال ۱۹۱۱ بعمل آمده ، و محتمل است که اقبال در همین موقع استعفا، دچار این تصادم فکری بوده و مطلب را حل کرده باشد. تنها راه جواب دادن باین پرسش ، همانا تحقیقات دقیق و مشروح است و بس . اقبال در عین حالیکه مشغول سرودن اشعارش بود، نبوغ جامع الاطراف وی حکم میکرد که توجهش را بسیاست نیز معطوف دارد . بهمین مناسبت در سال ۱۹۲۷ دوستان وی وادارش کردند تا عضویت مجلس قانون گذاری پنجاب را بپذیرد ، بدین مناسبت بعضویت مجلس شورای ایالتی انتخاب شد ؛ و در همان سال در کمیسیون «سیمون» که بمنظور طرح نقشه اصلاحات سیاسی برای شبه جزیره هندوپاکستان تشکیل شده بود، سوگند وفاداری یاد نمود ، و در سال ۱۹۳۰ بریاست جلسه سالیانه حزب مسلم لیگ ، انتخاب شد . اقبال که در جلسه منعقد در شهر الله آباد ریاست جلسه را عهده دار بود ، ضمن قرائت خطابه اش با کمال حزم و احتیاط نقشه حل مشکلات سیاسی شبه جزیره هندوپاکستان را طرح کرد . در سالهای ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ در کنفرانسهای میزگرد که بمنظور طرح نقشه های سیاسی برای شبه جزیره هندوستان تشکیل می شد شرکت کرد . در سال

۱۹۳۲ نیز بریاست. جلسه سالیانه حزب مسلم لیك انتخاب گردید و خطابه پر معنی و تکان دهنده ای را ایراد کرد. برای چندین سال ریاست حزب مسلم لیك پنجاب نیز برعهده او بود. تنها عاملی که اقبال را برای شرکت در سیاست وادار کرده بود. همانا عشق او با آزادی بود. و عقیده داشت که شخصیت بشر فقط در محیط آزادی می تواند رشد کند، و بدین جهت میکوشید تا حقوق اولیه بشری برای همه ملتها و همه مردم جهان، بدون توجه به نژاد یا عقیده یا طبقه خاص تامین شود.

اقبال بنمایندگی مسلمین هند با اتفاق مولوی شوکت علی در اولین مؤتمر یا کنگره اسلامی فلسطین در شهر بیت المقدس مرکب از مرحوم کاشف الغطاء مجتهد بزرگ نجف و آقای سید ضیاء الدین طباطبائی و امین الحسینی مفتی فلسطین و محمد علی علویه پاشای مصری و سایر برگزیدگان کشورهای اسلامی برای مدت یکماه، شرکت نمود و رجال بزرگ اسلامی که در آن کنگره حضور داشتند، نبوغ فکری او را ستودند.

مرحوم علویه پاشا درباره جلوه شخصیت اقبال در کنفرانس اسلامی مزبور شرح مفصلی مرقوم داشته و روی يك قسمت از بیانات وی بحث مفصلی میکند و میگوید:

اقبال در ضمن اولین خطابه ای که ایراد کرد بصیرت و تعمق و افق وسیع ادراک و دریافت خودش را از احاطه بمعارف اسلامی نشان داد و حدیثی را از رسول اکرم صلی الله علیه و آله نقل کرد که تا آن تاریخ نشنیده بودم و آن حدیث این است که فرمود:

«انا حظکم بین الانبیا و انتم حظی بین الامم»^(۱) آنگاه ضمن تشریح

(۱) یعنی در میان پیغمبران من بسهم شما افتاد و در میان ملل جهان شما مسلمانها بسهم من افتاده اید!

این معنی، با توجه باینهمه انحطاط و تأخر مسلمین، همه نمایندگان را سرافکنده و شرمندہ ساخت.

آقای سیدضیاءالدین طباطبائی دبیر کل همان کنفرانس روزی میفرمود: چون مرحوم اقبال قادر بر تکلم بزبان عربی نبود و بانگلیسی نطق میکرد، من نطق او را بزبان عربی نقل میکردم، و مخصوصاً در ترجمه سه بیت فارسی وی که خلاصهٔ خطابهٔ تاریخی، طارق بن زیار، سردار فاتح اسلامی اندلس بود، قدری دچار زحمت شدم، آنجا که میگوید:

طارق چه بر کنارهٔ اندلس سفینه سوخت

گفتند: کار تو زنگاه خرد خطا است!

دوریم از سواد وطن باز چون رسیم؟

ترك سبب ز روی شریعت کجاروا است؟

خندید و دست خویش بشمشیر برد و گفت:

هر ملک، ملک ماست که ملک خدای ماست!

آنکاه وجود و نشاطی در کنفرانس روی داد که قابل وصف نیست، و همه حضار قدرت طبع و نیروی بلاغت وی را ستودند و اذعان کردند که تا کنون در میان ادبا و شعرای عرب کسی نتوانسته است روح آن خطابهٔ مهم تاریخی را با این ایجاز بیان کند.

معلم و مربی.

قبلاً اشاره شد که اقبال در آغاز امر در «اورینتال کالج» لاهور بشغل معلمی پرداخت. و قتیکه بلاهور آمد آرزویش این بود که استاد دانشکده شود، لهذا بهمین منظور شروع بتحصیل کرد و تا زنده بود مردی بود و حاصل و فرهنگ.

در لاهور ادبیات انگلیسی و فلسفه تدریس میکرد. در لندن برای مدت کوتاهی مشغول تدریس ادبیات عرب شد ولی حتی پس از قطع رابطه با دستگاه اداری دانشکده همکاری خودش را در امور مربوط به دانشگاه پنجاب با هیئت‌های متنوع علمی ادامه میداد و در کارهای دانشگاه تأثیر عظیمی داشت.

اقبال چندین سال رئیس دانشکده علوم شرقی و مدیر شعبه فلسفه بود و همچنین سالها از نزدیک با کالج اسلامی لاهور مربوط بود. در سال ۱۹۳۳ دولت افغانستان اقبال را برای مشاوره در تجدید سازمان دانشگاه کابل دعوت کرد، و چون دولت افغانستان از تحت حمایت انگلیس خارج شده و تحصیل استقلال نموده بود، اقبال بملت و دولت افغانستان علاقه شدید داشت و آزادی ملت مسلمان افغان را با نظر احترام می‌نگریست و این استقلال را برای آینده مسلمین هند بفال نیک گرفته و بطرز خاصی چشم امید باین کشور اسلامی دوخته بود، و بهمین آرزو مرحوم محمد نادرشاه را تشجیع میکرد و میستود و همان سفر در شهر غزنین ابر مزار سلطان محمود غزنوی رفت و اشک ریخت. اقبال بجامعه ملیه دهلی نیز علاقه زیادی داشت و همیشه برای مساعدت و همکاری بامروجین و مدیران این بنگاه علمی اسلامی آماده بود.

بدین ترتیب، ملاحظه میشود که علاقه اقبال در تمام دوران زندگی بامور تعلیم و تربیت ادامه داشت و شرکت او در پیشرفت امور تحصیلی شبه قاره هند، اساسی و مستمر بود. ولی باید متذکر شد که خدمت واقعی اقبال را در طریق تعلیم و تربیت از جهات مختلف رسمی و غیررسمی که گاه و بیگاه بر عهده داشت نمیتوان مقیاس گرفت، بلکه خدمات او را باید بر اساس ایده آل‌های تربیتی که بوسیله منظومه‌هائی در دسترس فکر ما گذاشته بمیزان سنجش در آورد

این وجهه نظر و این جهت مطلب را آقای سیدین ، یکی از دانشمندان پاکستان ، ضمن تحقیق دقیق و توصیف دلپذیری از اقبال با بیان موجز و کوتاهی مورد بحث قرار داده که میگوید .

« ظهور یکنفر متفکر خلاق و مبتکری که برای ابلاغ پیام معین و مشخصی آفریده شده ، و ارزشهای تازه ای را برای جهان آورده ، برای همه صاحب نظران و محققان و متصدیقات امور تعلیم و تربیت ، پدیده ای است بسیار گرانبها و گرانبهایه ، و بهر اندازه افکار چنین مردی ، در طرز تفکر و تصور و ادراک و شور و شوق معاصرینش بیشتر نفوذ کند بهمان نسبت نفوذ و تأثیر وی بعنوان نیروی تربیتی عظیمتر و مهمتر خواهد بود »

وکیل دعاوی

اقبال از سال ۱۹۰۸ تا سال ۱۹۳۴ بشفل و کالت داد گستری اشتغال داشت ولی در سال اخیر بعلت کسالت مزاج ، از این شغل دست کشید .
شفل و کالت داد گستری بطوریکه گفتداند :

« معشوقه ای است بخیل و حسود ؛ و مادامیکه صاحب این حرفه تمام

توجه و دقتش را مصروف بآن ننماید ، نخواهد توانست در این رشته تبرزی احراز کند » ولی اقبال ، از آنجائیکه بمبانی و مفاهیم دیگری علاقه داشت برای او امکان نداشت که تمام اهتمام و توجهش را منحصر در شغل و کالت قرار دهد ، معذک باید یاد آور شد که « کویته » شاعر آلمانی در شغل و کالت داد گستری شکست خورد و ناگزیر شد از این حرفه دست بردارد ولی اقبال در تمام دوران حیات باین شغل سرگرم بود .

کویته نظران و عیبجویان ، هر چه میخوانند بگویند ؛ این نکته مسلم است که اقبال از همین حرفه امرار معاش میکرد و بس .

قبلا باین نکته اشاره شد که مردی با آن همه گرفتاریها و فعالیت‌های مختلف و متعدد، نمیتوانست تمام توجهش را بشغل وکالت تخصیص دهد؛ معذالك با توجه بهمه این فعالیت‌ها، اینکه اقبال توانست اهمیت وجودی و تبرز خودش را در این حرفه نشان دهد، دلیل دیگری است بر نبوغ جامع‌الاطراف وی.

اقبال صرف‌نظر از تحمل بار سنگین شغل وکالت، گرفتاریها و فعالیت‌های گوناگون شاعری و نویسندگی و فکری و سیاسی و تعلیم و تربیتی را بر عهده داشت؛ و باید متذکر بود که او هیچوقت نمیخواست از شغل وکالت تروتنی بیندوزد، بلکه هدف وی این بود که فقط از این رهگذر معیشت کافی تأمین نماید.

اقبال در تعقیب از شغل وکالتش، اطلاعات عمیق حقوقی کسب کرده بود و این حرفه را با کمال امانت و از روی وجدان ادامه میداد و اگر میخواست بدینوسیله و با این حرفه باوج ترقی برسد، با داشتن چنان صفاتی، تحصیل این منظور بسهولت برای وی مقدور بود.

آخرین مرحله

مرض کلیه اقبال در سال ۱۹۲۴ شدت کرد و میخواست برای معالجه بشهر «وینه» مسافرت کند ولی دوستان وی باو توصیه کردند که بطیب مشهور هندی، حکیم عبدالوهاب انصاری، معروف به «حکیم نابینا» مراجعه کند. حکیم عبدالوهاب، اقبال را معالجه کرد و از این تاریخ تا سال ۱۹۳۴ از سلامتی برخوردار بود، ولی در همین مواقع مبتلا به سنگینی گوش گردید و از آن پس عوارض دیگری بر مزاجش مستولی گردید. سپس

در لاهور و دهلی و بهوپال بمعالجه پرداخت ولی موفقیتی بدست نیامد.
در سال ۱۹۳۵ دانشگاه اکسفورد از اقبال دعوت کرد تا برای ایراد
خطابه هائی بآنجا برود ولی بالاخره در نتیجه کسالت مزاج ناگزیر شد
از قبول دعوت عذر بخواهد.

در سال ۱۹۳۷ دچار عارضه چشم شد و با وجود گذراندن يك دوره
بهبود نسبی، در آخرین مرحله دچار کسالت شدید و ممتدی گردید؛ ولی
تا جائیکه جریان امر مربوط بفعالیت های خلافت او است میتوان گفت :
این دوره اخیر زندگی او از هر جهت بار آور تر از سابق بود.

اقبال تا آخرین روزهای حیاتش با کلیه مسائل مهم روز در تماس
بود و با اختلافات و تضادهای جاری علاقه شدید ابراز میکرد.

اقبال در قرآن مطالعات عمیقی داشت و تمام دوره حیاتش را بمطالعه
آن اختصاص داده بود؛ و در نظر داشت در این باره کتابی تألیف کند و برای
اجرای این منظور تعداد زیادی کتاب جمع آوری کرده بود و در این فکر
بود که نام کتابش را «احیای رویه قضائی اسلام» بگذارد ولی کسالت مزاج
وی مانع شد و از نوشتن این کتابیکه شروع کرده بود منصرف گردید این
مسئله بسیار اسف انگیز است که مطالعات عمیق و دقیق یک دوره زندگی
اقبال در قرآن کریم، برای نسلهای بعد، بصورت منظم و مدونی در نیامد.
مقارن همین اوقات اقبال نیز در فکر نوشتن کتابی بود، به شعر منشور، در زبان
انگلیسی، تحت عنوان : «پیغمبر فراموش شده»

ولی این فکر نیز صورت عمل نگرفت و روی کاغذ نیامد.

اقبال تا آخرین روز زندگی، از شعر و شاعری دست نکشید و آخرین اشعاری را که سروده است، چند روز قبل از وفاتش بوده .

کسالت مزاج اقبال در ۲۵ مارچ ۱۹۳۸ شدت کرد و با وجود معالجات مداوم و مستمر و پرستاری دوستانش اوایل روز ۲۱ آوریل همان سال رحلت کرد .

نیم ساعت قبل از وفاتش این اشعار را سرود .

« سرود در فتنه باز آید که ناید نسیمی از حجاز آید که ناید »

« سر آمد روزگار این فقیری دگر دانای راز آید که ناید »

هر چند کسالت اقبال طولانی و ممتد بود معذک روزهای آخر حیات وی، بطور ناگهانی مقرون با آرامش و آسایش بر گذار شد؛ بطوریکه در بستر مرض، تصویری بود از آرامش خاطر و سلامت نفس، و مانند کسی بنظر میرسید که همه وظایف حیاتیاتش را انجام داده و اینک در حال استراحت بسر می برد؛ و این بیت را در بستر مرگ سرود :

« نشان مرد مؤمن با تو گویم

که چون مرگش رسد خندان بمیرد »

این بیان اقبال خاطره کویته^(۱) را در محاوره با «اکرم»^(۲) بیاد ما می آورد که گفت :

« فکر مرگ از هر جهت بمن آرامش کامل میدهد . زیرا من عقیده قطعی دارم که روح ، موجودی است مطلقاً فنا ناپذیر و فعالیت آن جاوید است و ابدی »

از جنازه اقبال چنان تشییعی شد که پادشاهان باید بر او رشک ببرند؛

جسدش در نزدیکی دروازه تاریخی مسجد پادشاهی لاهور ، عصر روز وفاتش
با حضور هزاران نفر ماتمزده ، دفن شد. چند روز قبل از وفاتش بهرادرش
گفته بود: «من مسلمانم و از مرگ نمی ترسم»

در تاریخ بشریت نمونه های اندکی از مردانی یافت میشوند که برای
ابلاغ رسالت و مأموریتی آفریده شده و دوران حیات را با مقاومت و سرسختی
خاصی پیموده و با وجدانی بیدار ، راهی را که مقدرات قبل از وقت برای آنها
ترسیم و تعیین کرده ، طی کرده باشند . اقبال یکی از این نوع مردانی است
که برای انجام مأموریتی که داشت ، این چنین طریقی را پیمود و رفت و
از گرفتن جوایز و امتیازاتی که مورد رشك جهانیان است صرف نظر کرد .
اقبال باین حقیقت اصیل و حیاتی پی برده بود که شخصیت انسان فقط
میتواند در محیطی آزاد رشد کند و پایدار بماند و عظمت او ناشی
از همین معنی بود که در تبلیغ این حقیقت فراموش شده ، به ملت
خودش هیچ نکته ای را فروگذار نکرد .

اقبال از جهت غموض شخصیت و از لحاظ تعدد جهات نبوغش ، همراه
دچار حیرت کرده ، و برای بدست آوردن گوشه ای از نوع فکر و موجودیتی
را که اقبال برخوردار بود ، باید شخصیت او را از نزدیک مورد مطالعه قرار
داد ؛ فقط در آن صورت شخص خواهد توانست ، این معجزه عظیمی را که
اقبال از خود نشان داده است درك کند .

اقبال افکار نسل جدید پاکستان را در قالب تازه ای ریخته است .
متفکرین پاکستانی میگویند:

اقبال چه خوب خودش را شناخته ، آنجا که گفته است :

چو رخت خویش بر بستم از این خاک

همه گویند با ما آشنا بود

ولیکن کس ندانست این مسافر

چه گفت و با که گفت و از کجا بود ؟

قسمت دوم

شاعری اقبال

بنظر اقبال، غرض از شاعری، مانند همه هنرها، این است که زندگی انسان را پر مایه و زیبا سازد، و هر شاعری که واجد این معنی نباشد، و این منظور را انجام ندهد، مثل این است که مأموریت عظیمش را انجام نداده است! و اگر هنر، بتمامیت و کمال زندگی کمک نکند، و برای بشریت در مواجهه با مشکلات، گرهی را نگشاید، و راه هدایتی بروی وی باز نکند، امری است بیهوده و بی معنی.

از این گذشته، بنظر اقبال، هنر آن چیزی است که نماینده کوشش و سعی و تلاش انسان در درك حقایق حیات باشد! و باز بعقیده او هنرمندان بزرگ کسانی نیستند که با صرف کردن مساعی زیاد، خود را آماده کرده باشند تا بصورت بازیچه‌هایی در آمده و فقط وسیله سرگرمی بشر شده باشند، بلکه بنظر وی اصالت و خاصیت هنر، عبارت از میل و رغبتی است که شخص در پرتو آن بتواند بوسیله نفوذ دادن حقایق بزرگ در جامعه انسانی، موجبات بهبود و اصلاح توده بشر را فراهم سازد.

غرض عمده اقبال از فن شاعری این است که خوانندگان اشعارش

رادر تقلای زندگی و کشمکش حیات کمک کرده باشد ، و برای انجام چنین منظوری است که نغمه حیات و سرود زندگی را می‌سراید .

اقبال در توصیف و تشریح هنر میگوید :

«ای همنفسان ! ذوق هنر پسندیده است و مطلوب ، ولی هنریکه ما

را بحقایق اشیاء رهبری نکند چه اثری بر آن بار خواهد بود ؟

مقصود از هنر ، اکتساب حرارت حیات ابدی است ، و گرنه این شراره يك آن چه فایده دارد ؟

ملتها نمی‌توانند بدون معجزه قیام کنند؛ از هنریکه خاصیت عصای

موسی در آن نباشد ، چه ساخته است ؟»

و در جای دیگری میگوید :

« مقصود از علم کشف حقیقت است و غرض از هنر ، مصور

ساختن و مجسم کردن حقیقت است »

اقبال تحمل شنیدن حرف کسانی را که میگویند :

« هنر بخاطر هنر » ندارد ، و بعقیده او هنر باید برای زندگی باشد و بس .

خداوند اقبال را هنرمند بزرگی آفرید ولی او هنرمند آرایشگری

نبود و غرض او از هنر ، این بود که برای بشریت در مسیری که دارد ، و در راهی که در جلو دارد ، وسایل کمک و راه هدایتی مهیا سازد .

اقبال هنر بزرگش را منحصرأ در طریقی بکار می‌برد که بوسیله

ابراز حقایق ، باعث نجات بشریت گردد ، و معنی واقعی این حقایق برای بشریت نیز ، غیر از این چیزی نیست ! و همین صورت و قیافه است که می‌خواهد به هنر اقبال رنگ جهانی بدهد .

اقبال تحت تأثیر دو سائق نیرومند هنرنمایی قرار گرفته و بهر دو معنی

ایمان دارد .

اول - اعتقاد و اعتماد راسخ وی بـاستعداد نامحدود بشر در رشد و تکامل .

دوم - موقعیت و مقام بی نظیر بشر در جهان .

و همین دو عامل وسائق است که شعر وی جاذبه و درخشندگی بیمانندی میدهند .

اقبال در سرودن انواع شعر باستثنای اشعار « دراماتیک » دست داشت غزلیات و اشعار فلسفی و اشعار حماسی و ماوراء الطبیعه و توصیف مناظر و مرایا و داستان سرائی همه مقوله هائی است که در منظومه های اقبال وجود دارد .

دوران شاعری اقبال با غزل سرائی شروع گردید، و فعلا نیز غزلیات او معروفترین آثار نظمى وی شناخته میشود .

نوسانات زیرو بم سحر آمیز و شور و جاذبه موسیقی غزلیات اقبال محبوبیت خاصی بدان بخشیده است .

اقبال همین تجربیات و آزمایشهای ساده و معمولی زندگى را تبدیل بآزمایشهای پر شور و شوق می سازد ؛ و اینهمه معانی لطیف و هیجان انگیز را بنحوی تصویر میکند که شنونده را مسحور می نماید . درسورها و نغماتی که دارد ، حتی بیانات مبهم و غامض فلسفی و مذهبی را از قید انحصار علمى آزاد کرده و بشکلی درمی آورد که کوئی جزئی از زندگى عادی بشرى است ، و البته این عملی است که از يك هنرمند بزرگ ساخته میشود و بس .

بیا که بلبل شوریده نغمه پرداز است

عروس لاله سراپا کرشمه و ناز است

نو از پرده غیب است ای مقام شناس
 نه از گلوی غزلخوان نه از رگ ساز است
 کسیکه زخمه رساند بتار ساز حیات
 زمن بگیر که آن بنده محرم راز است
 مراز پردگیان جهان خبر دادند
 ولی زبان نگشایم که چرخ کج باز است
 سخن درشت مگودر طریق یاری کوش
 که صحبت من و تودر جهان خدا ساز است
 کجاست منزل این خاکدان تیره نهاد
 که هر چه هست چو ریک روان پیر واز است
 تنم گلی ز خیابان جنت کشمیر
 دل از حریم حجاز و فواز شیراز است
 بنظر اقبال ، زندگی عبارتست از توالی و استمرار هدفها
 و مقاصد و ارزشهای راقی تازه و لاغیر .

این معنی بذاته ، یعنی توالی و استمرار بی پایان تموجات و نوسانات
 ارواح ، آن جلوه های جاذب و الهام بخش احساسات لطیف را بوجود می آورد
 و همین عامل ، موجب ایجاد روحی میشود که لطیف ترین مضامین شعری
 را بصورت غزل در می آورد .

غزل در زبان فارسی و اردو نماینده لطیف ترین احساسات درونی
 بشر است ، ولی در غزل بطور کلی ، موضوعات و معانی یکنواختی دیده نمیشود
 زیرا شاعر خود را مقید نمیداند که منحصر آید نوع احساسات و عواطف خاص
 را جلوه دهد .

شدت احساسات و هیجانات درونی اقبال، قابل ملاحظه است و دلدادۀ موسیقی و آهنگ موزون میباشد .

اقبال بصورت روشن و مشخصی، کلماتی را انتخاب میکند که بر انسجام و موزونیت بیانش می افزاید . برای تجسم دادن این معنی بطور نمونه یکی از غزلیات وی ذیلا نقل میشود :

مرغ خوش لهجه و شاهین شکاری از تو است
زندگی را روش ناری و نوری از تو است
دل بیدار و کف خاک و تماشای جهان
سیر این ماه به شب گونه عماری از تو است
همه انکار من از تو است چه در دل چه به لب
کهر از بحر بر آری، نه براری از تو است
من همان مشت غبارم که بجائی نرسد
لاله از تو است و نم ابر بهاری از تو است .
نقش پرداز توئی ، ما قلم انشائیم
حاضر آرائی و آینده نگاری از تو است
کلمه ها داشتم از دل ، بزبانم نرسید
مهر و بی مهری و عیاری و یاری از تو است .

نکته ای که بکرات در غزلیات اقبال بچشم میخورد ، مفهوم زیبایی است و عشق .

اقبال (جز در مواردیکه از شرف و فضیلت خبری نیست) در همه چیز زیبایی می بیند ، و عالیترین و زیباترین مدارج زیبایی را در

قدرت و کمال جستجو میکند . زیبایی عبارتست از تجربیات و فعالیت‌های معنوی و ذهنی، نه اینکه خاصیت اشیاء باشد و بالاخره موضوعی است اعتباری و نسبی .

اقبال تجلی زیبایی را در اشیائی می‌بیند که قدرت و کمالی در آن وجود داشته باشد و همین مفهوم زیبایی ، یکنوع روح حیات و مردانگی باشعار او میدهد که اکثر ادبیات شرقی فاقد آنست . برای درک این معنی باید بمضامین ذیل توجه دقیق نمود :

چند بروی خود کشی پرده صبح و شام را ؟
چهره کشا ، تمام کن ، جلوه نسا تمام را
سوز و گداز حالتی است ، باده زمن طلب کنی ؟
بیش تو چون بیان کنم ؟ مستی این مقام را
من بسرود زندگی آتش آن فروزده‌ام
تو نم شب نمی بده لاله تشنه کام را
عقل ورق ورق بگشت ، عشق به نکته‌ای رسید
طایر زندگی برد ، دانه زیر دام را
نغمه کجا و من کجا ؟ ساز سخن بهانه‌ای است
سوی قطار می کشم ، نافه بی زمام را
وقت صریح گفتن است ، من بکنایه گفته‌ام
خود تو بگو کجا برم ، همنفسان خام را ؟
بالاینکه اقبال در زمینه انواع و اقسام احساسات و عواطف بشری نغمه سرائی کرده است معذک باید گفت :

سرودهای عاشقانه اوسرآمد سایر نغمات اوست . اقبال درباره نقشی

که عشق در رشد و تکامل شخصیت و اخلاق انسان ایفاء میکند ، اصرار می ورزد ، و این وصف را بصورت وسیعی بیان کرده تا جائیکه میگوید :

فکرم چه بجستجو قدم زد	در دیر شد و در حرم زد
دردشت طلب بسی دویدم	دامن چون گرد باد چیدم
یویان بی خضر ، بسوی منزل	بردوش خیال بستد محمل
جویای می و شکسته جامی	چون صبح بباد چیده دامی
پیچیده بخود چو موج دریا	آواره چو گرد باد صحرا
عشق تو دلم ربود ناگاه	از کار کرد کشود ناگاه
آگاه ز هستی و عدم ساخت	بتخانه عقل را حرم ساخت
پون برق بخرمنم گذر کرد	ازلذت سوختن خبر کرد
سر مست شدم ز پا افتاده	چون عکس ز خود جدا افتاده
خاکم بفراز عرش بردی	ز آن راز که بادلم سپردی
واصل بکنار کشتیم شد	طوفان جمال زشتیم شد
جز عشق حکایتی ندارم	پروای ملامتی ندارم
از جلوۀ علم بی نیازم	سوزم کریم تیم کدازم



بطوریکه ملاحظه کرده ایم ، فلسفه حیات در نظر اقبال مبتنی بر فعالیت مستمر و عطش شوق و آرزوست ، و این معنی جزئی است از «دکترین» عشق او ، باینکه عشق ، مستلزم ناراحتی است ، معذک همین ناراحتی و عدم آرامش است که بحیات ارزش میدهد ، تا ادامه آنرا بخواهیم ، و باتوجه باین معانی است که میگوید :

عقلی که جهان سوزد يك جلوۀ بیباکش
 از عشق بیاموزد ، آئین جهان‌تسابی
 عشق است که در جانت هر کیفیت انگیزد
 از تـاب و تب زومی تا حیرت فارابی
 این حرف نشاط آور میگویم و میرقصم
 از عشق دل آساید ، با اینهمه بی تابی
 هر معنی پیچیده در حرف نمی‌گنجد
 يك لحظه به دل در شو ، شاید که تو دریابی



نبوغ شعری اقبال بقدری جامعیت دارد که حتی تنوع آن در غزلیات
 وی مشهود و محسوس است .

اقبال اشعاری را که می‌سرود کمال آن در ارتجالش مشهود بود
 و نیز می‌توانست اشعاری را بسراید که کمال آن در هنر نمائی آن باشد ، و باز
 توانائی آنرا داشت که اشعاری بسراید که در عین حال ، جنبهٔ ارتجالی و
 هنری آن در کمال موزونیت بایکدیگر تلفیق شده باشند ، جمع شدن این
 دو معنی بایکدیگر ، موجب آن گردیده که اقبال یکی از بزرگترین غزل
 سرایان جهان شناخته شود .

اقبال ، دوران کودکی را در شهر سیالکوت که در پای کوه های
 هیمالیا واقع است گذراند . در چنین محیط زیبا و باصفائی از آغاز امر ، عشق
 بطبیعت در ذهن او رسوخ کرد و اشعار نفرو لطیفی را باوالهام داد .
 یکی از منظومه‌های جالب و دل‌نشین وی که در همان اوقات سروده ،

قطعه‌ای است درباره‌ی هیمالیا ، که عظمت و ابهت آن ازدور ، نظرش را بخود جلب کرده است .

اقبال ، غالباً درباره‌ی طبیعت ، نظری دقیق دارد و این معنی را ضمن توصیفی که در منظومه‌ی ذیل از بهار کرده ، میتوان درك کرد ، آنجا که میگوید:

(۱)

خیز که در کوه ودشت ، خیمه زد ابر بهار

مست ترنم هزار

طوطی و دراج و سار

بر طرف جویبار

گشت کل و لاله زار

چشم تماشا بیار

خیز که در کوه ودشت ، خیمه زد ابر بهار

(۲)

خیز که در باغ و راغ قافله‌ی کل رسید ،

باد بهاران وزید .

مرغ نوا آفرید .

لاله گریبان درید ،

حسن کل تازه چید ،

عشق غم نو خرید

خیز که در باغ و راغ قافله‌ی کل رسید

(۳)

بلبلکان در صفیر، چلچلکان در خروش
خون چمن گرم جوش
ای که نشینی خموش
در شکن آئین هوش
بادۀ معنی بنوش
نغمه سرا، کل بیوش
بلبلکان در صفیر، صاصلکان در خروش

(۴)

حجره نشینی گذار، گوشۀ صحرا کزین
بر لب جوئی نشین
آب روان را بین
نر کس ناز آفرین
لخت دل فرودین
بوسه زنش برجبین
حجره نشینی گذار، گوشۀ صحرا کزین

(۵)

دیدۀ معنی گشا، ای زعیان بیخبر
لاله کمر در کمر،
نیمۀ آتش ببر،

می چکدش بر جگر ،

شبم اشك سحر

درشفق انجم نگر

دیده معنی کشا ! ای زعیان پیخبر .

(۶)

خاك چمن وانمود رازدل کاینات

بود و نبوت صفات

جلوه گریهای ذات

آنچه تودانی حیات

آنچه توخوانی ممات

هیچ ندارد ثبات

خاك چمن وانمود، راز دل کاینات

در باره کشمیر یعنی موطن اصلی خودش که بآن عشق می ورزد ،

منظومه ای دارد باین شرح :

رخت بکاشم کشا ، کوه وتل و دمن نگر

سبزه جهان جهان بین، لاله چمن چمن نگر

باد بهار، موج موج ، مرغ بهار فوج فوج

صلصل و سار زوج زوج ، بر سر نارون نگر

تا نفدت بزینتش چشم سپهر فتنه باز

بسته بچهره زمین برقع نستر نگر

لاله ز خاك بردمید ، موج بآب جو طمید
 خاك شرشرر بین ، آب شكن شكن نگر
 زخمه بتار ساز زن ، باده بساتکین بریز
 قافله بهار را انجمن ، انجمن نگر
 دختر کی برهمنی ، لاله رختی سهزیری
 چشم بروی او کشا ، باز بخویشتن نگر

اقبال ، در آغاز امر مانند بسیاری از متفکرین و صاحب نظران در بحث
 راجع بطبیعت دارای عقیده وحدت وجود بود ، آنجا که ضامینی سروده ، قریب
 باین بیان :

«در هر چیزی ، درخششی از زیبایی و جمال جاوید وجود دارد .
 انسان قوه نطق و کلام دارد ولی غنچه ها برنگهای خیره کننده ،
 جلوه گرمی شوند .

يك وحدت مرموزی ، در عین کثرت و پراکندگی وجود دارد :
 جلوه این وحدت

در گرمك شب تاب درخشندگی است ،

و در گل ، لطافت و عطر آن .»

ولی بعداً نظریات وی در موضوع وحدت وجود ، بشدت تغییر کرد

و مبدل بنظریات عمیقی گردید ، باین توضیح که :

برای هر چیزی شخصیتی قائل شد .

بدین ترتیب ، نظر اقبال در بحث مربوط بطبیعت ، حساسیت وسیع

وفاق پر دامنه‌ای را نشان میدهد .

اقبال با ذهن وقاد و عقل نافذی که دارد ، در شعر هزل و غزل هر دو تسلط دارد .

اشعار هزل وی روان و بلیغ و خالی از تصنع و تکلف است ، و باز با ذوق سرشاری که دارد ، بشدت وحدت تمام ، بر غرور و خود نمائی و کوتا. نظری يك دسته از رهبران دینی قشری که نتوانسته‌اند از منبع عذب تعلیمات دینی ، بطور شایسته و بایسته برخوردار شوند ، اعتراض میکند و ضمن منظومه‌ای که بزبان اردو سروده ، در این باره چنین میگوید :

« دین حقیقی در مرحله‌ای نازلتر از پیدایی قرار گرفته است ، زیرا که ملا کافر درست میکند . شب‌نم در نظر ما نمونه دریا جلوه گر میشود ، ولی دریای ما در نظر او شب‌نم می‌نماید ! او قدر تعلیمات پیغمبر را نمیداند ، و در آسمان تاریك فکر او ستاره‌ی روشنی دیده نمی‌شود .

کوتاه نظر است و متجاوز و سرگردان !

جرو بحث او منتهی بزبان و تخریب جامعه است مذهب کافر عبارتست از طرح نقشه و تدبیر برای کوشش و فعالیت ، ولی مذهب ملا عبارتست از ایجاد زحمت و مخمصه برای خدا ،

در منظومه دیگری ، ملا نمایان کم عمق و بی بصیرت را بالحن تمسخر و استهزاء توصیف میکند و میگوید : « وقتی که از طرف پروردگار به حضرت ملا ، فرمان ورود به بهشت داده شد من آنجا حضور داشتم و چون نتوانستم خاموش بنشینم بخدا عرض کردم :

خدایا ! از اینکه جسارت میکنم مرا به بخش .

عرض من این است که برای این مرد جوانی از قبیل حورو بهشت

مطلوب نیست؛ و هر چند بهشت جای قیل و قال و نزاع و جدال نیست ولی چون در نهاد این مرد چیزی غیر از جرو بحث و نزاع و قیل و قال وجود ندارد، بهشت بر او خوش نخواهد گذشت. کار این مرد ایجاد نزاع و خصومت در میان اقوام و ملل است و برای چنین کاری مسجد و کلیسا و کنشت لازم است، و البته در بهشت چنین محیطی وجود ندارد،

بهر حال، تحقیق کامل در آثار ادبی اقبال بدون مراجعه به منظومه‌های طولانی وی که بزبان اردو و فارسی بصورت مثنوی سروده است مقدور نیست. یکدسته نقادانی هستند و عقیده دارند که شعر طولانی یعنی یکرشته تناقض، زیرا بنظر آنها، شعر اصولاً زبان عواطف و احساسات و تهییج است، و چون این معانی دوامی ندارند، در این صورت شعر طولانی، ارزشی ندارد. با اینکه من جمیع الجهات نمیتوان منکر این نظر شد، معذک باید گفت:

این انتقاد درباره اشعار طولانی تا حدی مبتنی بر این است که معنی و خاصیت شاعری درك نشده باشد. و باز با توجه باینکه، اعتبار و اهمیت کلی اشعار کوتاه، که اغلب بصورت غزل سروده میشود، مورد انکار نیست، باید اعتراف کرد که اشعار طولانی، از لحاظ اینکه، بشاعر مجال طبع آزمائی میدهند، محك و مقیاس صحیحتری برای هنر شاعر شناخته میشوند. و باز با تصدیق باینکه برتری هر شعری منوط بطولانی بودن آن نیست، با اطمینان خاطر میتوان گفت که:

انشاد و ترکیب شعر طولانی که از هر جهت موزون و مطلوب باشد، فقط از عهد شاعر بزرگ ساخته است و بس.

در میان منظومه‌های طولانی تر، یعنی مثنویهایی که سروده، دو قسمت

اول یعنی اسرار خودی - ورموز بیخودی ، دارای جنبهٔ ماوراءالطبیعه است و اخلاقی . مثنوی کوتاه تروی بنام « گلشن راز جدید » فلسفی است و آخرین مثنوی بنام « جاوید نامه » حماسی است . اسرار خودی بدو آ سال ۱۹۱۵ منتشر شد . این قسمت از اشعار اقبال ، اصول اساسی مؤثر در تکامل شخصیت انسان را تشریح میکند و این منظومه پس از آنکه بوسیلهٔ پرفسور نیکولسن ، استاد دانشگاه کمبریج با انگلیسی ترجمه شد ، توجه همهٔ جهانیان را بخود جلب کرد . پرفسور مزبور ، در مقدمه‌ای که بر این ترجمه نگاشته چنین میگوید :

« کیفیت هنری شعر ، موقعی جلوه گر میشود که بهینیم ، بیان آن مخصوص بصرایندهٔ آن نیست . من نهایت سعی و کوشش را در نقل این اثر ادبی بکار برده‌ام تا حتی المقدور ترجمهٔ تحت اللفظی آن نیز رعایت شده باشد . بسیاری از قسمتهای اصلی این منظومه از آن نوع اشعاری هستند که بسا یکمرتبه خواندن بسهولت فراموش نمیشود »

اقبال وقتیکه میخواهد بروز رشد کامل شخصیت یا «خودی» را توصیف کند ، میگوید :

ای سوار اشهب دوران بیا	ای فروغ دیدهٔ امکان بیا
رونق هنگامهٔ ایجاد شو	در سواد دیده ها آباد شو
شورش اقوام را خاموش کن	نغمهٔ خود را بهشت گوش کن
خیز و قانون اخوت ساز ده	جام صهبای محبت باز ده
باز در عالم بیار ایام صلح	جنگجویان را بده پیغام صلح
نوع انسان مزرع و تو حاصلی	کاروان زندگی را من زنی
ریخت از جور خزان بر کس شجر	چون بهاران بر ریاض ما گذر

غنچهٔ ما گلستان دردامن است چشم ما از صبح فردا روشن است

اقبال در «رموز بیخودی» آن اصول اساسی را تشریح کرده است که اساس ایده آل (آرمان) جامعهٔ بشری باید بر آن استوار باشد.

این منظومه، برای تأسیس سازمان یک دولت اسلامی در میان سایر جوامع بشری، در حکم طرح یک نقشهٔ عملی مشروحی است که خطوط اصلی آن با رعایت ایدهٔ نولوژی و طرز بیان و نحوهٔ تفکر و اخلاق اجتماعی و رسالتی را که اسلام بر عهده دارد، ترسیم گردیده است.

این منظومه ارزش هنری آن نیز زیاد است و پروفیسور آربری آنرا بانگلیسی ترجمه کرده و اکنون زیر چاپ است.

کلشن راز جدید در بارهٔ یک عده مسائل عرفانی بحث میکند؛ شاعر در این منظومه نه مسئله را طرح کرده و بهر یک جواب میدهد.

ولی منظومهٔ غرای اقبال، جاوید نامه است که شاعر در این منظومه همراه رومی، مانند سفر یک «دانت» شاعر معروف ایتالیائی به همراهی «ورژیل» راه آسمان را پیش گرفته، بسفر روحانی پرداخته و در این سفر روحانی ضمن ملاقات با شخصیت های تاریخی، مشغول بحث و گفتگو میشود؛ آنگاه آنها معانی و مضامین جاوید و مخلصی را برای ادیبان میکنند. شاعر در این مسافرت آسمانی بدو بکرهٔ ماه میرود. در اینجا، رومی او را بیک نفر دانشمند هند و بنام «ویش و امیترا» یعنی جهان دوست معرفی میکند. رومی در این مجلس بجهان دوست میگوید که: «در حال حاضر، راه ترقی برای بشریت منحصر در این است که دو فرهنگ شرق و غرب با یکدیگر ترکیب و تلفیق شوند» و اضافه میکند که:

«شرق زمین تمام فکر و حواسش را در روحانیت متمرکز ساخته،

در حالیکه مغرب زمین ، غرق در ماده پرستی شده از روحانیت و معنویت
غفلت ورزیده است، و مطلب را اینطور خلاصه میکند که :

« شرق حق را دید و عالم را ندید »

« غرب ، عالم دید و اندروی خزید »

بعداً شاعر بالاتر میرود تا میرسد بدره « یار کمید » و در این نقطه
با ارواح بودا و زردشت و مسیح و محمد (ص) که چهار نفر رهبران روحانی
نامی و معلمین بشریتند ، برخورد میکند و گفت و شنقتهائی دارد .
سپس بکره مریخ میرود و در آنجا بارهبران مسلمان، سید جمال الدین
اسدآبادی معروف با افغانی و سعید حلیم پاشا ملاقات میکند .

اقبال در این مصاحبه بسید جمال الدین گزارش میدهد که :
ملل شرق راه خطائی را در پیش گرفته و فرنگی یا فرنگی مآب
میشوند و سپس همین موضوع را با سعید حلیم پاشا در میان میگذارد .
سعید حلیم پاشا شرق و غرب را با یکدیگر مقایسه میکند و در نتیجه این
سنجش ، رأی میدهد که :

« نجات بشریت در آنست که تمدن شرق و غرب با یکدیگر

تلفیق شوند . »

سید جمال الدین بشاعر توصیه میکند که به کمونیستها بگوید :

« همه ترقیات و پیشرفتهای کمونیستها ، بدون داشتن ایمان

و مذهب ، بیهوده است و پوچ و بالاخره این ترقیات زایل
خواهد شد . »

شاعر از کره عطارد بکره زهره و از آنجا بکره مریخ میرود و از آنجا
بکره مشتری پرواز میکند، در اینجا با « غالب » شاعرو با « منصور حلاج »
ملاقات میکند . آنگاه بکره زحل وارد میشود و در اینجا با افراد خبیث و

نفوس شریری که بکشورهای خودشان و بایدہ آله و آرمانهای قومی و ملی خودشان خیانت کرده اند ، ملاقات میکند .

شاعر از کرۂ زحل بمحلی میرود بیرون از آسمان ، و در اینجا اولین کسی را کہ ملاقات میکند ، « نیچه » است .

نیچه ، همان کسی است کہ در تمام دوران زندگی سعی میکرد کہ ذات و مہایت خدا را درک کند و در این کوشش از درک مہایت وجود خدا عاجز شد .

زیرا در این معنی و کوشش تمام تکیہ اوبر عقل بود . شاعر پس از دیدن نیچه ، بیک ناحیہ بسیار بلندتری پرواز میکند و در آنجا گوشه هائی از قصہ « زیب النساء » دختر عبدالصمد ، فرمانروای پنجاب را در نظر می آورد . سپس پیشوای مقدس معروف ، سید علی ہمدانی ؛ پیشقدم تبلیغ اسلام در کشمیر ، و غنی شاعر کشمیری را ملاقات میکند .

شاعر در این ملاقات بمسئلہ فروش کشمیر کہ انگلیسها آنرا بہ کلاب سنگہ ہندو فروختند اشارہ میکند و میگوید :

باد صبا اگر بہ جینیوا گذر کنی

حرفی ز ما بمجلس اقوام باز گوی

دھقان و کشت و جوی و خیابان فروختند

قومی فروختند و چه ارزان فروختند !

آنگاہ با شاعر ہندو بنام « بہارات ریہاری » و سہ نفر رجال

مقتدر یعنی نادرشاہ و احمد شاہ و تیپو سلطان (آخرین فرمانروای مجاہد مسلمان ہند) ملاقات میکند .

احمد شاہ بتمایلات کشورهای شرقی در تقلید از روشهای زندگی

اروپائی و سبك پوشاك آنها به بيهود گى اين تقليد كور كورانه اشاره ميكند. در اين گفتار ، ن ميتوان تجزيه و تحليل دقيقى از «جاويدنامه» نمود ، ولى قسمت هاى برجسته آن شايدان توجه است ، و جالبترين مشخصات آن تنوع سحر آميز اثرى است كه در غزلهاى آن مندمج است . دقيقى كه در اين غزلها بكار رفته ، در نتيجه تنوع تغييراتي كه در سبك و آهنگ آن ، گاه بگاهى ، بچشم مى خورد ، بدون اينكه زحمتى بر طبع شاعر وارد كرده باشد ، محسوس و مشهود است .

عاليترين حقايق بزرگاني اظهار شده است بى اندازه طبيعى و مطبوع. در «جاويد نامه» بياني بكار برده شده است كه هر شخصيتى را دقيقاً ، بطور شايسته و بایسته انعكاس ميدهد . و بالاخره آهنگ كلماتى كه در اين بيانات بكار رفته ، هويت و ماهيت شخص متكلم را مصور ميسازد .

امتياز ديگر اين منظومه اين است كه : شاعر توانسته است بدون توجه بنظريات مذهبي ، سياسى ، هويت و شخصيت و شور و شوق هريك از كويندگان اين داستان را تجسم دهد .

در حقيقت ، شاعر ، احساسات نفرت انگيز ، و خشنى را كه در اين منظومه نشان ميدهد ، همانا عليه كسانى است كه بوطن و به آرمان شان خيانت كرده اند ، و حتى در مواردى كه راجع باین خيانت پيشگان بحث ميكند ، بيان خشن و زننده اى را بكار نمى برد .

اين بحث اجمالى در باره جنبه شاعري اقبال ، نشان ميدهد كه هر كس باين موضوع توجه كند ، ملاحظه خواهد نمود كه هنر و فكر ، توأماً در شعر اقبال بيكد يگر آميخته شده ، و همين معنى ، او را در عدد بزرگترين شعراى جهان قرار داده است ، زيرا ، توانسته است فكر عميق را با لطف سخن

که بندرت برای گوینده‌ای میسور است ، تلفیق کند .
اقبال درمیان متفکرین و گویندگان اروپائی به « کوئیده » شاعر
ملکوتی عالمقام آلمانی علاقه نشان میدهد و محض وی در سرودن اشعار
« پیام مشرق » همانا مطالعه « دیوان مغربی » کوئیده بوده است .

درد ورنج درونی اقبال ، ازاینکه روح ومعنویت دراروپا وجودندارد ،
وسردی روح اروپائی در نفوس مشرق زمین نیزسرایت کرده ، منعکس است
وباینجهت همه این نفوس را تویخ میکند .

کوئیده از کسانی است که بعظمت وعلو مقام تعلیمات اسلام پی برده
و آنرا ستوده است ؛ بهمین جهت منظومه‌ای در زبان آلمانی تحت عنوان
« نغمه محمد » سروده و طی این منظومه سیر اسلام را تشبیه بجوی آب
کرده است .

کوئیده این منظومه را قبل از « دیوان مغربی » سرود وضمن آن
طرز تفکر اسلام را در باره زندگی بامهارت تمام بیان کرده است .

شاعر در نظر داشته که راجع باسلام « درامی » بنویسد که ناتمام مانده
است و این منظومه قسمتی از همان « درام » است ؛ و اقبال آنرا بفارسی ترجمه
نموده و نظر کوئیده را در باره اسلام تشریح کرده است .
بدین شرح :

آب جوی

بنگر که جوی آب چه مستانه میرود !
مانند کهکشان بگریبان مرغزار !
در خواب ناز بود بکھواره سحاب
وا کرد چشم شوق باغوش کوهسار .

از سنگریزه نفمه گشاید خرام او
 سیمای او چو آئینه بیرنگ و بی غبار
 زی بحر بیکرانه چه مستانه میرود !
 در خود یگانه از همه بیگانه میرود !
 در راه او بهار پریخانه آفرید
 نرگس دمید و لاله دمید و سمن دمید
 گل عشوه داد و گفت، یکی پیش ما بایست
 خندید غنچه و سردامان او کشید
 نا آشنای جلوه فروشان سبزپوش
 صحرا برید و سینه کوه و کمر درید
 زی بحر بیکرانه چه مستانه میرود !
 در خود یگانه از همه بیگانه میرود !
 صدجوی و دشت و مرغ و کهستان و باغ و راغ
 گفتند ای بسیط زمین با تو سازگار
 ما را که راه از تنگ آبی نبرده ایم
 از دستبرد ریگ بیابان نگاه دار، (۱)
 واکرده سینه را بهواهای شرق و غرب
 در بر گرفته همسفران زبون و زار

(۱) مقصود شاعر از این بیت بیان حال کیش یهود و نصاری و سایر ادیان است که بحال و کود مانده اند و از حویبار اسلام درخواست کردند که ما را نیز همراه خودت ببر!

زی بحر بیکرانه چه مستانه میرود
 با صد هزار گوهر یکدانه میرود
 دریای پر خروش زبند و شکن گذشت
 از تنگنای وادی و کوه و دمن گذشت
 يك سان چوسیل کرده نشیب و فراز را
 از کاخ شاه و باره و کشت و چمن گذشت
 بیتاب و تند و تیز و جگر سوز و بیقرار
 در هر زمان بتازه رسید از کهن گذشت
 زی بحر بیکرانه چه مستانه میرود
 از خود بیکانه ، از همه بیکانه میرود

هر چند ضمن تشریح جنبه‌های گوناگون شعرو شاعری اقبال ،
 شواهدی از اشعار او نقل گردید ، مع ذلك برای مزید توضیح و جلب توجه
 خاطر خوانندگان نمونه‌های دیگری از اشعار وی نقل میشود ، تا کسانیکه
 بآثار وی آشنائی کمتری دارند ، بجهات مختلف نظر و فکر وی ، اجمالا
 مأنوس گردند.

حیات جاوید

اگر ز رمز حیات آگهی ، مجوی و مگیر
 دلیکه از خلش خار آرزو پاک است
 بخود خزیده و محکم چو کوهساران زی
 چو خس مزی که هوائ بزوشعله بیباک است

زندگی

شبى زار ناليد ابر بهار كه اين زندگى گريه پي هم است
درخشيد برق سبك سير و گفت غلط كرده اى ، خنده يكدم است
ندانم بگلشن كه برد اين خبر سخنها ميان گل و شبنم است

زندگى و عمل

ساحل افتاده گفت گرچه بسى زيستم
هيچ نه معلوم شد ، آه كه من كيستم
موج زخود رفته اى تيز خراميد و گفت
هستم اگر ميروم ، كر نروم نيستم

علم و عمل

ما كه اندر طلب از خانه برون تاخته ايم
علم را جان بدميديم و عمل ساختيم

زندگى و مرگ

اى برادر من تو را از زندگى دادم نشان
خواب را مرگ سبك دان ، مرگ را خواب گران

عشق و علم

جز عشق حكايى ندارم پرواى ملامتى ندارم
از جلوه علم بى نيازم سوزم كريم نيم گدازم

تبدیل عقل بهشق

چه می‌پرسی میان سینه دل چیست خرد چون سوز پیدا کرد دل شد
دل از ذوق تپش دل بود ، لیکن چو یکدم از تپش افتاد گل شد

استغنا

دل بحق بند و کشایش ز سلاطین مطلب
که جبین بر در این بتکده سودن نتوان
در جهان بال و پر خویش گشودن آموز
که پریدن نتوان با پروبال دگران
مرد آزادم و آنگونه غیورم که مرا
میتوان کشت بیک جام زلال دگران
ایکه نزدیکتر از جانی و پنهان ز نگاهد گران
هجر تو خوشترم آید زو صال دگران

عشق محمدی

تب و تاب بتکده عجم نرسد بسوز و کداز من
که بیک نگاه محمد (ص) عربی، گرفت حجاز من
چه کنم؟ که عقل بهانه جو گری بروی گره زند
نظری! که گردش چشم توشکند طلسم مجاز من

خود شناسی و استقلال نفس

ایکه در مدرسه جوئی ادب و دانش و ذوق !
نخرد باده کس از کار که شیشه گران

خرد افزود مرا درس حکیمان فرنك
سینه افروخت مرا صحبت صاحب نظران
برکش آن نغمه که سرمایه آب و گل تو است
ای ز خود رفته ! تهی شو ز نوای دگران

ز خاک خویش طلب آتشیکه پیدا نیست
تجلی دگری در خور تماشا نیست
بملك جم ندهم مصرع نظیری^(۱) را
« کسیکه کشته نشد از قبیلۀ مانیست »
اگرچه عقل فسون پیشه لشکری انگیزت
تودل گرفته نباشی که عشق تنها نیست

گر بخود محکم شوی، سیل بلا انگیز چیست ؟
مثل کوهر در دل دریا شستن میتوان

خرابات فرنك و نقش تازه

این خرابات فرنك است و ز تأثیر میش

آنچه مذموم شمارند ، نماید محمود (!)

يك و بد را بترازی دگر سنجیدند

چشمه‌ای داشت ترازوی نصارا و یهود

(۱) مقصود نظیری نیشابوری است .

خوب زشت است اگر پنجه کیرات شکست
 زشت خوبست ، اگر تاب و توان تو فرود
 خوب اگر درنگری ، جز بریانیت حیات
 هر که اندر گرو صدق و صفا بود ، نبود
 دعوی صدق و صفا ، پرده ناموس ریاست
 پیرشان گفت « مس از سیم بیاید اندود »

نقش فرنگ

از من ای باد صبا کوی بدانای فرنگ
 عقل تابال کشوده است گرفتارتر است
 برق را این بجگر میزند آن رام کند
 عشق از عقل فسون پیشه جگر دارتر است
 چشم جز رنگ کل ولاله نه بیند ورنه
 آنچه در پرده رنگ است پدیدارتر است
 عجب آن نیست که اعجاز مسیحا داری
 عجب این است که بیمار تو بیمارتر است
 دانش اندوخته ای دل ز کف انداخته ای
 آه از آن نقد گرانمایه که در باخته ای



نوا از سینه مرغ چمن برد	زخون لاله ، سرخی کهن برد
باین دانش باین بینش چه نازی	بکف ناداده نان ، جان از بدن بردا

مسلمان فرنگی مآب

درون خویش نکاویده‌ای دریغ از تو	بتان تازه تراشیده‌ای دریغ از تو
ز چشم خویش تراویده‌ای دریغ از تو	چنان کداخته‌ای از حرارت افرونگ
به نیم غمزه نیرزیده‌ای دریغ از تو	بکوچه‌ای که دهد خاک را بهای بلند
حدیث شوق نفهمیده‌ای دریغ از تو	گرفتم اینکه کتاب خرد فروخواندی
نگه بخویش نه بنموده‌ای دریغ از تو	طواف کعبه زدی کرد دیر گردیدی

مسلمان بت پرست

جز اینکه بورخلیل است و آذری داند	چه گویمت زمسلمان نا مسلمانی
ستاره سوخته‌ای کیمیاگری داند	یکی بممکنه من کنر کنر دنگر

نهضت آزادی طلبی در شرق

مشرقی باد چشیده است زمینای فرنگ
عجبی نیست اگر توبه دیرینه شکست
فکر نوزاده او شیوه تدبیر آموخت
جوش زد خون بر گک بنده تقدیر پرست
ساقیا تنگدل از شورش مستان نشوی
خود توان صاف بده، این همه هنگامه که هست؟
دبوی گل خود بیچمن راه نماید ز نخست
ورنه بلبل چه خبر داشت که گلزاری هست؟

(۱) مخاطب این منظومه انگلستان است

فیلسوف و سیاستمدار فرنگی

فلسفی را با سیاستدان بیک میزان بسنج

چشم آن خورشید کوری دیده، و این بی نمی

آن تراشد قول حق را حجت نا استوار

و این تراشد قول باطل را دلیل محکمی

تقلید

چه خوش بودی اگر مرد نکوئی ز بند باستان آزاد رفتی

اگر تقلید بودی شیوه خوب پیمبر هم ره اجداد رفتی

قسمت نامه کارفرما و کارگر

غوغای کارخانه آهنگری زمن

کلبانگ ارغنون کلیسا از آن تو

نخلی که شه خراج براومی نهد زمن

باغ بهشت و سدره و طوبی از آن تو

تلخابه‌ای که درد سر آرد از آن من

صهبای پاک آدم و حوا از آن تو

مرغابی و تذرو و کبوتر از آن من

ظل هما و شهپر عنقا از آن تو

این خاک و آنچه در شکم خاک از آن من

و از خاک تا بهرش معلی از آن تو

نفعه کارگر

زمرد بنده کرهاس پوش و محنت کش
نصیب خواجه نا کرده کار، رخت حریر
ز خون فشانی من لعل خاتم والی
زاشك كودك من ، گوهرستام امیر

خوی غلامی

آدم از بی بصری بندگی آدم کرد
گوهری داشت ولی نذر قباد و جم کرد
یعنی از خوی غلامی زسگان پست تراست
من ندیدم که سگی یش سگی سرخم کرد
اینك بمنظور تبرك و تیمن پایان این فصل را با خلاصه سه منظومه
از آثار اقبال مزین می سازم .

۱- نتیجه طلوع اسلام

تاسیس حریت و مساوات و برادری نوع بشر

بود انسان در جهان اسان پرست
ناكس و نسا بود مند و زیر دست
سطوت كسری و قصیر رهزئش
بندها در دست و پا و كردنش
كاهن و پاپا و سلطان و امیر
بهر يك نخچیر صد نخچیر كیر

صاحب اورنگ و هم پیر گنشت
 باج بر کشت خراب او نوشت
 در کلیسا اسقف رضوان فروش
 بهر این صید زیون دامی بدوش
 برهن کگل از خیابانش ببرد
 خرمنش مغ زاده با آتش سپرد
 از غلامی فطرت او دین شده
 نغمه ها اندر نی او خون شده
 تا امینی حق بحقداران سپرد
 بندگان را مسند خاقان سپرد
 شعله ها از مرده خاکستر گشاد
 کوهکن را پایه پرویز داد
 اعتبار کاربندان را فزود
 خواجگی از کار فرمایان ربود
 قوت او هر کهن پیکر شکست
 نوع انسان را حصار تازه بست
 تازه جان اندر تن آدم دمید
 بنده را باز از خداوندان خرید
 زادن او مرگ دنیای کهن
 مرگ آتشیخانه و دیر و شمن
 حریت زاد از ضمیر پاک او
 این می نوشین چکید از ناک او

عصرو کابین صد چراغ آورده است
 چشم در آغوش او واکرده است
 نقش نو بر صفحه هستی کشید
 امتی کیتی گشائی آفرید
 امتی از ما سوی بیگانه‌ای
 بر چراغ مصطفی پروانه‌ای
 امتی از گرمی حق سینه تاب
 ذره‌اش شمع حریم آفتاب
 کاینات از کیف او رنگین شده
 کعبه‌ها بتخانه‌های چین شده
 مرسلان و انبیاء آبای او
 اکرم او نزد حق انقای او
 کل مؤمن اخوة اندر دلش
 حریت سرمایه آب و گلش
 نا شکیب امتیازات آمده
 در نهاد او مساوات آمده
 همچو سرو ، آزاد فرزندان او
 پخته از قالوا بلی پیمان او
 سجده حق کل بسیمایش زده
 ماه و انجم بوسه برپایش زده

۲- در تکریم و تعظیم مقام ولایت

عشق را سرمایه ایمان علی
در جهان مثل گهر تابنده ام
در خیابانش چو بو آواره ام
می اگر ریزد ز تاج من از او است
می توان دیدن نوا در سینه ام
ملت حق از شکوهِش فرگرفت
کاینات آئین پذیر از دوده اش
حق یدالله خواند درام الکتاب
سر اسمای علی داد که چیست
عقل از بیداد او در شیون است
چشم کور و گوش ناشنوا از او
این گل تاریکرا اکسیر کرد
بو شراب از فتح اقلیم تن است
کوهرش را آبرو خود داری است
باز گرداند ز مغرب آفتاب
چون نگین بر خاتم دولت نشست
دست او آنجا قسیم کوثر است
از یداللهی شهنشاهی کند
زیر فرمانش حجاز و چین و روم

مسلم اول شه مردان علی
از ولای دودمانش زنده ام
نرگسم وارفته نظاره ام
زمزم ارجوشد ز خاک من از او است
خاکم و از مهر او آئینه ام
از رخ او فال پیغمبر گرفت
قوت دین مبین فرموده اش
مرسل حق کرد نامش بو شراب
هر که دانای رموز زندگیت
خاک تاریکی که نام او تن است
فکر گردون رس، زمین پیمای، از او
شیر حق این خاکرا تسخیر کرد
مرتضی کز تیغ او حق روشن است
مرد کشور گیر از کراری است
هر که در آفاق گردد بو شراب
هر که زین بر مرکب تن تنگ بست
زیر پاشی اینجا شکوه خیر است
از خود آگاهی یداللهی کند
ذات او دروازه شهر علوم

۳ - در معنی حریت اسلامی و راز حادثه گربلا

هر که پیمان با هوالموجود بست
مؤمن از عشق است و عشق از مؤمن است
عقل سفاک است و او سفاک تر
عقل در پیچاک اسباب و علل
عشق صید از زور بازو افکند
عقل را سرمایه از بیم و شک است
آن کند تعمیر تا ویران کند
عقل چون باد است ارزان در جهان
عقل محکم از اساس چون و چند
عقل میگوید که خود را پیش کن
عقل با غیر آشنا از اکتساب
عقل گوید شاد شو آباد شو
عشق را آرام جان حریت است
آن شنیدستی که هنگام نبرد
آن امام عاشقان پور بتول
الله الله بای بسم الله پدر
بهر آن شهزاده خیر الملل
سرخ رو عشق غیور از خون او
در میان امت آن کیوان جناب
موسی و فرعون و شبیر و یزید

کردنش از بند هر معبود رست
عشق را ناممکن ما ممکن است
پاکتر چالاکتر بیساکتر
عشق چوکان باز میدان عمل
عقل مکار است و دامی میزند
عشق را غزم و یقین لاینفک است
این کند ویران که آبادان کند
عشق کمیاب و بهای او گران
عشق عریان از لباس چون و چند
عشق گوید امتحان خویش کن
عشق از فضل است و با خود در حساب
عشق گوید بنده شو آزاد شو
ناقه اش را ساربان حریت است
عقل با عشق هوس پرور چه کرد
سرو آزادی ز بستان رسول
معنی ذبح عظیم آمد پسر
دوش ختم المرسلین نعم الجمل
شوخی این مصرع از مضمون او
همچو حرف «قل هو الله» در کتاب
این دو قوت از حیات آید پدید

زنده حق ، از قوت شبیری است
 چون خلافت رسته از قرآن گسیخت
 خاست آن سر جلوۀ خیر الامم
 بر زمین کربلا بارید و رفت
 تا قیامت قطع استبداد کرد
 بهر حق در خاک و خون غلطیده است
 مدعایش سلطنت بودی اگر
 دشمنان چون ریک صحرا لایم
 سر ابراهیم و اسماعیل بود
 عزم او چون کوهساران استوار
 تیغ بهر عزت دین است و بس
 ماسوی الله را مسلمان بنده نیست
 خون او تفسیر این اسرار کرد
 تیغ را چون از میان بیرون کشید
 نقش الا الله بر صحرا نوشت
 رمز قرآن از حسین آموختیم
 شوکت شام و فر بغداد رفت
 تار ما از زخمه اش لرزان هنوز

باطل آخر داغ حسرت میری است
 حریت را زهر اندر کام ریخت
 چون سحاب قبله باران در قدم
 لاله در ویرانه ها کارید و رفت
 موج خون او چنین ایجاد کرد
 پس بنای لاله گردیده است
 خود نکردی با چنین سامان سفر
 دوستان او به یزدان همعد
 یعنی آن اجمال را تفصیل بود
 پایدار و تند سیر و کامگار
 مقصد او حفظ آئین است و بس
 پیش فرعونی سرش افکنده نیست
 ملت خوابیده را بیدار کرد
 از رگ ارباب باطل خون کشید
 سطر عنوان نجات ما نوشت
 ز آتش او شعله ها اندوختیم
 سطوت غرناطه هم از یاد رفت
 تازه از تکبیر او ایمان هنوز

ای صبا ای پیک دور افتادگان

اشک ما بر خاک پاک او رسان

برای اینکه نظر اقبال در مورد وضع زنان مسلمان دانسته شود، نقل منظومه ذیل را که تحت عنوان «حفظ امومت یا مقام مادری» سروده، ضروری میدانیم.

<p>از نیاز او دو بالا ، ناز مرد حسن دلجو، عشق رایبراهنست این نوا از زخمه خاموش او ذکر او فرمود ، با طیب و صلوة بهره‌ای از حکمت قرآن ، برد زانکه او را با نبوت نسبت است صورت اقوام را سیرت گر است در خط سیمای او تقدیر ما حرف امت نکته ها دارد بسی « زیر پای امهات آمد جنان » ورنه کار زندگی خامست و بس از امومت ، کشف ، اسرار حیات موج و گرداب و حباب جوی ما پست بالائی سطبری بد کلی کم‌بگاهی کم زبانی ساده‌ای گرد چشمش حلقه‌های نیلگون يك مسلمان غیور و حق پرست صبح ما عالم فروز از شام اوست</p>	<p>نغمه خیز از زخمه زن ساز مرد پوشش عربانی مرد از زست^(۱) عشق حق، پرورده آغوش او آنکه نازد بر وجودش کاینات مسلمی کاورا پرستاری ، شمرد نیک اگر بینی امومت رحمت است شفقت او شفقت پیغمبر است از امومت پخته تر تعمیر ما هست اگر فرهنگ تو معنی رسی گفت آن مقصود حرف «کن فکن» ملت از تکریم ارحام است و بس از امومت ، گرم ، رفتار حیات از امومت ، پیچ و تاب جوی ما دختر رستاق زاد جاهلی نا تراشی پرورش نا داده‌ای دل ز آلام امومت کرده خون ملت از کیرد ز آغوشش بدست هستی ما محکم از آلام اوست</p>
--	---

۱- هن لباس لکم

خانه پرورد نگاهش محشری	و آن تہی آغوش نازک پیکری
ظاہرش زن ، باطن او نازن است	فکر او از تاب مغرب روشن است
تاز چشمش عشوہ ما حل کردہ ریخت	بندہای ملت بیضا کسبخت
از حیا ، نا آشنا آزدیش	شوخ چشم ، و فتنہزا ، آزدیش
بر سر شامش یکی اختر نتافت	علم او ، بار امومت بر نتافت
نکش از دامن ملت شستہ بہ	این کل از بستان ما نارستہ بہ

حضرت صدیقہ گبری اسوۂ کاملہ و سر مشق

زنان اسلام

از سہ نسبت حضرت زہرا عزیز	مریم از یک نسبت عیسی عزیز
آن امام اولین و آخرین	نور چشم رحمۃ للعالمین
روزگار تازہ آئین آفرید	آنکہ جان در پیکر کیتی دمید
مرتضی مشکل کشا شیر خدا	بانوی آن تاجدار ہل اتی
یک حسام و یک زرمہ سامان او	پادشاہ و کلبہ ایوان او
ما در آن کاروان سالار عشق	مادر آن مرکز پرکار عشق
حافظ جمعیت خیرالامم	آن یکی شمع شبستان حرم
پشت پا زد بر سرتاج و نگین	تا نشیند آتش پیکار و کین
قوت بازوی احرار جہان	و آن دگر مولای ابرار جہان
اہل حق حریت آموز از حسین	در نوای زندگی سوز از حسین
جوہر صدق و صفا از امہات	سیرت فرزندا از امہات
مادران را اسوۂ کامل بتول	مزرع تسلیم را حاصل بتول

بهر محتاجی، دلش آنگونه سوخت
نوری وهم آتشی، فرمانبرش
آن ادب پرورده صبر و رضا
گریه‌های او زبالین بی‌نیاز
اشک او بر چید جبریل از زمین
رشته آئین حق زنجیر است
ورنه کرد تربتش گردید می

بایهودی چادر خود را فروخت
کم رضایش در رضای شوهرش
آسیا گردان و لب فر آن سرا
کوهر افشاندی بدامان نماز
همچو شب‌نم ریخت بر عرش برین
پاس فرمان جناب مصطفی است
سجده‌ها بر خاک او پاشید می

قسمت سوم

اقبال متفکر

مرحوم امیرشکیب ارسلان نویسنده بزرگ و دانشمند معروف عرب گفته است که « اقبال بزرگترین متفکری است که جهان اسلام در طول هزار سال اخیر بوجود آورده است »

اقبال هم فیلسوف است و هم شاعر، فلسفه و شعر بشکل تفکیک ناپذیر، بنحوی در نهادوی با یکدیگر ممزوج و تلفیق گردیده که بندرت در سایر متفکرین دیده میشود. اصولاً فلسفه اقبال عبارت است از فلسفه « ذات » یا به تعبیری که خودش ابداع کرده « فلسفه خودی ». در نظر اقبال « خودی » حقیقی است مسلم. و چون حقیقت « خودی » مورد انکار « پانته ایستها » یعنی طرفداران وحدت وجود است و جهان آثار و پدیده ها را غیر حقیقی و موهوم و بمبارت دیگر ناموجود می انگارند و آشکارا میگویند: « کل ما فی الکنون و هم او خیال ! »

لهذا اقبال بر کسانی که دکترین « وحدت وجود » را باور دارند، اعتراض میکند و مخالف آنها است. این دکترین انسان را بجائی میرد

کـه شخص باید معتقد شود باینکه : خدا وجودی است ثابت و لایزال و آنچه در جهان وجود دارد ، از او بوجود آمده است .

بدینطریق ، رب النوع ، یا خدای موهوم کسیکه معتقد بوحـدت وجود است ، جایگزین ذات باری تعالی ، یا خدائیکه اسلام قائل است میگردد .

روش تصوف که بر اساس وحدت وجود پایه گذاری شده است ، عدۀ زیادی از مسلمین را بطرف نفرت و انضجار از کار و فعالیت و زندگی سعی و عمل ، و به لایبالیگری سوق داده است .

افکاریکه براین عقیده و بر اساس این دکتـرین پایه گذاری شده است ، انرژیها و نیروهای مردم را بکلی نابود کرده است .

طرفداران این عقیده مردم را تشویق کرده اند که بجای مبارزۀ با مشکلات ، از مواجهۀ بامشکلات ، فرار کنند ، و در مردم یکنوع احساساتی بوجود آورده اند که بنام علاقه بجهان آخرت ، همه وقت شان را در تفکرات لذیذی مصرف کنند و بلندنهای « یزدانی » و به تعبیر تصوف هندی « نیروانا » یعنی فنای مطلق دلخوش و سرگرم باشند . در نتیجۀ این تبلیغات ، حیات ، فقط بصورت رؤیائی جلوه گر میشود که هیچگونه سعی و کوششی در زندگی ارزش نخواهد داشت . اقبال ، بوسیله تأکید و پافشاری در حقیقت و واقعیت « خودی » بر ، دکتـرین مورد بحث بشدت اعتراض میکند . مطابق نظر اقبال ، ما مستقیماً میتوانیم مشاهده کنیم که « خودی » حقیقتی است مسلم و موجود ، و همان است که هسته مرکزی شخصیت ماست ، و آنرا باید « خود » یا « خودی » نامید . « خودی » بصورتیکه بوسیله الهام مکشوف میگردد ، اصولاً عامل ارشاد است و آزاد و فنا ناپذیر . « خودی »

اصولا ادراك كنده و قضاوت كنده و داراي قدرت تشخيص و سنجش است، و در فعاليتهاي كه دارد، بذاته ارزش آنها را تعيين و تقدير ميكند، ولي اين سنجش و تقدير فقط وقتي براي او انجام پذير ميشود كه فعاليتهايش از روي قصد و عمد صورت بگيرد؛ و بدون انجام امري، قضاوت و سنجش وجود نخواهد داشت، و هيچ موفقيتي بدون قصد و عمد نمیتواند وجود داشته باشد. «خودی» هميشه در يك مسير معيني حركت ميكند؛ بدین طرق بذاته ارشاد كنده و سر بخود است. «خودی» بوسیله رغبتها و تمايلات و تمنيات، بصورت يك شخصيت نیرومند و صاحب قصد و اراده، رشد ميكند و تكامل می پذیرد. رغبتها و تمايلات، قبل از وقت محیطی لازم دارند، و از اینجا است كه نه رشد و تكامل، بلكه زندگي «خودی» منوط باین است كه يكنوع رابطه ای با حقیقت عینی، یا به تعبیر دیگر، با حقیقت «آفاقی» از قبیل :

جهان، یا جامعه، یا حقیقت مطلقه، داشته باشد.

«خودی» نمیتواند در حالت عزلت و انزوا رشد كند؛ بدینجهت «خودی» باید در هر قدمی با يكنوع «بیخودی» برخورد داشته باشد. این معنی منتهی به يك پرسش مهمی ميشود، و آن عبارت از این است كه: آیا فعالیت و عملیات «خودی» ناشی از خودش است یا از محیط؟ و به تعبیر دیگر، آیا «خودی» آزاد است یا نیست؟ حقیقت ساده فعالیتها و عملیات عمدی و قصدی كه در زندگی از ما صادر ميشود، بخوبی نشان میدهد كه ما در آنچه با عمد و اراده و قصد و مطالعه انجام میدهیم، از قيد و تأثیر عوامل خارجی آزادیم. ما دائماً بطرف جلو پیش میرویم. بعلاوه آزادی میتواند بطور مستقیم بها الهام شود.

بدین طریق مشاهده میشود که آزادی فقط يك امر استدلالی یا استنتاجی و تصویری نیست .

انسان هر چند ، در محیطی زندگی میکند که قبلاً برای او آماده شده است ، معذلك قدرت آنرا دارد که همان محیط را طبق اراده خودش متشکل سازد . و اگر آزادی وی در محیطی که زندگی میکند دچار اشکال گردد ، توانائی آنرا دارد که بخود پردازد . بنابراین ، مشکلات و موانع ، فقط این خاصیت را دارد که نیروی بصیرت و قدرت « خودی » را تشدید کند .

این جریان موجب آن میشود که انسان را بیدار کند ، و وجدانش را برانگیزد ، تا به تأمل پردازد و چاره جوئی کند و از اعماق شخصیت آزاد ، ورموزنهائی وجودش ، استمداد کند و آزادانه راه حلی بدست آورد . « خودی » نه فقط آزاد است بلکه فناپذیر و جاویدان است . عمل بما الهام میدهد و میفهماند که « خودی » فناپذیر نیست . حتی در همین زندگی خودمان ، بایک نگاه ، آن هم بوسیله الهام ، میتوانیم جاویدانی خودمان را درك کنیم .

ولی بنظر اقبال ، خلود و جاویدانی « حق مسلم مانیت » بلکه در سایه کوشش و فعالیت شخصی میتوانیم آنرا تحصیل کنیم .

باتوجه باین سوابق ، ملاحظه میشود که « خودی » در مرحله اول باید بامحیطش بمبارزه برخیزد و آنرا مغلوب کند . در نتیجه این پیروزی ، بآزادی میرسد و بساحت خدا که آزادترین فرد است تقرب میجوید .

در مرحله دوم « خودی » باید بوسیله نگهداری رغبتها و جلو گیری

از شهوات و مقاصد و هدفمائی که دارد ، يك حالت ثابت و مستقری از فشار و محرومیت را تحمل کند ، تا اینکه مقام خلود و جاویدانی را احراز کند .
 مبنای این فلسفه ، ایمان قوی انسان بدو وجهه «اولوسیون» یعنی تکامل و ترقی است و آن دو وجهه عبارتست از:

آزادی شخصی و جاویدانی شخصی .

- این اولوسیون ، یاسیر تکامل چگونه باید تحصیل شود ؟

- بوسیله تقویت شخصیت .

انسان باید از تمام وسایلی که موجب تقویت شخصیت وی میشود ، استفاده کند ، و از آنچه محتملا باعث تضعیف شخصیت او است احتراز کند ،
 آنکاه ملاحظه خواهد شد که مطالعه عواملی که موجب تقویت « خودی » یا ذات بشری میگردد ، تاچه حد اهمیت دارد !

بعقیده اقبال ، این عوامل عبارتست از:

۱- عشق .

۲- فقر ، یعنی بی اعتنائی مطلق پیداشهائی که جهان میدهد .

۳- غیرت .

۴- تحمل و بردباری (تولرانس) .

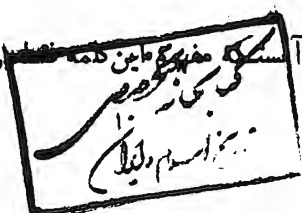
۵- کسب حلال ، یعنی از راه مشروع زندگی کردن .

۶- شرکت کردن در فعالیتهای خلافت .

برای تشریح و توصیف ماهیت عوامل سابق الذکر توضیحات ذیل ضرورت دارد .

۱- عشق

در نظر اقبال مدلول عشق ، بالاتر از آنست که مفهومی مابین کلمه و فعل برای



شخص موجب حصول لذت و مسرتی گردد . بعقیده وی ، عشق عبارت از روحی است که جهان را تشدد می بخشد ، و این روح دارای چنان معنی و خاصیتی است که باید عقده پیچیده حیرت و سرگشتگی را بکشاید و در حکم «پادزهر»ی است که همه امراض بشری را علاج میکند .

اقبال ضمن نامه‌ای که به بروفسور نیکولسن نگاشته چنین می نویسد :
 « این کلمه بمعنای وسیعی بکار برده شده و بمعنی میل و آرزوی بلعیدن و بخود جذب کردنست . عالیترین و راقیترین شکل این معنی عبارتست از ایجاد ارزشها و ایده‌آلها و کوشش در تحقق دادن بآنها . عشق ، عاشق و معشوق را از یکدیگر مشخص میسازد . »

شاید نزدیکترین مفهوم عشق در منطق اقبال همان مفهوم عشق شاعر و صوفی بزرگ شرق مولانا رومی باشد .

اقبال رابطه بین عشق و «خودی» را در این اشعار تشریح کرده است که میگوید :

نقطه نوری که نام او خودی است	زیر خاک ما شرار زندگی است
از محبت میشود ، پاینده تر	زنده تر ، سوزنده تر ، تابنده تر
از محبت اشتعال جوهرش	ارتقای ممکنات مضمزش
فطرت او آتش افروزد ز عشق	عالم افروزی بیاموزد ز عشق
از نگاه عشق خارا شق شود	عشق حق ، آخر سراپا حق شود

۴- فقر

مقصود اقبال از بیان این کلمه ، بی‌اعتنائی و احتراز از پاداشهای این

جهان یا جهان دیگر است که بشخص میدهند و اکثریت افراد بشر بر آن رشک می‌برند. در منطق اقبال معنی این اصطلاح عبارت از بی علاقه‌گی کامل شخص است با امتیازات و به برتریها و دارائی‌های دیگران و با احراز چنین حالتی، این معنی در حکم سپری میشود در برابر هوسهایی که انسان را در این جهان بیچاره میکند. در حقیقت اقبال این کلمه را بجای «استغناء» بکار میبرد.

۳- غیرت

بدون داشتن غیرت، چه جسمانی و چه اخلاقی، در حقیقت، برای انسان، غیر ممکن است که در این جهان يك اقدام مهمی بعمل آورد. معنی ترقی نیز عبارت از مواجهه با مشکلات، و فایده آن فقط این است که از عامل غیرت، حداکثر استفاده بعمل آید. تنها افراد ضعیفند که در برابر مشکلات زانو می‌زنند.

غیرت منحصر در مواجهه و مقاومت با خطر جسمانی نیست، بلکه کمال اهمیت غیرت، در این است که انسان در هنگام گرفتاری و ابتلای بمصائب، ایمان خودش را در حفظ ارزشهای معنوی از دست ندهد.

۴- تحمل و بردباری (تولرانسی)

تحمل و بردباری برای شنیدن نظریات و درك اخلاق دیگران دلیل قدرت و نیروی نظم و ترتیب است، و عنایت داشتن و اهتمام باین منظور از هر جهت برای «خودی» مفید است و نافع، اقبال گفته است:

آن اصلی که «بخودی» قوام میدهد، عبارت از این است که همان احترامی را که به «خودی» خودم قائلم، برای «خودی» دیگران نیز قائل باشم.

۵ - کسب حلال

معنی این عنوان واضح است و دامنه استعمال آن بحدی توسعه دارد که شامل کلیه جنبه‌های فعالیت بشری میگردد، و معنای تحت‌اللفظی آن عبارتست از تحصیل رزق و روزی از طریق مشروع. ولی در نظر اقبال، این جمله معنای وسیعی دارد و حاکی از آن است که انسان اشیاء و افکار را فقط از طریق سعی و کوشش تحصیل کند.

در اینصورت این معنی برای «خودی» زندگانی سعی و عمل را توصیف میکند و بطور کلی هر نوع فکر را ابالیگری را ازین می‌برد.

۶ - خلاقیت و فعالیت اصیل

قبلاً ملاحظه کردیم که اقبال برای رشد و تکامل «خودی» تاجه حد کسب حلال را می‌ستاید، و حیات مملو از فعالیت را لازم میداند. صرف نظر از آن معنی، اقبال در این باره کام و سیمتری بر میدارد و معتقد است که: اگر بنا باشد برای تقویت «خودی» موجبات و معدّاتی فراهم شود و برای این منظور فعالیت‌هایی بشود، باید این فعالیتها خلاقه و اصیل باشند. اقبال در موضوع خلاقیت، شدت اصرار می‌ورزد، و حتی بقرآن اشاره میکند و میگوید:

« خداوند برای انسان نیروی خلاقیت و ابتکار قائل شده

است »

بر خلاف قوائیکه برای تقویت شخصیت باید بکار رود، عوامل و آثاری وجود دارد که «خودی» را تضعیف میکند. این عوامل از اینقرار است:

۱- ترس

۲- گدائی (سؤال)

۳- بردگی

۴- نسب پرستی یا غرور نژادی .

اینک باختصار درباره همه این عوامل بحث میکنیم .

۱- ترس

ترس انواع و اقسام آثار هیجانات مضر و غیر عادی را در انسان ایجاد میکند ، و در نتیجه طبیعت انسان را منحرف کرده و رشد اخلاقی وی را مختل میسازد .

در نهاد هر مرد غیر عادی ، و ترسو ، و ظالم و دیکتاتور و کسیکه دیگران را در وحشت نگاه میدارد ، ترس وجود دارد ، و اصل عدم تعادل اخلاقی وی ، ناشی از فشار عامل ترس است .

با توجه باین معنی برای « خودی » ضرورت دارد که قبل از آنکه بتواند رشد کاملش را تحصیل کند ، بر این اثر فلج کننده پیروز شود .

۲- گدائی (سؤال)

اقبال این اصطلاح را بمعنای رایجی که دارد و عموماً دلالت بر تکدی میکند ، بکار نمیرد . بلکه به عقیده او ، هر نوع کامیابی و موفقیتی که بدون کوشش تحصیل شود گدائی است .

پس مرد ثروتمندی که ثروتی را از پدر بارث می برد « گدا » است ، و نیز هر فردی که افکارش را از دیگران اقتباس میکند ، در همین حکم است .

۳- بردگی

از همه نظامات و مقرراتی که تاکنون اشخاصی بر اثر انحرافات و نادرستی، برای استثماربانی نوع خویش وضع کرده‌اند. هیچ نظم و اثری ناستوده تروزیان آورتر از موضوع بردگی نیست.

بردگی اخلاق را فاسد میکند، و طبیعت بشر را منحرف میسازد و بشر را بر حلقه بهیمیت سوق میدهد و طبیعی است که چنین اقدامی «خودی» انسان را تضعیف میکند.

در این صورت، اگر بنا باشد که «خودی» انسان رشد کند و بر مرحله کمال برسد، بالضروره بایستی بردگی ریشه کن شود.

و حتی اگر مقرر است که انسانیت مقام رفیع اخلاقی و معنوی خودش را احراز کند، بایستی سیطره سیاسی و بردگی اقتصادی نیز از بین برود.

۴- غرور نژادی یا نسب پرستی

غرور نژادی و تفاخر باصل خانوادگی نیز که در میان افراد بشر فواصلی ایجاد میکند و مباین ارزش ذاتی است، باید محو و نابود گردد. تفاخر و غرور خانوادگی یا ملی یا نژادی، احساس صحیح و معقولی نیست، و از عواملی است که باعث تأخیر رشد «خودی» میگردد.

در نتیجه ترویج و تأیید عوامل و آثاریکه «خودی» را مهیج میسازد، و در نتیجه اجتناب از عوامل و موثراتی که منتهی به تضعیف آن میگردد «خودی» نیرومند میشود و قدرت روزافزونی بخود میگیرد.

ولی باید متذکر بود که «خودی» فقط در ارتباط با سایر «خودها» میتواند کاملاً رشد کند، نه اینکه بحال انزوا و انزوا بماند. حقیقت امر

این است که «خودی» با سایر «خودیها» در راه نفع مشترك همکاری کند .
 تعدیل و تسویه فعالیت شخصی ب نفع و صلاح اجتماع و بصرفه همه
 تمام میشود ، زیرا فرد به تنهایی نمیتواند عالیتیرین و راقی ترین تکالیفش را
 انجام دهد مگر در صورتیکه خودش را با مقاصد اجتماعی هم آهنگ سازد .
 مقصود این است که «خودی» هر شخصی باید در يك جامعه ای زندگي
 کند و کار کند . در این صورت ما باید تشخیص دهیم که چه نوع جامعه ای برای
 رشد کامل و آزاد «خودی» لازم است و چه نوع جامعه ای بهترین میدان را
 برای رشد و تکامل «خودی» میتواند آماده کند .

قبل از آنکه ماهیت چنین جامعه ایدآلی را در نظر بگیریم ، باید
 روابط صحیح و معقولی بین جامعه و فرد ، برقرار کنیم . از طرفی ، افرادی
 هستند که رشد و تکامل فرد را بعنوان هدف اعلای تغییر بهبود وضع زندگي
 تلقی میکنند ، و دوات را فقط وسیله و ابزاری برای این تکامل میدانند . از
 طرف دیگر ، طرفداران مکتب «هگل» عقیده دارند که دولت را يك واحد
 مافوق شخص باید بحساب آورد ، و برای دولت حقوقی ، بدرجات مهمتر
 و بالاتر از حقوق فرد قائل میشوند .

اقبال ، در میان این دودسته ، نظر معتدلی اختیار کرده و عقیده دارد
 که ، رشد و تکامل يك شخصیت کامل و آزاد غیر ممکن است ، مگر در
 جاییکه هر فردی مواد اصلی تکامل معنوی و روحانی خودش را از فرهنگ
 آن جمعیتی اخذ کند که وابسته باوست .

از طرف دیگر جمعیت نیز باید خود را موظف بداند که دین خودش
 را برای رشد و تکامل فرد ، ادا کند ، و تا جاییکه امکان دارد در خصوصیات

اگر بنا باشد جامعه‌ای بر اساس مستحکمی استوار شود ، آن اساس باید معنوی باشد ، و پایه‌های آن باید بقدری مستحکم باشد ، که عوامل و آثار مخالف ، نتواند در آن تأثیر کند . این اساس و بنای معنوی برای ما روی اصل توحید قرار گرفته و باز بهمین جهت برای مابصورت پایه وحدت جهانی شناخته میشود ، زیرا ماقبلا این اصل اساسی را قبول کرده‌ایم که همه افراد بشر برادر خلق شده‌اند .

اصل توحید ، از نظر روان شناسی ، طالب آن است که باین جهان پراکنده و تقسیم شده ، وحدت تفکیک ناپذیری بدهد ، و همین اصل است که برای تمام اعضای جامعه ، وحدت فکر و وحدت عمل تدارك مینماید ، و از همین جا است که همه ادیان بزرگ ، در رعایت این معنی اصرار دارند . آیات سوم تا پنجم سفر خروج میگوید :

« در برابر من نباید بار باب و انواع معتقد شوی . نباید برای خودت بت بسازی نباید به بت احترام کنی ، یا از آنها استفاده کنی ، زیرا منم خدای تو ، خدای قهار »
قرآن میگوید :

« خدا نخواهد آمرزید که شریك برای اوقائل شوند ولی برای هر کس بخواد ، گناه غیر از شرك را خواهد بخشید ، و هر کس بخدا شرك بورزد گناه عظیمی را مرتکب شده است .
(آیه ۴۸ از سوره نساء)

ایمان بخدای یگانه در حکم پادزهر مؤثری است در برابر همه نیروهای ارتجاعی که ایجاد بغض و نفرت و اختلاف و تشمت میکنند . عقیده به یگانگی خدا ، برای جامعه از نظر روان شناسی شالوده و پایه‌ای میریزد

که وحدت اصلی جامعه بشر را تأمین نموده ، و در این معنی تأکید میکند که همه افراد بشر برادر خلق شده اند و در پر تو و روابط معنوی یکدیگر پیوسته اند تنها همین افکار است که میتوانند بعنوان نیروی واحد و متحد کننده ای کار کرده و اینهمه تقسیمات و انشعابات بشری را که بصورت قبایل و اردوهای متخاصم در آمده اند از بین ببرد .

نقطه ادوار عالم لا اله	انتهای کار عالم لا اله
زانکه در تکبیر راز بود تو است	حفظ و نشر لا اله مقصود تو است
تا نخیزد بانگ حق از عالمی	گر مسلمانی ، نیاسائی دمی
فکر انسان بت پرستی بتگری	هر زمان در جستجوی پیکری
باز طرح آذری انداخته است	تازه تر پرورد کاری ساخته است
کآید از خون ریختن اندر طرب	نام اورنگ است و هم ملک و نسب
آدمیت کشته شد چون کوفتند	پیش پای این بت نا ارجمند
ای که خوردستی زمینای خلیل	گرمی خونت ز صهبای خلیل
بر سر این باطل حق پیرهن	تیغ « لامعبود الا هو » بزن

۴- نبوت- نقشی را که پیغمبران در سیر تکامل بشر ایفا کرده اند مؤثرترین واصل ترین عوامل بوده است ، و عشق و علاقه و فداکاری را که مردم در برابر پیغمبران بزرگ از خود نشان داده اند ، مقیاس حق شناسی بشر نسبت باین طبقه است و بدینوسیله دین خودشان را باین رهبران روحانی که دارای مقام وحی و الهام بوده اند ، ادا کرده اند .

و تبعیت مردم از پیغمبران ، همیشه برای خود مردم منشاء قدرت بوده است ، و برای مسلمین ، شخصیت عظیم و جلیل پیغمبر ، کانونی را

وجود آورده است که همه وفادار بهادر این نقطه بهم پیوسته، و کلیه هوسهای مغرب از بین رفته است. ایمان به نبوت در حکم دومین سنگ پایه بنای جامعه ایدآلی است.

وز. رسالت در تن ما جان دمید	حق تعالی پیکر ما آفرید
از رسالت مصرع موزون شدیم	حرف بی صوت اندر این عالم بدیم
از رسالت دین ما آئین ما	از رسالت در جهان تکوین ما
جزو ما از جزو ما لاینفک است	از رسالت صد هزار ما یک است
در ره حق مفعلی افروختیم	دین فطرت از نبی آموختیم
بر رسول ما رسالت ختم کرد	پس خدا بر ما شریعت ختم کرد

(۳) قانون قران -

هر جامعه‌ای باید قانونی داشته باشد تا اینکه در دوران آشفته‌گی و هنگام بروز مشکلات آنرا رهبری کند.

در بحبوحه نوسانات و اوج و حضیض ارزشهایی که حقایق و مسلمات يك نسل را در نظر نسل بعد بصورت موهومات و قرار دادهای پوچ جلوه میدهد، قانون حاضر و موجود، بزندگی مردم ثبات و آرامش می بخشد، این قانون در این جهان متبدل و متغیر، بمنزله لنگر کشتی است و هنگامیکه جامعه مضطرب و مشوشی بایک زندگی پرمخمصه و زحمتی مواجه گردید و ایمانش را از دست داد و مقیاس ارزشها از اعتبار ساقط گردید، همین قانون بمنابئه نور افکنی، آن اجتماع را بساحل نجات هدایت میکند، و بدون داشتن يك قانون صحیح، بطور قطع و مسلم حیات اجتماع مشوش و مضطرب میگردد. برای مسلمین، این قانون و این نظامات از قرآن سر چشمه میگردد.

نقش قرآن چونکه بر عالم نشست
 نقشه های پاپ و کاهن را شکست
 فاش گویم آنچه در دل مضمحل است
 این کتابی نیست چیزی دیگر است
 چونکه در جان رفت، جان دیگر شود
 جان چو دیگر شد، جهان دیگر شود
 همچو حق پنهان و هم پیداست این
 زنده و پاینده و گویاست این
 اندر او تدبیر های غرب و شرق
 قدرت اندیشه پیدا کن چو برق
 با مسلمان گفت جان بر کف بنه
 هر چه از حاجت فزون داری بده

۴- مرکز.

هر جامعه ای نیازمند مرکزی است که فروغ کلیه فعالیت های فرهنگی و اجتماعی آن باید از آنجا ساطع گردد.
 این فعالیت ها برای جامعه، خونی را که مایه حیات است تهیه میکنند و مرکز بمنزله قلب است، و وظیفه قلب را انجام میدهد، باین معنی که خون را تصفیه میکند و خون تازه را، حتی بجوارح دور میرساند. مادامیکه چنین مرکزی وجود داشته باشد و این خون حیات بخش را تهیه کند، تمام بدن بدون وقفه و معطلی وظیفه اش را انجام خواهد داد. برای مسلمین این مرکز هکله است و سایر مراکز فرعی از این نقطه نیرو میگیرند. در نتیجه بسط و گسترش همین نظریه یعنی «توجه بیک مرکز

رسمی « بود که مفهوم فلسفی تکوین با کستان موجب تأسیس این کشور گردید .

و با توجه بهمین معنی است که طی منظومه‌ای میگوید :

« زمانه کهنه بتان راهزار بار آراست

من از حرم نگذشتم که پخته بنیاد است
و نیز ضمن سرود بین الملل اسلامی که بزبان اردو سروده و ترجمه عربی آن در محل خودش از نظر خوانندگان خواهد گذشت ، درباره مکه میگوید :

« در این جهان معابد و پرستش گاه‌های بسیاری ساخته شده ولی اولین و قدیمترین معبدهای جهان کعبه‌ماست و کعبه اولین خانه‌ای است که ما را در پناه نیروی روحانیت خودش حمایت و حراست میکند ، و ما نیز باهمین نیرو، در حمایت و حراست آن میکوشیم .

(۵) زمینه عینی یا آفاقی

هر دسته یا جمعیتی برای انجام منظور شخصی باید هدف معینی را نصب العین خویش قرار داده و در استحکام و تثبیت آن بکوشد تا اینکه کلیه فعالیت‌هایی که برای وصول بمقصد انجام میشود از طریق صحیح رهبری گردد، برای جمعیتی که بر اثر ضعف و انحطاط دچار تفرقه و تشتت گردیده و در میان طبقات آن نفاق و شقاق موجود آید ، چنین ایده آلی در حکم چراغ و دورنمای روشنی است که همه را هدایت و رهبری میکند .

برای مسلمین، این زمینه عبارتست از تبلیغ یگانگی خدا یا توحید، و زمینه‌ای جالبتر و درخشان‌تر از این در فکر نمی‌کنجد ؛ دیگران ممکن است زمینه‌های دنیوی از قبیل :

تسخیر بلاد، یا تحصیل تفوق سیاسی را برای خودشان در نظر بگیرند، ولی این زمینه‌ها درخور آن نیستند که روح بلند سعی و کوشش و از خود گذشتگی را در انسان تزریق کنند، بلکه تهیه چنین زمینه، و انجام چنین منظوری، فقط مخصوص و منحصر بیک عامل روحانی و معنوی است.

۶- تسخیر قوای طبیعت

هر فردی بلکه هر جامعه‌ای باید برای مقهور ساختن محیط زندگیش مجهز شود، و به تعبیر دیگر، باید بوسیله تحصیل علوم طبیعی، قوای طبیعت را مسخر اراده خودش نماید.

مقصود این است که انسان، بارشد و تکامل علمی، بتواند اسرار و رموز طبیعت را تحت مطالعه دقیق قرار دهد. و قتی که ضرورت انجام چنین امری را برای فرد قائل شویم، میتوانیم بگوئیم:

این مسئله برای هر جامعه و اجتماعی، مسئله مرگ و حیات است. تفوق و برتری مغرب زمین ناشی از تسلط بر منابع طبیعت و مطالعه پدیده‌های طبیعی است، و یکی از علل انحطاط شرق، بی توجهی به پدیده‌های طبیعی و غفلت از علوم طبیعی است.

رشد و تکامل «خودی» اجتماعی

هر جامعه‌ای که بخواهد از آرامش و سعادت برخوردار شود باید «خودی» دستجمعی و اجتماعی را رشد دهد، و آنرا بمرحله کمال برساند و حصول این منظور در سایه حفظ و حراست «ترادسیونها» امکان پذیر است.

اگر بخواهیم به نقش مهمی که «ترادسیونها» یعنی سنن و نظامات و مراسم، در حیات دسته و جمعیتی ایفا کرده، توجه کنیم، بایستی بتاریخ قوم یهود مراجعه کنیم.

این فرقه كوچك در طول اعصار وقرون گذشته در تمام كشورها تحت فشار زیست كرده ، وجه بسا ادواری راپشت سر گذاشته كه مشرف بر اهدام بوده است ، با اینحال قوم جهود از این طوفانها جان بدر برده و بقای خودش را حفظ كرده است .

و این بدان جهت است كه جهودها ، در جریان این همه گرفتاری و مصیبت ، نسبت به « ترادیسیونها » ی خودشان وفادار مانده اند .

هرفرقه و جمعیتی در دوران سعادت و كامروائی خودش يك مقدار ترادیسیونهای سالمی ایجاد میکند و در روزهای تیره و تاری كه دچار مصیبت و بدبختی میشود تنها راه علاجش این است كه باین ترادیسیونها چنگ بزند تا اینکه روز كشایش و فرج فرارسد .

۸ - حس امومت یا روح مادری

مفهوم پایه گذاری بنای ایده آلی جامعه بشری در نظر اقبال مظهر اتم و اعلای آن همانا فضایل و امتیازاتی است كه در وجود مادر، جلوه كری مینماید و این مادر است كه از جهت عفت و استقامت و سرسختی، چنان اخلاق بی نظیری را در سیر تكامل بشری بجهان انسانیت تقدیم میکند ، بدین طریق ملاحظه میشود كه اقبال ضمن بیان فلسفه «خودی» نه فقط برای رشد و تكامل افراد نقشه كاملی طرح نموده بلكه در ضمن آن ارکان اصلی جامعه و اجتماع را نیز توصیف كرده است ، باین معنی كه از طرفی بر شد و كمال فرد كمك میکند و از طرف دیگر میدان ابراز قوای خلافت بشری را آماده و مهیا میسازد با همه این تفصیل ، دو مسئله مهم دیگر باقی می ماند و آن دو مسئله عبارت است از :

ماهیت جهانی که بر بشر احاطه دارد و ماهیت حقیقت مطلقه یا حقیقت نهائی .

قبلا ملاحظه کردیم که بنظر اقبال ، حیات ، «خودی» عبارتست از ارتباط متقابل «خودی» با محیط، باین توضیح که :

«خودی» بر محیط احاطه دارد و بالمقابل ، محیط بر «خودی» محیط است ؛ بدین طریق وجود جهان خارج یا محیط، در حیات «خودی» مستهلك است ، و بدیهی است که محیط خارج وجود دارد و حقیقتی است مسلم ؛ ولی این پرسش بمیان می آید که ماهیت صحیح جهان خارج چیست ؟ اقبال میکوشد تا برای تعیین و تشخیص ماهیت جهان خارج به «قیاس» دست یابد ؛ بر اساس قیاس «خودی» ممکن است معتقد شد که جهان طبیعت نیز ، در زمان مندمج است ولی زمان تنها چیزی را که دارد عبارتست از «خودی» .

در این صورت جهان طبیعت ذات منحصرویی نظیری است .

اگر ماهیت جهان عبارت از «خودی» باشد ، نتیجه این میشود که «خودی» عبارتست از حیات و حیات در حالت تغیر و تبدیل دائم و مستمر است

در جهان يك فعالیت ثابت و پایداری وجود دارد که عبارتست از عمل و حرکت ، و جهان نیز ، مانند هر نوع حیاتی آزاد است و خلاق و بطور کلی اصیل .

بنابر آنچه گفته شد ، جهان ، دائماً در حال نشو و نما است ، و همیشه در حال تحول و انفجار ؛ این جهانی که همیشه در حال پیشروی و تجدید و تحول است ، چنان حالتی دارد که امکانات داخلی آن از جهت نشو و نما و

سیر تکاملی، هیچگاه حد و مرزی را نمی‌شناسد، خلاصه کلام اینکه :
 جهان آزاد است و در حال حرکت، و وجود را کدی نیست .
 اقبال برای «خودی» نهائی نیز خاصیت و ماهیتی مانند ماهیت «خود»
 قائل است . ولی «خودی» نهائی از جهان جدانیست، بطوریکه بتوان فرض
 کرد که بین او و ما فاصله‌ای و مکانی وجود دارد .
 این بحث ما را باین نتیجه میرساند که :

«ذات» یا «خودی نهائی» بصورتیکه یکدسته الهیون (که به تشبیه
 و تمثیل متوسل میشوند) تصور میکنند، آنطوریکه از جهان جدائی داشته
 باشد، مافوق جهان نیست، و عبارت دیگر خارج از جهان نیست . قدرت
 او نامحدود است و بی پایان؛ زیرا او «خودی‌های» محدود را در قبضه اقتدار خودش
 نگاه میدارد، بدون اینکه وجود آنها را نابود کند .

بر اساس قیاس ؛ نفس حقیقت مطلقه یا حقیقت نهائی ، يك «خودی»
 مخصوص بخود دارد، یعنی وجدان و شعوری دارد از خود، و او نیز مانند ما
 هستی و «منیتی» دارد، با این تفاوت که «منیت» او در دسترس آزمایش
 و اختیار ما نیست . از این جهت «خودی نهائی» یا حقیقت مطلق، مافوق
 جهان ما نیز هست .

خلاصه گفتار اینکه : حقیقت نهائی از طرفی مافوق جهان است و
 بی اندازه مقتدر و نامحدود و مؤثر و متصرف، و خارج از دسترس، و از طرف دیگر
 نه این و نه آن .

ولی تأکید و اصرار در جنبه مافوق جهان بودن «خودی نهائی» و
 نفوذ و تصرف آن در جهان، این نتیجه را خواهد داد که «خودی» انسان در
 «خودی نامحدود» مستهلك نمیشود؛ و اعتراف باین معنی در حکم تصدیق

کردن به واقعیت و حقیقت وجود «خودی» است که سنگ اول بنای فکر و فلسفه اقبال، روی آن گذاشته شده است.

باتوجه باین معنی است که اقبال، به مافوق بودن «خودی نهائی» بیشتر اصرار میورزد، تا بجنبه نفوذ و تصرف آن. اصرار و تأکید در مافوق جهان بودن، واجد دو منظور است؛ باین توضیح که:

از طرفی در وجود «خودی محدود» اصرار میورزد، و از طرف دیگر فرد و مجرد «خودی بودن» ذات نامحدود را روشن میکند.

بطور اختصار و اجمال در زمینه فلسفه «خودی» اقبال بحث کردیم ولی باید اعتراف کرد که بحقیقت در هیچ شکلی از اشکال فعالیت‌های بشری، اقبال از راهنمایی خودداری نکرده است.

در این مقاله امکان ندارد که بتوانیم فلسفه اقبال را بطور کلی مورد بحث قرار دهیم ولی برای نشان دادن فلسفه او در مسئله راجع با احترام بذات بشر این مقدار را میتوان گفت که:

اقبال برای بشریت پیام امید و نشاط آورده و تصریح میکند که عامل حرص و هوس که بشر را برای بزرگیهای کاذب تحریک میکند، موجب آن گردیده که انسان از امید و نشاط محروم بماند.

ذره‌ام، مهر منیر، آن من است	صد سحر، اندر کریبان من است
خاک من روشنتر از جام جم است	محرّم از نازاد های عالم است
فکر من آن آه و سرفراک هست	کو هنوز از نیستی بیرون نجست
در جهان خورشید نوزائیده‌ام	رسم و آئین فلک نا دیده‌ام
انتظار صبح خیزان، می کشم	ای خوشا ز رشتیان آئشم

نغمه‌ام از زخمه بی پرواستم
عصر من داندۀ اسرار نیست
نا امیدستم زیاران قدیم
نغمه من از جهان دیگر است
ای بسا شاعر که بعد از مرگ زاد
رخت ناز از نیستی بیرون کشید
برقها خوابیده در جان من است
چشمه حیوان براتم کرده‌اند
ذره از سوز نوایم زنده گشت
هیچکس رازی که من گویم نگفت
سر عیش جاودان خواهی بیا
من نوای شاعر فرداستم
یوسف من بهر این بازار نیست
طور من سوزد که میاید کلیم
این جرس را کاروان دیگر است
چشم خود بر بست و چشم ما گشاد
چون گل از خاک مزار خود دمید
کوه و صحرا باب جولان من است
محرم راز حیاتم کرده‌اند
پر کشود و کرمک تابنده گشت
همچو فکر من در معنی نسفت
هم زمین هم آسمان خواهی بیا

مفاد منظومه غرائی را که اقبال در زبان اردو سروده و عبری نقل شده چون از قطعات ادبی نفیس و از بدایع قریحه و فکر اقبال شناخته شده است نگارنده از عبری ترجمه کرده و ذیلاً از نظر خوانندگان میگذرانیم.

پارلمان ابلیس

شیاطین و همکاران و اعوان و انصار ابلیس روزی مجلس شورائی تشکیل داده و درباره سیر جهان و خطرات و فلسفه‌هایی که برای آینده تصور میکنند و ترس و وحشتی که از تزلزل ارکان شیطنت، و سیاستهای شیطانی و وقوع حوادثی که منتهی بسقوط حکومتشان خواهد شد بحث کردند، و در موضوع اهمیت این مخاطرات و نتایج حاصله از آن همذا کره و شور پرداختند. یکی از شیاطین در زمینه خطرات حکومت جمهوری بحث کرد و در اهمیت این

خطر داد سخن داد. دومی گفت: از جمهوری وحشت نداشته باش، زیر احکومت جمهوری جز روپوشی از رژیم ملوکیت نیست و این ما بودیم که لباس جمهوریت را بر اندام ملوکیت پوشیدیم، زیرا احساس کردیم که بشر بیدار شده است، و به مقام و منزلت خودش پی برده است، و ترسیدیم که در برابر رژیم ملوکیت شورشی بزرگتر برپا شود که عاقبت خوبی نداشته باشد، بدینجهت مردم را با بازیچه جمهوریت سرگرم کردیم و دیگر برای امر او پیشوایان عنوانی قائل نشدیم البته ملوکیت منحصر در این نیست که قدرت در وجود شخص معینی متمرکز شود یا شخص معلوم و مشخصی قدرت را در دست گیرد، بلکه ملوکیت عبارت از این است که انسان کل بردیگری باشد و بردارائی دیگران تسلط یابد، چه این تسلط بر ملتی باشد، و چه بر فردی.

مگر رژیم حکومت غرب را بدقت مطالعه نکرده ای و نمی بینی که چه ظاهر زیبا و درخشانی دارد، در صورتیکه باطن آن از باطن چنگیز خان تاریکتر است!

دیگری گفت: مادامیکه روح استعمار و استعباد باقی است اهمیت ندارد، اما نظر نماینده محترم در مورد این فتنه و خصمه عظیمی که آن یهودی معروف «کارل مارکس» ایجاد کرده، و با اینکه پیغمبر نیست معذک کتاب «سرمایه» را که نوشته است پیروان او آنرا مقدس می دانند چیست؟

آیا توجه دارید که چه انقلابی و چه شورش و عصیان در جهان برپا کرده و چگونه بندگان را بر علیه آقایان و اربابان برانگیخته است و جایکه مبانی امارت و آقائی را متزلزل کرده است.

دیگری، رئیس مجلس را مخاطب قرار داده و گفت:

جناب آقای رئیس! هر چند جادوگران اروپا همه مریدان مخلص

شما هستند لیکن من بهوش و فراست آنها اعتماد ندارم، آری، این سامری یهودی نسخهٔ ثانی مزدك (پیشوای اشتراکی ایرانی) است، که یکرشته قواعد و مقررات آورد و هشرات را بجنبش آورد، تاجاییکه گداها علیه ملوك قیام کردند و همهٔ کارها وارونه شد، ما با اهمیت این جنبش اشتراکی توجه نکردیم و حالا کار بجائی کشیده است که امر مشکل شده و مفسد آن همه را فرا گرفته است و کرهٔ زمین از ترس فتنه و مخمصه‌های این حادثه که فردا دامنگیر بشر میشود بخود میلرزد، آقا! این جهانی که بر آن حکومت میکردید، علیه شما شورش خواهد کرد و نظامات و مقررات این جهان بکلی وارونه خواهد شد!

آنگاه رئیس مجلس (ابلیس) شروع بسخرانی کرد و گفت:

زمام اختیار جهان در دست من است و هر طور بخواهم دنیا را اداره میکنم؛ وقتی که ملل اروپائی مانند سگ بجان یکدیگر افتند و مانند گرگ یکدیگر را بدرند و همینکه یکرشته دستورها و تعلیماتی را در کوش پیشوایان سیاسی اروپا و کشی‌های بزرگ کلیساها فروخوانم تا عقل‌شان را از دست بدهند و دیوانه شوند، حوادث عجیبی روی خواهد داد. اما آنچه دربارهٔ اشتراکی (کمونیسم) گفتید، بشما اطمینان میدهم آن پارکی‌هایی را که فطرت انسان میان افراد مختلف ایجاد کرده است منطق مزدکی و بمبارت دیگر فلسفهٔ کمونیسم نمیتواند فرو کند، و در هر صورت من از این کمونیستهای مطرود و مردود و از این گدایان سفیه احمق نمی‌ترسم.

اگر بترسم، فقط از آن ملتی خواهم ترسید که پیوسته شرارهٔ حیات و روح استقلال در خاکستر آن پنهان است، و هنوز در میان این ملت مردانی

یافت میشوند که در شب بجای اینکه در بستر راحت بخوابند ، پیشانی روی خاك گذاشته و تاسحر گاه اشك چشم بر رخسارشان جاری است ، و این نکته بر افراد بصیر و هوشیار مخفی نیست که فتنه و مخمصه آینده در وجود کمونیزم ها نیست ، بلکه مصیبت و مخمصه آینده ، در وجود اسلام است و بس ! من بی خبر نیستم که این ملت قرآن را مهجور گذاشته اند ، و فریفته مال شده و مانند سایر ملل سرگرم جمع آوری و ذخیره پول گردیده اند ، من اطلاع دارم که شب مشرق زمین تیره و تار شده و علماء و شیوخ اسلام آن ید بیضائی را ندارند که این جهان تاریك را روشن کنند ، ترمی که دارم از این است که مبدا این شیپورهای خطر و جنبش ها و تکانها ، این ملت خوابیده را بیدار کند و از نو آنها را متوجه شریعت محمد (ص) سازد !

من شمار از دین محمد ﷺ که حامی بیچارگان و نگهبان نوامیس و اعراض ، و دین کرامت و شرف ، و دین جوانمردی و شهامت و دین مبارزه و جهاد است و انواع رفیت و بردگی را از بین برده و همه آثار استعباد و استعمار بشر را نابود میکند ، و فرقی بین مالک و مملوك نمیکند ، و برای هیچ قدرتی حق برتری بر کدافائل نیست و مال را از هر نوع رجس و پلیدی تزکیه میکند و پاک و پاکیزه قرار میدهد و سرمایه داران و صاحبان املاك را مستخلف در اموالشان میداند . و آنها را امنای اموال خدا میشناسد ، بر حذر میدارم . چه انقلابی عظیمتر و مهمتر از این میتوان فرض کرد که این دین ، در عالم فکر و عمل ، ایجاد کرد ، آن روزیکه ندا در داد و اعلام کرد که « ان الارض لله لاللملوك والصلاطین » یعنی ، سراسر کره زمین مال خدا است نه ملك پادشاهان و سلاطین ، بنابراین هر چه میتوانید بسکوبید تا این دین و آئین از نظر مردم مستور بماند

فعلا خوشوقت باشید که مسلمین به پرور دکارشان کم اعتمادند
و ایمان محکمی بدین شان ندارند، در این صورت چه بهتر که س. کرم مسائل
علم کلام و الهیات و تأویل کتاب خدا و آیات آن باشند.

تأمل کنید بر بنا کوش مسلمان سیلی بنید؛ زیرا اگر کوش مسلمان
باز باشد، میتواند طلسمهای جهان را بشکند و سحر و جادو گری مارا
بوسیله اذان و تکبیرش باطل کند، و باز تا میتواند بکوشید که این شب
تیره و تاریک مسلمان طولانی تر شود و طلوع صبح وی بتأخیر افتد.

برادران من! مسلمان را از کار و کوشش باز دارید تا از مسابقه در
میدان زندگی فروماند؛ برای ما همان بهتر که مسلمان بنده دیگران باشد
و از این عالم کناره گیری کند و عزلت گزیند و این دنیا را که هیچ قدر
و قیمتی برای آن قائل نیست (۱) در اختیار دیگران بگذارد و مال آنها
بداند، وای بر حال ما و بدبختی ما اگر این ملت که دینش او را پاسبان
و کنترولور و ناظم جهان قرار داده است، بیدار شود!

فصل چهارم

اقبال معمار پاکستان

در تاریخ ۱۴ ماه اوت ۱۹۴۷ دولت جدیدی بنام «پاکستان» بوجود آمد. این کشور دارای بیشتر از هشتاد میلیون جمعیت است. این مملکت بزرگترین کشورهای اسلامی و پنجمین کشور بزرگ جهان است.

اقبال اولین کسی است که تأسیس چنین کشوری را پیش بینی کرد و طرح آنرا ریخت و نقش بسیار بزرگی را در ایجاد آن ایفاء نمود، گو اینکه با کمال تأسف موفقی بدیدن آن نگردید و قبل از تأسیس آن، رحلت کرد.

پیش از آنکه بارزیابی نقش اقبال در تشکیل این دولت جدید بپردازیم لازم است زمینه تاریخی ارتباط مسلمین را با شبه قاره هند بدانیم، باین توضیح که :

هرچند از دوران قدیم، مسلمین بوسیله دریانوردان و بازرگانان عرب با هندوستان تماس داشتند، ولی اولین حمله‌ای که بخاک هند صورت گرفت، هجومی بود که سردار جوان جسور و متهور عرب بنام، محمد بن

قاسم در سال ۷۱۲ مسیحی مقارن با سال ۹۰ هجری قمری بسرزمین
سند برد .

در نتیجه این حمله سند بتصرف مسلمین درآمد و از آن تاریخ تا
امروز اکثریت جمعیت سند بر عقیده اسلام پایدار مانده اند .

بعد از این حمله اولی ، سلطان محمود غزنوی در بین سالهای ۴۷۷
و ۵۰۳ هـ . ق. هفده مرتبه بشبه قاره هند حمله برد .

محمود ایالت پنجاب رامسخر کرد و بالاخره بتدریج خانواده غزنوی
مقهور سلسله «غور» گردید .

شهاب الدین غوری که یکی از افراد ممتاز و برجسته این سلسله بود ،
در سال ۶۷۰ هـ . ق . بطرف دهلی حمله ور گردیده و سلطنت دهلی را
مقهور کرد .

از سال ۶۷۰ تا سال ۱۰۰۴ هـ . پنج نفر ترك یا افغان از این سلسله در
دهلی سلطنت کردند که اولین سلطان شان قطب الدین بود .

پس از دوران ضعف و فتور قدرت ترکها ، (تغلق ها) دیگر نمایندگان
سلاطین اسلامی در شبه قاره هند ، چندان قدرتی در دهلی نداشتند ، بلکه
قدرت حکومت بدست سلاطین مسلمان بنگال و جونپور و کجرات و ملوا
افتاده بود .

آنها را جامعه هندوئی که دارای سازمان سیاسی صحیحی نبود و
اخلاقاً نیز در حال ضعف و فتور میزیست ، و از لحاظ اجتماعی نیز کهنه و
فرسوده شده بود ، همینکه با اسلام تماس گرفت ، بلافاصله پس از تأسیس
حکومت اسلامی در شبه قاره بخود آمد . ولی در همین دوره يك پدیده بی
اندازه مهمی ظاهر شد ، باین توضیح :

قدرت هندوئیزم که برای جذب کردن سایر سیستمهای فکری و اجتماعی و مذهبی معروف بود، در برابر اسلام شکست خورد.

نتیجه مهم رواج کیش اسلام در هندوستان، این بود که جامعه هندی بصورت عمودی، بقسمتهائی تقسیم شد. قبل از قرن سیزدهم مسیحی، جامعه هندو بصورت افقی بقسمتهائی منقسم گردیده بود. بطوریکه نه روش بودائی در این تقسیمات مؤثر بود و نه روش «جینی».

این دوروش دارای عناصر استهلاک ناپذیری بودند، و بسبب ولت باهمین تقسیمات موجود کنار می آمدند. از طرف دیگر، اسلام، جامعه هند را از صدر تا ذیل و از بالاتر پائین، بدو قسمت تقسیم نمود، و آنچه را که در اصطلاح جدید «دو ملت» مینامند، بدو ملت جداگانه تقسیم کرد. خلاصه گفتار اینک:

اجتماع هند بصورت دو جامعه متوازی و بشکل عمودی، از همان روز در این سرزمین تأسیس شد.

در همه مراحل، این دو جامعه وضع متفاوتی داشته اند و بندرت رابطه اجتماعی، یا خلط و مزجی، بین آنها وجود داشته است. البته بطور دائم و مستمر عده ای از هندوها، با اسلام گرائیده اند ولی در عین حال هیئت اجتماعی هندوها چه در نتیجه ظهور دگرینه ها و پیدایش فرقه های جدید، و چه از جهت بیدار شدن احساسات تدافعی، در حفظ موقعیت و کیان خویش کوشا بوده است (نقل از کتاب نظری بتاریخ هند. تألیف ک. م. پاینکار ص ۱۶۲)

مغولها در سال ۱۵۲۶ م (۱۰۰۴ هـ ق) جانشین ترك و افغان شدند، و حکومت شان تا سال ۱۷۰۷ م (۱۱۸۵ هـ) با اندك فترتی طول کشید.

بابر، اولین فرمانروای این خانواده بود ولی، اکبر و اورنگزیب پادشاهان بزرگ این سلسله بودند.

اکبر قسمت اعظم شبه قاره را تسخیر کرد و بر افغانستان نیز سلطنت کرد. رؤسا و فرمانروایان محلی نیز تبعیت او را پذیرفتند، زیرا اکبر موقعیت آنها را تأیید و تثبیت کرده و ازدواج بین دولت را نیز تجویز کرده بود، و در حقیقت در برابر کیش اسلام، کیش تازه‌ای بوجود آورد بنام «آئین اکبری»

او رنگ زیب آخرین پادشاه بزرگ مغول بود.

این پادشاه قسمت عمده زندگیش را در راه توسعه امپراطوریش با جنگ گذراند و کوشش داشت که برخلاف تصرفات و مداخلات ناروای اکبر، اسلام را بهمان نزاهت و تازگی اولش برگرداند. مرگ او رنگ زیب موجب تفرقه و کسینختگی امپراطوری مغول گردید.

مرات‌ها در هند مرکزی و غربی روی کار آمدند، نادرشاه بدلهی حمله کرد، و از آن پس قدرت کوچ نشین‌های انگلیسی و فرانسوی وهلندی روز افزون شد. هر چند در این دوره یکمده کشورهای اسلامی بوجود آمد ولی بمحض اینکه کمپانی هند شرقی، رقیبهای اروپائیش را از میدان خارج کرد، دولتهای اسلامی و هندوئی را یکسره نابود کرد، بطوریکه بعد از شورش سال ۱۸۵۷ تنها دولت اسلامی بزرگی که در هند باقی ماند دولت نظام حیدر آباد کن بود.

سقوط سیاسی و اقتصادی مسلمین که بلافاصله پس از مرگ اورنگ زیب شروع شده بود در قرن نوزدهم باوج اعلی رسید.

مسلمین، در این موقع، موقعیت واقفدار خودشان را از دست دادند. دوران نهایت انحطاط مسلمین بین سال ۱۸۳۳ و ۱۸۶۴ بود. زبان

انگلیسی بجای زبان فارسی رسمیت گرفت و چون مسلمین بآموختن زبان انگلیسی رغبتی نشان نمیدادند، مقام و موقعیت شان را در ادارات شهر بانی و عدلیه و قانونگذاری و دارائی از دست دادند، و ترادیسیونها و نظامات و مقررات اسلامی از بین رفت.

قوانین جزائی اسلامی که قرن‌ها در شمال هند رایج شده بود مبدل بمقررات و قوانین جدید «مدنی» گردید و قانون «انگلیسی و اسلامی» تازه در قانون شرع اسلام مداخله کرد. الحاق دولت «اوده» به کمپانی هند شرقی، یعنی خاتمه دادن باسلام در منطقه شمال غربی و بالاخره پایان دادن به نظامات اسلام پس از ششصد سال فرمانروائی در شبه قاره هند بصورتی در آمد که بهیچوجه قابل تحمل نبود.

عکس العمل این جریان صورتهای گوناگونی از قبیل: تجدید مذهبی و گرائیدن بزهد خشک و هابی و عدم تعاون فرهنگی، و حتی خصومت آشکار در آمد.

سید احمد شهید و اسمعیل شهید دستجاتی مبارز و مجاهد تشکیل داده و علیه سیکها و انگلیسها برای دفاع از اسلام بجهاد پرداختند و حتی قیام استقلال طلبی در سال ۱۸۵۷ آخرین تلاش مذبحانهای بود که برای معارضه با انگلیسها و نجات از زیر یوغ استعمار بعمل آمد.

بدتر از همه اینکه تا سال ۱۸۶۴ نظر انگلیسها بمسلمین صورت خصمانه ای داشت، زیرا مسلمین را مخالف خودشان میدیدند و مخالفت با مسلمین در شبه قاره هند مبنای سیاست انگلستان شده بود.

برای مسلمین بحقیقت این وضع صورت اسف آوری بخود گرفته بود و اسلام در این گیرودار ناگزیر بود یاسیاست جدیدی اتخاذ کند و یا اینکه

بمیرد .

مردیکه این وضع را بهتر از همه تشخیص داد سید احمد خان پایه گذار نهضت «علیگره» بود . نهضت علیگره عامل مرکزی تجدید اسلام در شبه قاره هند شناخته میشود و اولین اقدامی بود که برای سر و سامان دادن بوضع مسلمین صورت گرفت . قرن تازه ناظر پیشرفتهای دیگری نیز بود - نهضت علیگره بدو شعبه منقسم گردید باینمعنی که :

رهبران سالخورده تربدون توجه بوضع مسلمین خارج از شبه قاره ، سیاست سید احمد خان را تقویت میکردند ولی نسل جدید با کمال وضوح و صراحت سیاست ضد انگلیسی را تعقیب میکرد ، بدلیل اینکه میگفتند انگلستان در سراسر جهان علیه اسلام صف آرائی کرده است .

در سال ۱۹۰۷ همینکه مسئله اصلاحات ، ضروری تشخیص داده شد و طرح « مینتومورلی » مورد بحث قرار گرفت ، دولت انگلیس تصمیم گرفت انتخابات جداگانه ای را برای مسلمین قائل شود . این نقشه تاحدی مصالح مسلمین را تأمین میکرد .

از اوایل قرن بیستم مسلمین دچار تشویش و تحیر گردیدند ، بصورتیکه گاهی طرفدار هندوها بودند و گاهی طرفدار انگلیسها . البته انگلیسها و هندوها ، هر دو میخواستند مسلمین را استثمار کنند .

نکته ای که بیشتر مورد نگرانی مسلمین بود این بود که اگر در هندوستان حکومت دموکراسی برقرار شود ، منتهی ینابودی مسلمین میگردد و میترسیدند که در هندوئیزم مستهلاک شوند .

بعد از طرح نقشه اصلاحی « مورلی در سال ۱۹۱۷ طرح ، اصلاحی مونتاگو چمسفورد » مورد بحث قرار گرفت .

عنوان و امتیازی را که در اغلب ایالات برای مسلمین قائل میشدند، نه عادلانه بود و نه معقول. این جریان موجب بلا تکلیفی مسلمین شده بود. بر اثر تضییقات سیاسی و بایکوت و سایر موانع، شورش های فرقه ای شروع شد. داکتر آمبدکار، ضمن تجزیه و تحلیل دقیقی از انقلابات و شورش های فیما بین سال ۱۹۳۰ و ۱۹۴۰ این دوره را دوره جنگ های داخلی بین هندو و مسلمان توصیف کرده است، و در ضمن این مدت اگر صلحی وجود داشته همانا صلح مسلح بوده است. داکتر مزبور میگوید:

در ماه مارس سال ۱۹۳۱ آمار مقتولین در شهر کابینور بین ۴۰۰ و ۵۰۰ نفر تشخیص گردیده است.

در فاصله ماه فوریه ۱۹۲۹ و آوریل سال ۱۹۳۸ در شهر بمبئی مدت ۲۱۰ روز شورش و زد و خورد بوده که در ضمن این حوادث ۵۶۰ نفر مقتول و ۴۵۰۰ نفر مجروح شده اند. در بنگال ضمن حوادث سال ۱۹۲۲ و ۱۹۲۷ سی و پنج هزار زن ناپدید شده اند. کمسیون «سیمون» شورش ها و زد و خورد های فرقه ای را اینطور گزارش میدهد و میگوید:

« این شورش ها و زد و خورد ها، نتیجه توجه بدور نمای اوضاع سیاسی آینده هند است که بین هندوها و مسلمین رخ داده است. مادامیکه قدرت کاملاً در دست انگلیس ها بود و مردم بفکر حکومت خود مختاری نیفتاده بودند، رقابت هندو و مسلمان محدود بحد معینی بود ولی پیدا شدن فکر اصلاحات و پیش بینی وضع آینده جنبه های تازه ای بر رقابت هندوها و مسلمین داده است.

فرقه هندو بدلیل اکثریت مدعی حقوق خاصی است و بر اثر امتیازاتیکه از جهت برتری تحصیلات و فزونی ثروت دارد تکیه میکند، فرقه دیگر

مصمم است که در برابر این دعاوی، برای افراد جامعه خود امنیت کافی تحصیل کند و فراموش ندارد که قرن‌ها حکومت این کشور را در دست داشته است.

« نقل از گزارش جلد اول صفحه ۳۹ »

در کنفرانسهای متشکل از تمام احزاب، و در کنفرانسهای اختصاصی کوششهایی بعمل آمد تا يك نوع قانونی برای شبه قاره تنظیم گردد ولی به نتیجه نرسید. در چنین محیطی بود که اقبال بریاست جلسه «مسلم لیگ» منعقد در شهر الله آباد در سال ۱۹۳۰ دعوت شد.

اقبال ضمن خطابه‌ای که بعنوان رئیس جلسه ایراد کرد گفت:

« در اینصورت، مسئله «کومونالیزم» یعنی وجود فرقه‌های مختلف و متعدد برای تشکیل يك هیئت کلی هماهنگ در کشوری مانند هندوستان، امری است مسلم و غیر قابل احتراز. واحدهایی که در داخل هندوستان وجود دارند برخلاف کشورهای اروپائی واحدهای ارضی و منطقه‌ای نیستند.

هندوستان قاره‌ای است که دستجات متعددی از نژادهای مختلف و مذاهب متنوع در آن زیست میکنند. رفتار و کردار و اخلاق جمعیت‌ها تحت تأثیر يك نوع احساس واحد مشترك نژادی قرار نگرفته است، - حتی هندوها نیز یکدسته و جمعیت موزون و هماهنگ و متحدالشکلی نیستند.

بنابراین تقاضای مسلمین برای ایجاد يك هند مسلمانی در داخله این کشور امری است مشروع و مجاز. قطعه‌نامه کنفرانس کلیه احزاب مسلمان که در دهلی صادر گردیده، بعقیده من ناشی از يك ایده آل موزون و مربوط کلی است و بجای اینکه شخصیت‌های جامعه اسلامی ضمیمه دستگاه کلی

باشوند ، بـا تشکيل دادن سازمان مجزا و جداگانه‌ای ، فرصت خواهند داشت که استعداد های نهفته خویش را بمنصه ظهور برسانند ، ومن تردید ندارم که این مجمع با ابرام تمام ، تقاضاهای مسلمین را بصورت وسیعتری تجسم میدهد ؛ باین معنی که ، پنجاب و ایالت شمال غربی وسند و بلوچستان ، بصورت يك دولت در آیند . حکومت مستقل و خود مختار ، داخل در امپراطوری انگلستان یا خارج از آن ، و بهر حال تشکيل يك دولت اسلامی در شمال غربی هندوستان بنظر من آخرین وضعی خواهد بود که باید برای مسلمین فراهم شود . این پیشنهاد تقدیم کمیته نهر و شد ولی آن کمیته این پیشنهاد را مردود دانست و گفت :

« اگر باین پیشنهاد ترتیب اثر داده شود ، بمنزله آنست که يك دولت از دست رفته‌ای رأی داده شده باشد . » تا جائیکه این مطلب مربوط بوضع منطقه باشد ، این نظر صحیح است زیرا از نظر جمعیت ، چنین دولتی که منظور نظر است ، طبق این پیشنهاد ، بدرجات از پاره‌ای از ایالات فعلی هندوستان کوچکتر خواهد بود .

این فکر نباید هندوهای یا انگلیسها را بترساند . هندوستان بزرگترین کشور اسلامی جهان است . بقای اسلام در این کشور بعنوان يك قدرت فرهنگی ، تا حد زیادی ، منوط باین است که دريك سرزمین معین و مشخصی متمرکز باشد همین تمرکز حیاتی ترین قسمت مسلمین هند ، که باوجود رفتار نا مطلوب انگلیسها ، رکن مهم تاسیسات پلیس و ارتش را تشکيل میدهد ؛ بدولت انگلیس در این کشور امکان فرمانروائی داده وبالاخره مسئله هندوستان وآسیا را حل خواهد کرد . این مرکزیت حس مسئولیت شان را تشدید خواهد نمود واحساسات وطن دوستی شان را عمیق وریشه دار خواهد

کرد. بدین ترتیب پس از آنکه مسلمین فرصت و مجال کافی برای رشد و تکاملشان بدست آورند مسلمین شمال غرب هند، در برابر هر نوع حمله و هجوم خارجی، چه فکری و مسلکی و چه حمله و تعرض لشکری، بهترین مدافعین هند خواهند بود.

هندوها نیز نباید از ایجاد يك دولت مستقل اسلامی وحشت داشته باشند و نباید تصور کنند که تشکیل چنین دولتی بمنظور ترویج از یکنوع حکومت مذهبی است.

من قبلاً معنی مذهب را تا جائیکه بر اسلام تطبیق میکنند برای شما توضیح داده‌ام. حقیقت، امر این است که اسلام غیر از کلیسیا است، دولت اسلامی عبارت يك «ارگانیزم قراردادی» است، و این معنی را اسلام سالها قبل از «روسو» اعلام کرده و بصورت ایده‌آل اخلاقی درآورده است. باین توضیح که:

اسلام بشر را مخلوق خاکی نمی‌انگارد که محدود باین قسمت‌زمین باشد یا بآن قسمت، بلکه انسان را با اصطلاح مکانیزم اجتماعی، موجودی معنوی و روحانی میداند، و معتقد است که انسان در این مکانیزم، بعنوان يك عامل جاندار و زنده، دارای حقوق و تکالیفی است. منشور دولت اسلامی را میتوان از روی آنچه روزنامه «تایمز» اندیا، چندی قبل ضمن سر-مقاله‌ای در موضوع «کمیته تحقیقات بانکداری» نوشته‌است، قضاوت کرد. روزنامه مزبور چنین نگاشته است:

«در هند قدیم، دولت، قوانین و مقرراتی را راجع به نرخ بهره وضع کرده بود، ولی در دوران حکومت مسلمین با اینکه اسلام بطور وضوح بهره

و به تعبیر دیگر « ربا » را تحریم کرده است ، معذک حکومت اسلامی هند در نر خهای بهره مداخله نمود و آنرا منع نکرد .

بنابراین ، من تشکیل يك دولت مستقل و پایداری اسلامی را هم برفع هندوستان میدانم و هم بصرفه اسلام . برای هندوستان تأسیس چنین دولتی ، عبارتست از تأمین آرایش و صلح که ناشی از توازن قدرت داخلی است ؛ برای اسلام ایجاد فرصت و مجالی است که خودش را از رنگ امپریالیزم عربی که بزور بآن داده شده است نجات دهد ، و در این ضمن بتواند قوانین و روش تعلیم و تربیت و فرهنگش را مجهز سازد ، و در نتیجه اینهمه معانی را با روح اصلی اسلام و با روح عصر جدید بنحو شایسته تری ارتباط دهد .

کمتر کسی در آن روز فکر میکرد که پیش بینی اقبال منتهی بایجاد دولت مستقل پاکستان گردد .

در جلسه کنفرانس اسلامی سال ۱۹۳۲ که بریاست اقبال منعقد گردید ، اقبال با کمال حزم و احتیاط برای مسلمین شبه قاره برنامه ای طرح کرد که اگر بخواهند زندگی شرافتمندانه ای مقرون با آزادی داشته باشند ، باید آنرا اجرا کنند که گفت :

« هر چند آن پدیده ها ، فقط علائم خطاری است از آمدن طوفانی که ، احتمالاً سراسر هند و باقی آسیا را فرا گیرد .

این طوفان ، نتیجه اجتناب ناپذیر يك مدنیت سیاسی کلی است که انسان را يك شیئی میداند که باید استثمار شود و برای انسان شخصیتی فائز نیست که تحت تأثیر قوای خالص فرهنگی بتواند رشد کند و بزرگ شود . ملل آسیا موظفند علیه این اقتصاد سود طلبانه ای که اروپا آورده و

آنها را بر ملل شرق تحمیل کرده است قیام کنند .

آسیا نمیتواند سرمایه داری جدید غرب را با «اندی ویدو آلیزم» یا آزادی عمل فردی بی بند و بارش درک کند. این کیشی که شما نماینده آن هستید، برای فردارزش قائل است و او را موظف میداند که آنچه دارد در راه خدا و بشر انفاق کند. امکانات آن هنوز پیاپیان نرسیده است. این کیش هنوز توانائی آنها را دارد که جهان تازه ای ایجاد کند تا در جهان ، مقلد و حیثیت اجتماعی بشر بوسیله طبقه یارنک و نژاد یا مقدار اجرت و مزدی که میتواند بدست آورد، مشخص نکرده ، بلکه شاخص تعیین حیثیت و مقام بشر ، نوع سلوک و زندگی وی باشد ، و در چنین محیطی فقیر بتواند بر غنی مالیات تحمیل کند ، و در چنین محیطی جامعه بشری بر اساس تساوی شکمها ، تأسیس نشده بلکه بر پایه تساوی نفوس و ارواح تشکیل شده باشد ، و در چنین جامعه ای یک فرد بی اصل و نسب بتواند با دختر پادشاه ازدواج کند و در چنین محیطی مالکیت شخصی بعنوان و دیمه و امانت شناخته شود و سرمایه نتواند بقدری متراکم شود که بر مولدین ثروت حکومت کند . این ایده آلیزم عالی و بلند پایه از آن کیش شما است ؛ گو اینکه این ایده آل شریف و رفیع نیازمند آنست که از او هام قرون وسطائی فقها و قضات آزاد گردد .

از نظر روحانیت و مغنویت باید بگویم : در حال حاضر ما در زندانی از افکار و هوسهای زندگی میکنیم که در طول اعصار و قرون ، تارهای بدور خودمان تنیده ایم .

از این گذشته با کمال شرمساری این نکته را باید اضافه کنم که -
ما افراد نسل سابق نتوانسته‌ایم نسل جدید را در برابر بحرانی که احتمالا
دوران جدید ایجاد میکند، مجهز سازیم. جامعه ما بتمامه، باید بطور
دقیق و کامل در طرز تفکرش تجدید نظر کند، و آنرا بصورتی درآورد که
بتواند، بخوبی جوابگوی آرزوها و رغبت‌ها و ایده‌آلهای تازه‌اش باشد.
مسلمین سالها است از تعمق و تدبیر در اعماق حیات درونی شان بازمانده‌اند،
و کارشان بجهائی رسیده که دیگر نمیتوانند از حیات درخشان و زیبائی
بهرمند شوند؛ در نتیجه دچار این خطر شده‌اند که بصورت ناجوانمردانه‌ای
در صدآن برآمده‌اند که باقوای معارض سازگاری کنند، و اینطور بآنها
فهمانده شده است که نمیتوانند بر این نیروها چیره شوند.

کسیکه بخواهد محیط نامطلوبی را تغییر دهد ناگزیر است وجود
ذهنی و محیط درونی خودش را تغییر دهد.

خدا وضع هیچ ملتی را تغییر نخواهد داد مگر اینکه خودشان ابتکار
تغییر و تبدل را در دست گیرند، و در سایه ایده‌آل معینی محیط فعالیت‌شان
را روشن و منور سازند. بدون ایمان راسخ باستقلال فکر، هیچ عمل و اقدامی
انجام پذیر نیست. تنها همین ایمان است که نظر ملل را متوجه هدف‌شان
می‌سازد و آنها را از حیرت و تردید مستمر نجات میدهد. درس عبرتی را که
تجربه گذشته بشما داده است، باید در خاطر بسپارید. از طرف هیچ‌کس
و هیچ مقامی انتظار چیزی نداشته باشید. «خودی» خودتان را فقط در نهاد
خویش متمرکز کنید و اگر بخواهید آمال و آرزوهای خودتان را تحقق
دهید، باید گل کوزه خودتان را مردانه با دست خودتان تهیه

کنید. دستورموسولینی این بود که میگفت: «کسیکه آهن دارد، نان دارد»

من بخود جرأت میدهم و بانصرف مختصری در این دستور میگویم:
«کسیکه آهن باشد، همه چیز خواهد داشت»

سخت باشید و سخت بکشید! این است راز کلی حیات فردی و زندگی دستجمعی، ایده آل ما از هر جهت معین و مشخص است. هدف ما این است که در تشکیل حکومت آینده، اسلام مقام شایسته خودش را احراز کند و مجال کافی داشته باشد که مقدرات خودش را در این کشور در دست گیرد. و نیز لازم است که در سایه این ایده آل نیروهای مرفقی اجتماع زنده شود و بانرژی های نهفته و خوابیده سازمانی داده شود. شعله حیات را نمیتوان از دیگران بهاریت گرفت؛ این شعله باید در درون معبد روح هر فردی برافروخته گردد. این عمل نیازمند تهیه و تدارکات دقیقی است که باید با شور و عشق توأم باشد و با برنامه نسبتاً ثابتی انجام گیرد. در این صورت برنامه آینده ما باید چه باشد؟ بنظر من قسمتی باید سیاسی باشد و قسمتی فرهنگی. بخود جرأت میدهم و نکات دیگری را نیز برای مطالعه مطالعه شما پیشنهاد میکنم»

اقبال ضمن نامه مورخه ۲۸ ماه مه ۱۹۳۱ بقائد اعظم چنین نوشت
« بعد از مطالعه طولانی و تحقیق دقیق در حقوق اسلامی، باین نتیجه رسیده ام که اگر این رشته از حقوق بخوبی درك شود، لااقل حق معیشت هر فردی باید تأمین گردد، ولی اجرای مقررات شریعت اسلام در این کشور بدون وجود يك يا چند دولت اسلامی غیر ممکن است. سألها است که این فکر عقیده قطعی من بوده و هنوز باین معنی ایمان دارم که تنها راه حل

مسئله نان برای مسلمین و همچنین تثبیت يك هند آرام و مر فیه منحصر در همین طریق است. اگر چنین چیزی در هندوستان انجام نگیرد، لازمه آن جنگ داخلی خواهد بود که مانند سابق بشکل شورشهای بین هندو و مسلمان ادامه یابد. من از آن میترسم که در قسمتی از این کشور، مثلاً در ناحیه شمال غربی هند، مسئله فلسطین تکرار شود و نیز اخطار جواهر لعل نهرو باینکه در حکومت آینده هند، سیستم - سوسیالیسم رایج خواهد بود، احتمال آن را دارد که این عمل در میان خود هندوها ایجاد خونریزی کند، و تعارض بین دموکراسی سوسیالیزم و برهمنی، بی شباهت بوجه تعارض بین برهمنی و بودائی نیست. و اینکه مقررات سوسیالیزم در هندوستان نظیر مقدرات بودائی بشود یا نشود، امری است که نمیتوانم آن را پیش بینی کنم.

ولی از نظر من این مطلب روشن است که اگر هندوها دموکراسی سوسیالیزم را بپذیرند، دیگر هندوئیزی وجود نخواهد داشت. برای اسلام پذیرفتن دموکراسی سوسیالیزم، به شکلی که متناسب و مقتضی اسلام باشد، در حکم تصمیم نیست، بلکه بازگشتی است بطهارت و صفای اصلی اسلام. بنابر این حل مسائل جدید برای مسلمین سهل تر است تا برای هندوها. ولی بطوریکه قبلاً اشاره شد برای اینکه این مسائل برای مسلمین حل شود، لازم است تقسیمات تازه ای برای این کشور در نظر گرفته شود و یک یا چند کشور اسلامی با داشتن اکثریت های مطلقه، تأمین شود، آیا شما تصور نمیکند که وقت چنین تقاضائی فرا رسیده باشد؟ شاید این بهترین جوابی باشد که شما بتوانید به سوسیالیزم الحاد آمیز جواهر لعل نهرو بدهید.

در هر صورت ، من نظریات وافکار خود را بامید اینکه مورد توجه دقیق شما قرار گیرد و آنرا در نطق افتتاحیه خودتان یا در مذاکرات جلسه آینده « مسلم لیگ » مطرح سازید ، باین صورت تقدیم داشتم .

مسلمین هند در این دوره بحرانی شدید ، امیدوارند که نبوغ شما بهر طریق باشد ، راه حلی برای مشکلات فعلی کشف کند .

اقبال در سال ۱۹۳۷ ضمن نامه دیگری بقائد اعظم چنین نوشت :
« امروز شما تنها فرد مسلمانی هستید که جامعه اسلامی هند ، بمنظور هدایت صحیح ، حقاً بشما نظر دوخته است ، و از شما توقع دارد که از این طوفانی که متوجه شمال غرب هند و شاید متوجه تمام هندوستان گردیده ، نجات دهید »

و باز اقبال در همان نامه نوشت که :

« یک فدراسیون جداگانه ای مرکب از ایالت های مسلمان نشین ، بر اساس طرحی که پیشنهاد کرده ام ، تنها طریقی است که بوسیله آن بتوانیم یک هند امن و آرامی بوجود آوریم و ضمناً مسلمین را از سلطه غیر مسلمین نجات دهیم . دلیل ندارد که مسلمین شمال غرب هندوستان و بنگال مانند سایر ملتهای هند ، و خارج هند ، مستقل شناخته نشوند . »

در مقدمه ای که قائد اعظم بسال ۱۹۴۳ بر نامه اقبال نوشته ، چنین میگوید : « اینکه اکثریت و اقلیت ایالتها ، رهبری مسلم لیگ را تصدیق کرده اند ، موفقیت عظیمی است . »

محمد اقبال ، در موقعی که چنین فکری به مخیله مردم خطور نمیکرد در انجام چنین منظوری ، نقش بسیار مهم و پیرامنه ای را ایفا کرده است .

نظریات وی اصولاً با نظریات من تطبیق میکرد ، و بالاخره پس از

مواجه شدن با مسائل مربوط به قانونگذاری و تأسیس حکومت هند، ضمن مطالعه دقیق و تجربیاتی که بدست آوردم، بهمان نتیجه رسیدم که برای برآوردن آرزوهای مسلمین هند، باید بجنبش اقدامی مباردت ورزید، لهذا طی قطعنامه مورخ ۲۳ مارس ۱۹۴۰ که بعداً بنام «قطعنامه پاكستان» معروف شد، این تصمیم را حزب مسلم لیگ هندوستان اعلام کرد.

هیچ توصیف و تکریمی را بالاتر از این برای «معمار پاكستان» نمیشود بیان کرد، و اهمیت این توصیف بیشتر ناشی از آنست که این تکریم را رهبر بزرگی بزبان آورده که برای هشتاد میلیون جمعیت، وطن و کشور آزادی بوجود آورده است که آنها را از قید اسارت سیاسی و اقتصادی دیگران نجات داده و تا وقتی که اقبال این راه روشن را بآنها نشان نداده بود، حتی فکرش را نمیتوانستند بنمایند.

بدین ترتیب، ملاحظه میشود که اقبال با طرح تأسیس پاكستان نه فقط راه حل مشکلات سیاسی و اقتصادی و اجتماعی مسلمین را که در شبه قاره هند زندگی میکنند نشان داد بلکه تنها مردی را که بتواند چنین منظوری را انجام دهد انتخاب کرد؛ بعلاوه قائد اعظم محمد علی جناح را متقاعد نمود که در این راه بکوشد.

دینی را که مردم پاكستان با اقبال دارند فقط تا حدی از این طریق میتوانند ادا کنند که برای تحقق دادن بایده‌آلی که او آورده است لاینقطع کوشا باشند. اقبال این ایده آنها را ضمن ایراد خطابه‌ای در جلسه مسلم لیگ بسال ۱۹۳۰ باین شرح بیان کرد که گفت:

«من از تاریخ اسلام يك درس آموختم و آن این است که:

در لحظات حساس و بحرانی تاریخ، که مسلمین پشت سر گذاشته‌اند،

دین اسلام بوده که آنها را نجات داده است نه اینکه مسلمین اسلام را نجات داده باشند .

اگر شما ، در حال حاضر ، تمام توجهتان را بگذاشتن به معطوف دارید ، و از افکار حیات بخش دائم آن الهام بجوئید ، خواهید توانست نیروهای پراکندهتان را بوسیله آن جمع آوری کنید و ترقیات از دست رفتهتان را باز یابید ؛ در آن صورت خواهید توانست خودتان را از همه خرابیها و زیانها نجات دهید .

یکی از عمیق ترین آیات قرآن کریم باین می آموزد که :
«پیدایش و رستخیز یک جامعه مانند پیدایش و رستخیز یک فرد واحد است» . در این صورت ، شما که ملتی هستید و میتوانید ادعا کنید که اولین پایه گذاران عملی این مفهوم و مبارزین واقعی این منظور انسانی ، شما بوده اید ، چرا نتوانید قیام کنید و جنبش کنید و موجودیتتان را مانند فرد واحدی نشان دهید ؟ اگر بگویم ، حقیقت اوضاع در هندوستان غیر از آنی است که بنظر میرسد ، مقصودم این نیست که دیگران را دچار حیرت و سرگردانی کرده باشم .

حقیقت این امر وقتی بر شما آشکار خواهد شد که شما همه بعنوان یک «خودی» دستجمعی حقیقی ، اوضاع را از نظر بگذرانید .
به تعبیر قرآن :

«علیکم انفسکم ، لایضرکم من ضل اذا اهتدیتم»
یعنی شما همه مواظب خودتان باشید ، هیچ گمراهی نخواهد توانست بشما زیانی وارد سازد ، مشروط باینکه خودتان بخوبی هدایت شده باشید . (آیه ۱۰۴ از سوره ، ۵)

در تاریخ بشریت شاعر و فیلسوفی، نظیر اقبال پیدا نمیشود که با چنین
اعجازی توانسته باشد، بمقدرات ملتش اینگونه سروسامانی داده و
راه تحصیل آزادی و استقلال را برای جمعیتی بالغ بر هشتاد میلیون نفر، مسطح
و هموار کرده باشد.

قسمت پنجم

احیای فکر دینی در اسلام

در اصول سابق سهم عظیم اقبال را در قلمرو شعر و فلسفه تشریح نمودیم و نیز درباره نقش مهمی که در زمینه سیاست ایفاء کرده و منتهی بتأسیس بزرگترین کشورهای اسلامی جهان گردیده بحث کردیم و ضمناً توجه خوانندگان به نبوغ درخشان و جامع الاطراف وی که در جهات مختلف شعر و فلسفه و سیاست جلوه گری نموده جلب گردید .

و چون فعلاً امکان ندارد که درباره موضوعات سابق الذکر بحث بیشتری بنمائیم ، لهذا از لحاظ اهمیت و اصالت بی نظیری که تحقیقات اقبال در تاریخ فکر اسلامی دارد بحث میکنیم .

اقبال در خانواده ای متولد گردید و پرورش یافت که از هر جهت بشعائر مذهبی علاقمند بودند .

اقبال حتی در دوران کودکی با علاقه و توجه خاصی بمباحثات و مذاکرات مذهبی که فیما بین پدرش با علمای دینی در شهر سیالکوٹ جریان داشت گوش میداد .

پدرش او را بقرائت قرآن تشویق میکرد و گاهی او را در مطالعه قرآن را عنمائی مینمود. از شیخ سلیمان ندوی، شیخ الاسلام اخیر متوفای پاکستان نقل شده است که گفت:

روزی در اوج شهرت اقبال در شهر لاهور بدیداروی شتافتم و ضمن ملاقات گفتم:

بسیار شگفت آور است که من و امثال من که عمری را در تحصیل علوم مذهبی صرف کرده ایم و متخصص این رشته معلومات شده ایم، هیچکدام نتوانسته ایم بقدر شما در نشر معارف اسلامی و تأثیر آن در افکار مردم مؤثر باشیم، و شما با اینکه معلومات و معارف دینی رشته تخصصی شما نبوده است، تا این حد نتوانسته اید افکار نسل قدیم و جدید را به تبلیغات دینی جلب کنید، در اینصورت خواهش میکنم راز موفقیتتان را برای من تصریح کنید.

اقبال، در پاسخ شیخ الاسلام میگوید: اگر بزعم شما توانسته باشم در این باره موفقیتی بدست آورده باشم، صرف نظرا از عوامل تربیت اصیل خانوادگی که در من مؤثر بوده، شاید مؤثرترین عامل ذهنی و فکری من مولود این خاطره باشد که در نتیجه توصیه و تشویق پدرم قرآن را زیاد مطالعه میکردم؛ روزی هنگام صبح که مشغول تلاوت قرآن بودم، پدرم از جلوی اطاق من عبور کرد و مراد رهمان حال دید؛ آنگاه متجاهل پرسید «اقبال چه میخوانی؟»

- قرآن میخوانم

- بسیار خوب! لیکن دلم میخواهد قرآن را آن چنان

بخوانی که گویی بر تونازل شده و باتو سخن میگوید!

این توصیه پدرم، در من اثر تازه‌ای کرد، و از آن پس قرآن را بدستور پدرم تلاوت و مطالعه میکردم. و هر گاه اثری در نشر معارف اسلام بر فکر و تبلیغم بارشده باشد، مولود همان توصیه است!

باری، آثار تربیت مادر اقبال از جهت تعلیمات مذهبی که بباکمال سادگی و آرامش بر گذارمی‌شد، در نهاد اقبال کمتر از نفوذ تربیتی پدرش نبوده است.

هر چند مطالعات دقیق و پردامنه و تفکرات عمیق و اصیل بعدی اقبال، این آثار را تحت الشعاع قرار داد، معذک این سوابق در نهاد اقبال تأثیر بسزائی داشته است. اقبال در تمام دوران زندگی با دقت و تأمل خاصی بتحقیق مسائل مذهبی پرداخته و همین تحقیق دقیق و مطالعات عمیق او موجب گردید که در این باره دارای فکری اصیل شد، و مطالعات او برای همه علاقه‌مندان علوم دینی اهمیت قابل ملاحظه‌ای را احراز کرده است.

تحقیقات متکلمین سابق اصل استدلال و تعقل را در اسلام پایه گذاری کرد، گویانکه همین عمل در نتیجه مطالعه فلسفه یونان، در حکم ضربتی بود بر پیکر اسلام، از طرف محققین اسلام. ولی بدبختانه، تمایلات ارتجاعی بزودی جلوه گر شد و رشد فکری اسلام در هندوستان تقریباً از پانصد سال قبل دچار وقفه گردید، تا اینکه شاه ولی‌الله دهلوی، محقق معروف مذهبی طلوع کرد. مساعی عمیق و مردانه شاه ولی‌الله برای پایه گذاری سبک استدلال و تعقل فکری دینی در اسلام، تاحدی بوسیله فرزندان و احفاد وی محفوظ ماند ولی از آن تاریخ بعد تا زمان سید احمد خان رهبر بزرگ مسلمان شبه قاره هند و پاکستان سعی و کوششی در این طریق مبذول نگردید. و قتیکه نوبت باین مرد رسید، این وظیفه را عهده‌دار شد.

بدبختانه چون فکر سید احمد خان از جهت اطلاع واحاطه بر افکار غربی و علوم طبیعی عمیق نبود ، برای اجرای وظیفه بزرگی که بر عهده گرفته بود ، بقدر کفایت دستش باز نبود ، معذلت عملی را که سید احمد خان بر عهده گرفت درخور مدح و تکریم است . بهر حال پیشرفتهای حاصله قرن حاضر در علوم طبیعی ، عمل احیای فکر دینی را در اسلام ، الزام آور قرارداد .

اقبال در این باره چنین میگوید :

« . . . بنابراین ، وظیفه‌ای که در حال حاضر بر عهده مسلمان متجدد قرار گرفته بسیار سنگین و عظیم است . مسلمان عصر حاضر باید بدون اینکه با گذشته قطع رابطه کند ، سیستم اسلام را با فکر دقیق رسیدگی کند . شاید اولین فرد مسلمانی که سائقه و انگیزه روح جدیدی را در نهاد خودش احساس کرد ، شخص شاه ولی الله دهلوی بود .

کوائنکه آن مردیکه کاملاً اهمیت وعظمت این عمل را تشخیص داد وبصیرت عمیقوی در درك معنای دقیق تاریخ فکر و حیات اسلام ، مقرون با نظروسیع و تجارب فراوانیکه در باره بشر و اخلاق بشر داشت اورا حلقه اتصال بین قدیم وآینده قرار داده است ، جمال الدین اسد آبادی معروف بافغانی بود . واکراین مردانرژوی ومساعی خستگی ناپذیرش راتقسیم نکرده بود ویکباره آنرا باسلام تخصیص میداد ومبرهن میداشت که اسلام سیستم ایمان وعمل وعقیده و رفتار است ، جهان اسلام ، از لحاظ فکر ، در حال حاضر براساس مستحکمتری استوار می شد .

فعلاً تنها راهی که بروی ما گشوده است ، این است که با معارف جدید تماس بگیریم ، وبانظر احترام بدان بنگریم وتعلیمات اسلام را در

پرتو این علوم ارزیابی کنیم، گواينکه این عمل با طرز عمل کسانیکه قبل از ما بوده اند فرق داشته باشد.

(نقل از کتاب احیای فکردینی در اسلام)

اقبال در موضوع تماس فکر جدید با اسلام چنین میگوید:

«جالب ترین پدیده دوران نوین، هر آینه، این سرعت عجیبی است

که جهان اسلام معنا در حرکت بسوی غرب پیش گرفته است.

این حرکت از هیچ جهتی بدنیت، زیرا فرهنگ اروپائی از لحاظ

فکری و عقلی نمودار تکاملی از مهمترین صور و اشکال فرهنگ اسلام است.

تفاوت و حشت ما این است که جلوه خیره کننده خارجی این فرهنگ، ممکن

است حرکت ما را متوقف سازد و نتوانیم بدرون واقعی آن فرهنگ راه پیدا

کنیم. در طول تمام این قرونیکه بر پی خبری ما گذشته و افکار و عقول ما

در خواب بوده، اروپا درباره مسائل عظیم و مهمی که فلاسفه و دانشمندان

اسلام، بی اندازه بآن علاقه مند بوده اند، فکر کرده است، و پس از برگذار

شدن دوره قرون وسطی که مکتب های فقهی مسلمین تکمیل شد، پیشرفت

نامحدودی در محیط اندیشه و تجربه صورت گرفته است. بسط و توسعه تسلط

انسان بر طبیعت، ایمان تازه و احساس برتری خاصی باو داده و از این جهت

بیشتر از پیشتر خودش را بر قوای محیطش غالب و پیروز می بیند.

نقطه های نظر جدیدی طرح شده و مسائل قدیم در پرتو آزمایشهای

جدید دوباره مورد تحقیق قرار گرفته و مسائل تازه ای پدید آمده است.

کوئی عقل بشر از موارد اساسی خودش، یعنی از زمان و مکان و علیت

بافرا تر گذاشته است!

با پیشرفت علوم طبیعی، حتی مفهوم «فهم و ادراک ما» دچار

دگر کونی گردیده است . تئوری « انیشتین » جلوه دیگری بجهان داده است ، و طرق تازه ای را برای رسیدگی بمسائل مشترك مذهبی و فلسفی طرح میکند .

باتوجه باین مبانی ، تعجب ندارد که نسل جدید اسلام ، در آسیا و افریقا تقاضای تجدید نظر در مذهبش رامینماید .

بنابراین بابیدار شدن مجدد اسلام ، ضرورت دارد که باروح مستقلی در آنچه اروپا فکر کرده و به نتایجی که رسیده رسیدگی کنیم و از راهی که طی کرده استفاده کنیم و در صورت لزوم مسئله تجدید فکر فقهاتی در اسلام رامورد بحث قرار دهیم .

(نقل از کتاب احیای فکردینی در اسلام)

اقبال بکار خطیری دست زد و آن عبارتست از « احیای فکردینی در اسلام » که بر اثر دعوت دانشگاه های مدرس ، وحیدر آباد ، وعلیکره ، بوسیله ایراد خطابه های ، این منظور را انجام داد .

این خطابه در يك مجلد جمع شد و بهمین نام منتشر گردید . اقبال در یکزمانی میخواست ، این مجموعه را بنام «اسلام بطوریکه من درك میکنم » نام بگذارد .

در این خطابه ها ، اقبال ، اصول اساسی اسلام را دربر توفکر جدید ، و باتوجه بعلوم طبیعی ، مورد بحث قرار داد و بعداً پاره ای از اصول مندرج در آنرا توجیه و تفسیر کرد .

اولین خطابه بعنوان « علم و تجربه دینی » القاء شده است ، و در این

خطابه ، اقبال راجع باختلافاتی که در علم از منابع مختلف سرچشمه گرفته بحث میکند و میگوید :

قرآن با تصدیق باینکه وضع تجربی در حیات روحانی و معنوی بشر مرحله‌ای است قاطع و مسلم ، معذک بهر جنبه‌ای از تجربیات بشری که برای رسیدن بحقیقت افاده علم کند ، اعم از اینکه مظاهر آن ذهنی باشد یا خارجی . اهمیت میدهد .

توضیح مقال آنکه :

مطابق تعلیمات قرآن همانطور که آنچه از مجرای ادراک روحانی بصورت وحی و الهام بانسان برسد ، واز بوتۀ آزمایش درآید ، سندیت دارد ، بهمان نحوه ، و بهمان منوال ، قرآن بهر جنبه‌ای از تجربیات عملی بشر که برای وصول بحقیقت مطلق ، مفید علم باشد ، اعم از اینکه مظاهر این آزمایشها ذهنی باشد یا خارجی ، آنرا نیز معتبر میداند . برای تأمین و تثبیت جلوۀ کامل معنی « حقیقت » این ادراک باید منضم بادراک دیگری گردد که قرآن آنرا به « قلب » تعبیر میکند .

اقبال ، ضمن تشریح اهمیت تجربه دینی در پیشگاه معرفت ، اهمیت الهام را ، که در فلسفۀ او اهمیت شایانی دارد ، مورد بحث قرار میدهد .

بعقیدۀ اقبال « فکر و الهام » و به تعبیر دیگر « اندیشه و کشف » نقیض یکدیگر نیستند .

وباز بعقیدۀ اقبال ، از لحاظ علم ، مقام و منزلت آزمایش عرفانی ، در حقیقت نازلتر از مقام و منزلت سایر آزمایشهای بشری نیست و بدلیل اینکه محسوس و مشهود نیست نمیتوان آنرا بی اعتبار تلقی کرد .

مشخصات عمدۀ تجربه عرفانی بدینقرار است :

۱ - این تجربه سریع و آنی صورت میگیرد .

۲ - این تجربه يك کلی غیر قابل تجزیه‌ای را تشکیل میدهد .

۳ - برای عارف ، حالت عرفانی عبارت از آن دقیقه‌ای است که شخص بایک ذات « خودی » بی نظیری که متعالی و محیط است نزدیک و مربوط میشود و آن « خودی » شخصیت خصوصی مورد آزمایش را تحت تأثیر قرار میدهد .

۴ - از جهت اینکه خاصیت آزمایش عرفانی نباید مستقیماً صورت گیرد ، لهذا این خاصیت واثق ، قابل انتقال بغیر نیست .

۵ - ارتباط و تماس عارف از نزدیک با ابدیت ، طوری است که عدم حقیقت زمان مسلسل را باو می فهماند ولی معنی این عمل عبارت از انقطاع کامل بازمان مسلسل نیست .

چون آزمایش مذهبی اصولاً عبارت از يك حالتی است که شخص احساس میکند که با يك وجهه مشخص و ممتازی مربوط شده است ، و محتویات این حالت قابل انتقال بدیگران نیست ، مگر اینکه آثار و تبعات آن حالت مورد سنجش و قضاوت قرار گیرد ، لهذا طبعاً این پرسش پیش می آید که برای حقیقت و واقعیت این حالت چه تضمینی وجود دارد ؟

بنظر اقبال ، يك نوع موازین و محکهای سنجشی برای قضاوت در این امر در اختیار ماست که ، آن موازین و محکها ، با سایر موازین و معیارهایی که بصورت های دیگر عملی ، میزان و معیار شناخته میشود ، فرق ندارند . موازین و معیارهای سنجش یا ذهنی و عقلی است و یا عملی .

نوع اول یعنی موازین سنجش ذهنی و عقلی همانی است که فلاسفه آنرا بکار می برند و نوع دوم معیارها و موازین سنجش عملی ، آنی است که

پیغمبران آنرا بکار می‌برند .

اقبال در ضمن ایراد خطابه دوم که تحت عنوان :

« معیارهای فلسفی آزمایش مذهبی »

القاء کرده است ، درباره معیارهای عقلی که ممکن است در آزمایش مذهبی بکار برده شود بحث میکند . بدین ترتیب ملاحظه میشود که آزمایش مذهبی نیز تابع معیارهایی است شبیه بهمان موازینی که برای سایر انواع معرفت بکار برده می‌شود .

اقبال در خطابه سوم که بعنوان « مفهوم خدا و معنی نماز »

ایراد کرده ، مفهوم قرآنی « خدا » را بشکل بلیغی تشریح میکند که عناصر مهم آن ، از نقطه نظر عقلی محض عبارتست از :

خلافت و علم و قدرت و ابدیت

اقبال در ضمن این خطابه ، توصیف خدا را بعنوان « نور » تفسیر

میکند ، و توضیحات او بسیار آموزنده و جالب است آنجا که میگوید :

« شخصاً چنین تصور میکنم که توصیف خدا بعنوان « نور » در ادبیات

یهودیت و مسیحیت و اسلام ، فعلاً باید بشکل دیگری توجیه و تفسیر شود .

تعلیمات فیزیک جدید این است که هیچ سرعتی مافوق سرعت نور نیست ،

و روش فکری دانشمندان علوم طبیعی هر چه باشد ، بالاتفاق باین معنی

تصدیق دارند .

بدین طریق و با این ترتیب ، در جهان تغییر و تبدل ، « نور » نزدیکترین

تمثیلی است برای ذات مطلق ربوبیت .

بنابراین تعبیر مجازی و تمثیل نور ، که در مورد خدا بکار برده می‌شود ،

از نظر علوم جدید ، باید باین معنی تلقی شود که ، منظور اشاره بوجود مطلق

خداست ، نه بمعنی اینکه « همه جا حضور دارد » و در هر چیزی جلوه گر است

که در این صورت ، مسئله بصورت «وحدت وجود» تفسیر خواهد شد .
 اقبال «حقیقت مطلقه» را بعنوان «خودی» می‌انگارد ، و معتقد
 است تاجائیکه مطلب مربوط به خلافت است ، «خودیها» فقط از «خودی
 مطلق» ناشی میشوند . جهان با همه جزئیاتش ، از حرکت مکانیکی ، که
 آنرا ماده می‌نامیم تا حرکت آزادانه فکر در «خودی» انسانی الهام بخش
 این معنی است که :

« بزرگ منم »

هر انمی از انرژئی ربوبیت هر چند در ترازوی وجود کوچک و ناچیز
 باشد يك «خودی» است .

مذهب ، بتفکر و نظر ساده قانع نیست ، بلکه در طلب آن است که
 معرفت بیشتری را از ارتباط باشیئی یا موضوعی که در جستجوی آنست بدست
 آورد . عاملی که بوسیله آن ، این ارتباط صورت میگیرد عبارتست از فن
 « عبادت یا نماز »

نماز که وسیله روشنائی روحانیت و معنویت است ، بمنزله يك عمل
 و اقدام مؤثر معمولی و عادی است که بتوسط آن ، جزیره كوچك شخصیت ما
 بطور ناگهانی ، مقام خودش را در جهانی وسیعتر و حیاتی پردامنه تر بدست می‌آورد
 اقبال میگوید :

« حقیقت این است که هر نوع سعی و کوششی برای کسب
 علم و دانش اصولا يك نحوه نمازی است . آن مردیکه از نظر
 علمی بطبیعت مینگرد ، و برای کشف اسرار و رموز طبیعت
 میکوشد ، او نیز در حکم همان عارفی است که از راه نماز در
 جستجوی حقیقت است .

در این مورد باید گفت :

چه فکر شریفی است که تجسّسات علمی را در حکم نماز تلقی کنیم!

منظور واقعی نماز بهترین وجه در موقعی انجام میشود که نماز بجماعت بر گزار شود. روح نماز اصولاً عبارتست از روح اجتماع، نماز چه بصورت انفرادی بر گزار شود و چه بصورت جماعت، حاکی از آنست که آرزوی انسان در این جهان مملو از سکوت، تحقق یابد؛ دعا و درخواستهای او مستجاب شود.

نتیجه‌ای که از یگانگی «خودی» جامع و کامل و به تعبیر دیگر «یگانگی خدا» بدست می‌آید این است که وحدت بشر تأمین شود. مطابق تعلیمات قرآن، تقسیم بشر به نژادها و ملت‌ها و قبیله‌ها فقط باین منظور است که یکدیگر را بشناسند. بنابر این صورت اجتماعی نماز در اسلام، علاوه از ارزش مشخص و معلوم آن، نشانی دیگری است که اصولاً وحدت بشر بعنوان یک حقیقت مسلم حیاتی باید تأمین گردد، و بدینوسیله تمام موانع و سدها ئیکه میان افراد بشر بوجود آمده است برداشته شود، اقبال در چهارمین خطابه‌اش بحث راجع به «خودی انسان و آزادی و جاویدانی آنرا» طرح میکند.

در فصل سابق راجع به «خودی انسان» بحث کردیم. ولی اقبال در این خطابه ضمن سایر نکاتی که بیان میکند توضیح میدهد که: اسلام با همه تأکیدی که در باره آزادی «خودی» ابراز میکند، سخیف‌ترین نوع «فاتالیزم» یعنی جبر، یا عقیده بقضا و قدر، در جهان اسلام راه یافته است.

بنظر اقبال، آن نوع قضا و قدری که منتقدین اروپائی از کلمه «قسمت» استنباط کرده و رواج داده‌اند، مقداری مربوط ب فکر فلسفی و مقداری مربوط به مقتضیات سیاسی و مقداری مربوط به آن بوده که تا اندازه‌ای،

نیروی حیات و ایمان مسلمین ، بطرف ضعف گرائیده است .
اقبال با اشارهٔ آن نوع قضا و قدری که در میان مسلمین شایع گردیده

چنین می نویسد :

« بدین طریق، با وجود اعتراضات صریح علمای اسلام، يك نوع عقیدهٔ سخیف جبری که موجب فساد اخلاق است شایع گردید و این آشوری حاکی از آنست که مقدرات، قبل از وقت کار خودش را کرده است ؛ بدیهی است چنین عقیده و نظری بنفع اشخاص معینی تمام میشود و بزبان تودهٔ بشر .

این جریان از هیچ نظری تعجب آور نیست؛ در زمان خود مافیلسوفانی پیداشدند و يك نوع مجوز عقلی و استدلالی ابداع کردند و با اتکا باین نظریه پایان دوران دستگاه جامعهٔ سرمایه داری را اعلان نمودند و آنرا « جبر تاریخی » نامیدند .

نظریهٔ « هگل » دربارهٔ « حقیقت » حاکی از « عدم محدودیت عقل » بر همین پایه استوار است و جنبهٔ اصولی استدلال دربارهٔ « حقیقت » ناشی از همین معنی است ؛ و نیز نظریهٔ « کنت اوگوستوس » دربارهٔ جامعه که آنرا ترکیبی « ارگانیزم » میداند ، و در این نظریه وظائفی برای هر « ارگان » یا عضوی قائل است، نمونه‌ها و شواهدی از مقولهٔ « جبر » شناخته میشود .

عین همین حوادث در اسلام بوقوع پیوست ، ولی چون مسلمین همیشه مجوز اوضاع و احوال متغیر و متنوع شان را در قرآن جستجو میکنند، حتی از آیات صریح و محکم قرآنی ، بنفع این نظریه استفاده کرده ، و تعبیرات و تفسیرات حاکی از « جبر » در میان مسلمین تأثیر شدیدی نمود .
اقبال در پنجمین خطابه « روح فرهنگ اسلام » را مورد بحث قرار داده و میگوید :

مطابق قرآن ، امتحانات و آزمایشهای درونی ، تنها منبع دانش بشری است و دو منبع دیگر عبارت است از طبیعت و تاریخ ، و با استفاده از این منابع دانش است که روح اسلام بهترین وجهی دیده میشود .

بعقیده اقبال ، فکر یونانی بهیچ وجه در ماهیت فرهنگ اسلام تأثیری نداشته است .

ارزش فرهنگی فکر بلندی که در اسلام وجود دارد ، یعنی مسئله « ختم نبوت » کاملاً ارزیابی نشده است .

بنظر اقبال ، نبوت در اسلام بحد کمالتش رسیده ، تاجائیکه خود را محتاج بآن دانست که این باب را مسدود کند

برای اینکه انسان ، با وجدان بیدار ، بتواند از ادراکات خودش استفاده کند ، لازم است که اختیارش در دست خودش باشد . مسئله الغای اصول « ملائی » و تسلط بر نفوس دیگران ، و همچنین الغای سلطنت ارثی در اسلام و ارجاع مستمر به عقل و تجربه در قرآن ، واهمیتی را که قرآن بطبیعت و تاریخ میدهد ، اینها همه منابع علم و معرفت بشری است ، و وجهه های مختلف همان فکر خاتمیت است .

مهمترین خاصیت فرهنگ اسلام ، عنایت و توجه خاصی است که درباره مفهوم حرکت جهان دارد .

این نکته یکی از اساسی ترین تعلیمات قرآن است که میگوید : ملتها بطور دستجمعی مورد قضاوت قرار میگیرند ، و چه در این عالم و چه در جهان آینده سزای سوء رفتارشان را می بینند .

قرآن برای اینکه این مطلب را بکرسی بنشاند ، کراراً شواهد تاریخی نقل میکند ، و بمردم توصیه میکند که در تجربیات گذشته و حال

بشریت، فکر کنند، و عبرت بگیرند. در این باره دوفکر، بنای تعلیمات قرآن را تشکیل میدهد، بدینقرار:

۱- وحدت اصل بشر بحکم بیان:

« همه شما را از يك نفس آفریده‌ایم »

۲- معنی دقیق حقیقت زمان، و مفهوم حیات که عبارتست از حرکت مستمر در ظرف زمان « اگر رهبران فکری و روحانی بشریت معنی واقعی این اصول اساسی را در خاطر بسپارند، جهان حاضر، برای زندگی صورت دیگری بخود خواهد گرفت.

خطابه ششم اقبال در باره « اصل حرکت، در بنای اسلام » بحث میکند.

بطوریکه قبلاً اشاره شد، نظر اسلام حاکی از آنست که جهان در حرکت است، و نیز اسلام، مسئله اشتراك خون و رابطه نژادی را، بعنوان مبنای وحدت بشر مردود می‌شمارد. تحقیق و تجسس و بدست آوردن مبنا و اساس وحدت بشر، صرفاً از نظر روانشناسی، منحصر در پذیرش این معنی است که:

اصل و ریشه حیات بشر، روحانی و معنوی است. فرهنگ اسلام اساس وحدت جهانی را در اصل توحید میداند.

مبنای معنوی و روحانی حیات، مطابق تشخیص اسلام، ابدیت و خودش را بوسیله تنوع و تغییر نشان میدهد. هر جامعه‌ای که بر اساس چنان پایه‌ای استوار باشد، باید دو صفت خلود و تغییر را در حیات خودش، هماهنگ سازد. ولی اگر « اصول ابدی » بمعنی « مصون از تغییر و تبدل » تلقی گردد و چنین تصور شود که هیچ نوع تغییر و تبدلی در آن راه ندارد،

منتهی باین نتیجه خواهد شد که ، آنچه را اصولاً متحرک است ، باید را کند و بی حرکت انگاشت :

اصل حرکت در بنای اسلام «اجتهاد» است و در این باره باید گفت : بسیار اسف آور است که باین اصل حیات بخش ، هیچوقت اجازه داده نشد که آزادانه در میان مسلمین بگرافتد .

در میان علل و موجباتیکه منتهی بانحطاط ملل اسلامی گردید ، مسئله غفلت از اجتهاد ، یکی ازمهمترین علل بوده است .

اقبال ضمن ایراد این خطابه درباره اهمیت مسئله اجماع ، بعنوان یکی از منابع قانون اسلام ، اهتمام ورزیده و میگوید :

« سومین منبع قانون اسلام «اجماع» است که بعقیده من شاید مهمترین فکر قضائی در اسلام باشد . با اینحال بسیار عجیب است که این فکر مهم با اینکه در صدر اسلام موجب جروبخت علمی گردید ، عملاً بصورت يك فکر ساده ای باقی ماند و در کمتر کشوری از کشور های اسلام بصورت يك قاعده مسلم و ثابتی درآمد .

ممکن است از لحاظ اینکه توجه باین اصل مسلم حقوقی ، مخالف مصالح و منافع آن نوع سلطنت مطلقه ای بود که بلافاصله بعد از خلیفه چهارم «حضرت علی» در اسلام پیدا شد ، این اصل مسلم و ثابت مغفول عنه واقع گردید .

تصور میکنم ، نفع و صرفه خلفای اموی و عباسی بیشتر در این بود که قدرت اجتهاد باختیار مجتهدین معینی واگذار شود ، تا اینکه مجلس قانونگذاری ثابتی تأسیس شود و احتمالاً بسیار نیرومند گردد .

توجه باین نکته ، بسیار رضایت بخش است که فشار قدرتهای جهان

نو، و تجربیات سیاسی ملل اروپائی، فکر اسلام را در حال حاضر متوجه ارزش و امکانات فکر « اجماع » نموده است .

رشد فکر جمهوری خواهی و تشکیل تدریجی مجالس قانونگذاری در کشورهای اسلامی موجب آن گردیده است که کام و سیمی بجلو بردارند. از لحاظ رشد طبقات مخالف، انتقال قدرت اجتهاد از دست فرد معین نماینده مکتبهای فقهی، بیک مجلس قانونگذاری، در این عصر، تنها طریق تحقق دادن به مسئله اجماع است، و همین جریان موجب آن میشود که اشخاص غیر متخصص در قانون که احیاناً بصیرتی در امور دارند، بتوانند در مذاکرات و مباحثات حقوقی شرکت کنند .

(نقل از کتاب احیای فکر دینی در اسلام) .

موضوع آخرین خطابه اینست که :

« آیا دین امکان پذیر است؟ » این مسئله اساسی است که برای بشریت بسیار مؤثر است، مخصوصاً امروز که جهان در جستجوی تحصیل يك اصل اساسی برآمده، و میخواهد بوسیله آن برای فرزند انسان صلح و آرامشی موزون و هماهنگ فراهم سازد . امکان ندارد بایبانی بهتراز بیان اقبال بتوان باین پرسش پاسخ داد .

اقبال میگوید :

« . . . و دین با توجه بمفاهیم و جلوه های عالیت و رافی تر آن، که نه یکرشته عقاید و اصولی است که به حکم کلیسیا باید بر مردم تحمیل شود، و نه شغلی است که وسیله کسب کیش و ملا باشد، و نه یکرشته قیود و آداب و رسوم است؛ تنها وسیله ای است که اخلاقاً میتواند نسل جدید را برای تحمل بار مسئولیتی که با پیشرفت علوم جدید بالضروره ملازمه دارد

مهیبا سازد، و ضمناً آن نوع ایمانی بانسان میدهد که در پناه آن بتواند در این جهان و در جهان آینده، احراز شخصیتی بنماید. این عمل فقط بدین طریق میسر است که انسان بمرحله راقی تری صعود کند و از آنجا دور نمای تازه اصیل قبلی و منظره جدید آینده خودش را در نظر آورد؛ آنگاه منشأ و مال خودش را به بیند. اینچنین کسی بالاخره خواهد توانست بر این اجتماعی که تحت تأثیر معارضات و رقابتهای غیر انسانی بوجود آمده، و بر مدنیتی که وحدت معنوی خودش را در نتیجه تصادم ارزشهای درونی یا مذهبی و سیاسی از دست داده، چیره گردد.

«نقل از کتاب احیای فکردینی در اسلام» حقیقت امر این است که، مسیر و مدار علمی و مذهبی، گو اینکه دارای روشهای متفاوتی هستند، معذک از لحاظ هدفهای نهائی که دارند، بیکی دیگر میرسند. در حقیقت، علاقه دین، برای وصول به «حقیقت» بیشتر از علاقه علوم طبیعی است.

بشرحیکه گذشت، خلاصه موجزی از موضوعات و مسائلی که اقبال ضمن ایراد هفت خطابه، بحث کرده است بیان شد. ماهیت موضوعاتی که مورد بحث قرار گرفت و روش فلسفی بحث درباره آن و هر نوع کوششی را که در تلخیص آن بعمل آید، موجب آن میگردد که با اشکالات گوناگونی مواجه شود.

پاره ای از این مشکلات، بوسیله نقل مطالب سودمند و پرمایه اقبال مرتفع گردید، و در اکثر موارد امکان نداشت بیانی وافی تر از بیان اقبال بکار برد.

از آنچه قبلاً گفته شد، اهمیت زیادی را که اقبال برای این مسائل

قائل بوده، در این خطابه‌ها محسوس و مشهود است .

اقبال هنگامیکه وارد بحث در این موضوعات می شد، معرفت عمیق فکر اسلامی و مطالعه و تحقیق دقیق در قرآن شناسی و تسلط بر علوم طبیعی و وارد بودن بر طرز فکر اروپائی، مقرون با اصالت فکر، از خود نشان میداد .

برای بحث در این زمینه‌ها مردی شایسته‌تر و لایق‌تر از اقبال وجود نداشت؛ جهانیان عموماً و ملت اسلام خصوصاً، دین بزرگی با اقبال دارند، زیرا طریقی را که « اصل حرکت » باید اجازه داشته باشد تا در فکر دینی کار کر شود، اقبال نشان داد، و ثابت کرد که اگر انسانیت بخواهد مسائل گوناگون معنوی و اخلاقی را که در حال حاضر گریبانگیرش شده، حل کند، راهش همین است و بس . بسیاری از نویسندگان، اقبال را توانا ترین قهرمان نهضت عقلی و استدلالی اسلام میدانند و روش او را در این زمینه بعنوان :

((علم کلام جدید)) :

می‌ستانید .

البته اقبال چنین مردی بود، ولی این توصیف، معنی و اهمیت مقام رفیع عمل سترگ او را بطور کامل تشریح نمیکند . باید گفت :

اقبال در سایه فکر اصلیش، نه فقط رکود و جمودی را که برای قرن‌ها دامنگیر فکر اسلامی شده بود، و جلوی رشد آنرا مسدود نموده بود، تکان داد، بلکه برای اولین بار، معنی حقیقی روحانی و اخلاقی پاره‌ای از تعلیمات اساسی را افشاء نمود .

و باز اقبال برای اولین بار، ارتباط بین این تعلیمات و تکامل جامعه را پایه گذاری کرد

اقبال چندی قبل از رحلتش، بطور عمیق و دقیق در این مسئله بتفکر پرداخت که آیا :

قانون اسلام استعداد تکامل را دارد ؟ و برای اثبات این معنی در نظر داشت کتابی بنام : **احیای رویه قضائی در اسلام** تألیف کند . برای انجام چنین منظوری مقدار زیادی کتاب ، جمع کرده بود و حتی یادداشتهائی نیز تهیه نموده بود .

امیدواریم ، در آینده محققین دقیقی پیدا شوند که این کتاب را تکمیل کنند .

اقبال حتی در قلمرو فکر دینی ، موفق گردید که خطوط کلی سیر در این طریق را تعیین کند و البته این وظیفه برعهده همه است که از این پس در این اقدام ابتکاری وی با شور و عشق ، و با تحمل زحمات تحقیق و تدقیق ، این عمل تعقیب شود ، زیرا هرروز بمناسبت ترقیات و پیشرفتهای علمی ، در محیط بشریت اوضاع و احوال تازه ای بوجود می آید . در این زمینه نیز باید اعتراف کرد که طلب همانست که اقبال تصریح کرده آنجا که میگوید :

باید متذکر بود که در عالم فلسفه نکته ای و اصطلاحی از قبیل :

«خاتمیت» یا «پایان تفکر فلسفی» وجود ندارد . همانطوریکه

علم پیشرفت میکند و درهای تازه ای بروی فکر باز می شود ، سایر نظرها و شاید نظرهای صحیحتر و درست تر از این نوعیکه در این خطابه ها ابراز شد ، امکان پذیر باشد .

وظیفه ما این است که با دقت تام و تمام مراقب پیشرفت فکر بشر باشیم و در برابر آن ، وضع مستقل و حساسی احراز کنیم ،

اینک پنجمین خطابه اقبال را که از کتاب «احیای فکر دینی در اسلام»^(۱) قبلاً ترجمه کرده و نشر داده‌ام برای نمونه تحقیقات این متفکر بزرگ، در پایان این فصل درج میشود. بدینقرار

روح فرهنگ اسلام^(۲)

«محمد عربی ببالا ترین درجات آسمان عروج کرد و برگشت، بخدا سو کند اگر من، آن نقطه رسیده بودم هیچوقت بر نمیگشتم» این جمله‌ای که ذکر شد، گفته یکی از صوفیان بزرگ «عبدالقدوس گنگوئی» است، و شاید در سراسر رشته‌های دینی تصوف، چنین کلماتی را نتوان پیدا کرد که از نظر روان شناسی، راز اختلاف بین «نبوت» و «تصوف» را در يك جمله آشکار کند.

صوفی، آسایش و استراحتی را که از وصول «بمبدأ توحید» بدست آورده است نمیخواهد از دست بدهد و برگردد، و هر گاه برگردد (و باید برگردد) برگشت او برای بشریت بطور کلی، مفید فایده‌ای نخواهد بود، ولی برگشت پیغمبر (ص) خلافت دارد. پیغمبر (ص) برگردد تا خودش را با سیر زمان همساز کند، و سپس قوای تاریخ را مسخر اراده خودش نماید، و آنرا کنترل کند و بدینوسیله، جهانی از ایده‌آلهای تازه خلق کند.

برای صوفی لذت ارتباط با مبدأ توحید یا «وصول باین هدف» مقصد نهائی است در صورتیکه برای پیغمبر وصول باین مقصد، اول مرحله از بیدار کردن وجدان خود اوست و مرحله بعدی برای تکان دادن نیروهای

(۱) Reconstruction of Religious thought in islam

(۲) Spirit of islamic Culture

روحانی یا « روانی » بشر است ، و این نیروها حساب دقیقی دارند که بر اساس همین حساب دقیق ، شکل و فرم جهان بشریت را تغییر میدهند .
در نظریه پیغمبر (ص) چیزیکه شایان اهمیت است این است که ، نتیجه فعالیت ها و بصیرتها و مشخصات دینی خودش را به بیند و ملاحظه کند که کوشش ها و فعالیت های وی ، بصورت يك نیروی زنده جهانی ثمربخش در آمده است .

بدین ترتیب ، در گشت پیغمبر (ص) باین منظور است که آنچه را عملی است در بوتۀ آزمایش بگذارد ، و سپس معیاری از ارزش فعالیت ها و مجاهدتهائی را که در راه دین انجام داده ، بدست آورد .

اراده پیغمبر (ص) در ابتکار و خلاقیت ، منشأ آثار و اعمالی است که انجام میدهد و سپس خودش آن اعمال را مورد قضاوت و سنجش قرار میدهد و همچنین جهان واقعیتهای و وقایع محسوس و مشهودی را که بر اثر کوشش وی ، از قوه بفعل در آمده و صورت تحقق گرفته است ، رسیدگی میکند .
پیغمبر (ص) از جهتی بر اثر نفوذ و رسوخیکه در مواد موجود کرده ، شخصیتش را برای خودش آشکار میکند و از جهت دیگر ، شخصیتش را در نظر تاریخ مکشوف میدارد .

طریق دیگری که برای رسیدگی و قضاوت ارزش فعالیت ها و مجاهدتهای دینی پیغمبر (ص) وجود دارد این است که ، آن بشریتی را که بوجود آورده و آن جهان فرهنگی را که از روح رسالت او پدید آمده است ، در معرض قضاوت قرار دهد

در این خطابه میخواهم ، بیان خودم را محدود بهمین قسمت اخیر بنمایم . مقصود این نیست که در ضمن این خطابه ، آنچه را اسلام در محیط

معرفت و دانش انجام داده است توضیح دهم، بلکه، میخواهم نظر شمارا بیک قسمت از معانی و مفاهیمی که بر فرهنگ اسلام حکومت میکند، جلب کنم تا اینکه نسبت بطرز تفکری که ناشی از این مفاهیم است، فی الجمله بصیرت و معرفتی کسب کرده باشیم، آنگاه شمه‌ای از روح حقیقتی را که بوسیله این مفاهیم جلوه گر میشود، بدست آوریم.

قبل از اقدام باین منظور لازمست، ارزش فرهنگی یک روح بلندی را که در اسلام وجود دارد، یعنی مسئله «نبوت» را بفهمیم. برای تقریب بذهن باید گفت؛ شخصیت پیغمبر (ص) علی الظاهر شبیه بشخصیت یکنفر عارف زاهدی است که داری وجدان و شعور روحانی خاصی است که پس از ارتباط با اتصال با «مبدأ توحید» آن شعور یا وجدان روحانی از مرزهای خودش تجاوز میکند و لبریز میشود، و میکوشد تا بوسیله آن هیجانات روحانی و فعالیت‌های شدید وجدانی، میدانی پیدا کند، و نیروهای حیات اجتماعی را در مجرای تازه‌ای وارد کند و صورت جدیدی بآنها بدهد.

مرکز نهائی حیات، در شخصیت پیغمبر (ص) بطرف عمق لایتناهی «حیات» فرو میرود و غرق میشود، فقط باین منظور که دوباره بانروی تازه‌ای سر بلند کند، تا اینکه «عالم قدیم» را خراب کند، و برای «حیات» خطوط سیر جدید ترسیم و تعیین نماید. این نحوه تماس با ریشه «وجود» که باجمال ذکر شد، بهیچوجه مخصوص انسان نیست، بلکه این معنی که در قرآن به کلمه «وحی» تعبیر شده است نشان میدهد که قرآن، این معنی را یک خاصیت عمومی و اثر کلی حیات میداند. گویانکه ماهیت و خاصیت آن در مراحل مختلف تکامل حیات فرق میکند، باین بیان که

هر گیاهی در يك فضای آزادی رشد مینماید ولی حیوان، برای رشد و تکامل در محیط تازه، عضو تازه‌ای متناسب با آن محیط لازم دارد، اما انسان برای زندگی، از مخفی‌ترین اعماق حیات، روشنائی و بصیرتی را کسب میکند، تا در پرتو آن راه زندگی را طی کند، این عوامل نمونه‌هائی از وحی شناخته میشوند، که مطابق احتیاجات دریافت کننده یا بر حسب نیازمندی آن طبقه‌ای که، دریافت کننده وحی بآن تعلق دارد، خاصیت وحی فرق میکند. (۱)

باتوجه باین معانی، می‌گوئیم:

در میان معدودی از افراد بشر، انرژی روحانی، یا نیروی روانی، بصورتی توسعه و تکامل میپذیرد که من آنرا بعنوان «شعور یا وجدان نبوت» تعبیر میکنم، و این معنی موجب آن میشود که هر فردی بتواند در طرز تفکر و اندیشه و طریق عمل و انتخاب مسلك و روش از آن استفاده کند، زیرا قبل از وقت، زمینه‌های فکری و قضاوت‌های آماده‌ای برای اشخاص مهیا نموده و نمونه‌هائی را در دسترس همگان گذاشته است و این جریان بصرفه اشخاصی است که از آن بهره‌مند میشوند.

بهر حال، دستگاه حیات بنفع خودش، بسا پیدایش عقل و عوامل ذهنی، از تشکّل و رشد طرق وجدانی غیر عقلی و غیر استدلالی که انرژی روانی

۱- مسئله وحی بطوریکه قرآن کریم تایید میکند مخصوص انسان

نیست. برای نمونه بآیه ۷۶ از سوره نحل توجه شود:

واوحی ربك الى النحل ان اتخذی من الجبال بیوتا ومن الشجر ومما یمرشون.
و در آیه ۱۲ از سوره ۴۲ میگوید:

«۰۰۰ واوحی فی کل سماء امرها وزینا السماء الدنیا بمصابیح وحفظا ذلک

تقدیر الہزیز العلیم»

دردوران اول تکامل بشری ، آنرا بمنصه ظهور و بروز گذاشته بود ، حالا جلو گیری میکند ، باین بیان که :

انسان در بادی امر ، تحت تأثیر حکومت عاطفه و غریزه است . ولی عقل فعال و رهنما که به تنهایی انسان را مالک و حاکم بر محیط خودش قرار میدهد ، سر هایه موفقیت است ، و همینکه یکبار بوجود آمد ، باید بوسیله رشد و پیشرفت سایر طرق دانش و معرفت ، تقویت شود .

دردورانی که بشر بالنسبه حالت بدویت داشت و کم و بیش محکوم به تخیل و تصور بود ، سیستم های فلسفی عظیم و مهمی بوجود آورده است ولی نباید فراموش کنیم که این سیستم ساز بهادر عالم قدیم ، تنها کار افکار معنوی بود ، و بیشتر از این کاری نمیتوانست انجام دهد که روشهای عقائد مذهبی مبهم و روایاتی را وضع کند ، ولی نتوانست برای اوضاع و احوال و احتیاجات حیات حس و شهود راهی نشان دهد .

وقتیکه از این نقطه نظر بمطلب توجه میکنیم ، می بینیم که پیغمبر اسلام (ص) بین عالم قدیم و جهان جدید قرار گرفته است ، یعنی تاجائیکه مطلب مربوط به منشاء روحی و الهام اوست ، وجود او متعلق بعالم قدیم است ولی تاجائیکه موضوع مربوط بروح و وحی و الهام او میشود ، متعلق به جهان جدید است حیات در وجود او ، منابع دانش و معرفت دیگری را متناسب با مسیر جدید کشف میکند ، و من امیدوارم همین الآن بصورت رضایت بخشی برای شما ثابت کنم که پیدایش اسلام یعنی «پیدایش دهن یا عقل فعال»

مسئله نبوت در اسلام بجائی میرسد که حد کمالش را احراز میکند و این کمال بجائی منتهی میشود که خود را نیازمند آن میداند که یکسره بمسئله نبوت پایان دهد و ختم آنرا اعلام کند

این جریان شامل این معنی دقیق است که ، از این بعد ، سر رشته های

حیات، دیگر نباید در دست افراد معین و مشخصی باشد، و بشر برای اینکه از منابع وجدان و شعور نهائی خودش کاملاً استفاده کند، باید اختیارش بخودش واگذار شود. الغای عنوان رهبریهای روحانیت ازئی و همچنین خلافت و امارت و سلطنت ازئی در اسلام، و ارشاد و ارجاع دائم و ثابت قرآن بمقل و تجربه و عبرت، و تاکید باینکه طبیعت و تاریخ دو منبع کسب دانش و معرفت بشری است، اینها جمعاً وجهه های مختلف همان فکر خاتمیت است.

باید توجه داشت که منظور و مقصود از این فکر، این نیست که فعالیتها و مجاهدتها و ریاضتهای روحانی و عرفانی که از لحاظ کیفیت با فعالیتها و مجاهدتهای روحانی پیغمبر (ص) فرقی ندارد، و يك حقیقت حیاتی است، دیگر قطع شده و پایان یافته است.

واقع امر این است که قرآن «انفس» و «آفاق» را بعنوان منابع دانش و معرفت تلقی میکند، باین توضیح که:

خداوند آیات خودش را در ضمن فعالیتها و مجاهدتهای درونی و برونی، هر دو بانسان نشان میدهد، و این دیگر وظیفه انسان است که از کلیه جهات و مراتب ثمر بخش استعداد و لیاقت استفاده کند.

بنابر این نباید اینطور فرض شود که، منظور از فکر خاتمیت این است که مقدرات نهائی حیات، عبارت از این است که: عقل جایگزین احساسات شود.

چنین چیزی نه امکان پذیر است و نه مطلوب. ارزش عقلی این فکر این است که:

در دستگاه حیات تمایلی در کار است تا وضع حساس و مستغنی بسوی

فعالیت و مجاهدت روحانی و معنوی فراهم سازد؛ و بوسیلهٔ ایجاد این عقیده: بفهماند که دورهٔ قدرت و امتیاز صاحبان قدرتهای فردی که مدعی داشتن مقام «ما فوق الطبیعه» هستند، در تاریخ بشر، بسر آمده است.

این نوع عقیده از نظر روان شناسی، دارای نیرو و قدرتی است که جلوی پیشرفت آن نوع قدرتها را میگیرد و نیز مأموریت و خاصیت این فکر این است که: رشته‌های تازمائی از دانش و معرفت را در مسیر استفادهٔ قوای ذهنی و عقلی بشر بگذارد، همانطور که نیمهٔ اول «فورسول» یا اصول تعلیماتی اسلام، روح دقیق مطالعه و بحث و تجربیات و تحقیقات خارجی را ایجاد کرد و آنرا پرورش داد، باین معنی که تعلیمات اسلام، آن جامعهٔ ملکوتی را که فرهنگهای قدیم، براندام قوای طبیعت آراسته و رنگ روحانیت بآن داده بودند، خلع کرد. ریاضتهای صوفیانه و مجاهدتهای عرفانی که قبلاً غیر عادی و فوق العاده انگاشته میشد، از این پس در نظر مسلمان، بصورتی در آمد که بایستی کاملاً در عداد فعالیتهای تجربیات طبیعی تلقی گردد، و شخص مسلمان مأمور بود، این معانی را مانند سایر جهات تجربه و آزمایش بشری مورد اختبار و در معرض تجربه و آزمایش دقیق قرار دهد.

این معنی از طرز رفتار پیغمبر (ص) نسبت بآزمایشها و ریاضتهای عرفانی این صیاد بطور واضح و آشکار محسوس است. (۱)

رسالت تصوف در اسلام، باین صورت درآمد که برای تحقیقات و

(۱) مرحوم اقبال «ره» این معنی را در جای دیگری باین شرح بیان میکند که:

«پیغمبر اسلام (ص) اولین ناظری بود که بانظر دقیق و حساس انتقادی این پدیدهٔ روانی را مورد رسیدگی قرار داد، باین معنی که، بخاری و سایر محدثین، جریان این داستان را بطور کامل نقل کرده اند، و از مراقبت و دقت

آزمایشهای عرفانی نظم و ترتیبی برقرار کند^(۱) گواينکه بايد اعتراف کرد که تير غلغله ، تنها مسلمانی بود که در اين زمينه با يك روح كاملا علمی وارد شد .

اما بايد انصاف است که رياضتهای درونی و آزمایشهای روانی ، یکی از منابع دانش و معرفت بشری است ، زیرا مطابق تعلیمات قرآن کریم « ملاحظه میشود که برای کسب دانش و معرفت دو منبع دیگر ، یکی بنام « طبیعت »

بقیه پاورقی صفحه قبل

حضرت (ص) در مورد ریاضت و وضع روانی جوان یهودی بنام « ابن صیاد » بحث کرده اند .

اصل موضوع این است که يك نوع وجد و جذبه ای در این صیاد ملاحظه میشود که طریقت مختلف و جلوه های گوناگون آن نظر پیغمبر (ص) را جلب کرد . رسول اکرم (ص) او را آزمون و پرسشهایی از او فرمود ، و بطریق مختلف او را در معرض امتحان قرارداد .

يك از این جوان مشغول زمزمه هایی بود و چیزهایی را بزبان می راند ، پیغمبر (ص) پشت درختی پنهان شد ، تا زمزمه های او را بشنود ولی مادر این جوان که در همان نزدیکی بود ، او را از نزدیک شدن پیغمبر (ص) آگاه ساخت ، لهذا ابن صیاد آن روشی را که تعقیب میکرد تغییر داد . آنگاه حضرت فرمود : اگر این زن ، پسرش را بهمان حال گذاشته بود ، مطلب روشن می شد .

سپس مرحوم اقبال (ره) در دنباله این بحث چنین میگوید که :
« عده ای از اصحاب پیغمبر (ص) که در ضمن رسیدگی و تحقیق این اولین مطالعه روانی ، در تاریخ اسلام حضور داشتند و با کمال توجه و دقت این واقعه مهم را ثبت و ضبط کردند ، بکلی اذدرك معنای این وضع عاجز مانده ، و آنرا بر اساس همان طرز فکر ساده و معصومانه ای که داشتند ، سوء تعبیر کردند »

(۱) نظم و ترتیب در آزمایشهای عرفانی دستگاه تصوف همان مراحل اولیه است که برای سالک در نظر گرفته اند و وظایفی را بر عهده سالک قرارداده تا طی مراحل نموده و بکمال مطلوبش برسد .

و دیگرى بنام «تاریخ» وجود دارد، و در پر تواسـتفاده از این سه منبع دانش و معرفت، روح اسلام بهـترین صورـتى جلوه گر میشود.

قرآن کریم، آیات حقیقت نهائی را در «آفتاب و ماه» و «امتداد ظل» و تبدیل شب و روز» و در «اختلاف رنگ و زبانها» و «توالی و استمرار پیروزیها و نابودیها» و بالعکس، در میان مردم، در حقیقت در کلیه مظاهر عالم طبیعت، بطوریکه برای بشر محسوس و مشهود است محل نظر و مورد توجه و دقت قرار میدهد، و وظیفه شخص مسلمان این است که در این آیات تعمق و تدبیر کند^(۱) نه اینکه مانند کوران و کران، این آیات را ندیده و نشنیده بینگارد!

بدلیل اینکه قرآن تصریح میکند که «هر کس در این جهان کور باشد، در جهان آخرت نیز کور خواهد بود»^(۲) در اینصورت اگر چشم کسی برای دیدن آیات و آثار موجود در این جهان، باز نباشد، برای دیدن حقایق حیات، در جهان آینده نیز کور خواهد بود.

مسلمین پس از رجوع بعالم حس و شهود، و تشخیص تدریجی باینکه

(۱) هوالذی جعل الشمس ضياء والقمر نورا وقدره منازل، لتعلموا عدد السنين والحساب، ما خلق الله ذلك الا بالحق يفصل الآيات لقوم يعلمون (آیه ۴ از سوره یونس)

ب - الم تر الى ربك كيف مد الظل ولو شاء لجعله ساكناً، ثم جعلنا علىه الشمس دليلاً (آیه ۴۴ از سوره فرقان)

ج - ان في اختلاف الليل والنهار وما خلق الله في السموات والارض لآيات لقوم يتقون (آیه ۵ از سوره یونس)

د - قل انظروا ماذا في السماوات والارض الى آخر (آیه ۱۰۰ سوره یونس)

(۲) ومن كان في هذه اعمى فهو في الآخرة اعمى واضل سبيلاً.

مطابق تعلیمات قرآن، جهان از اصل و اساس خاصیت «دینامیکی» دارد، یعنی روح حرکت در آن حکومت میکند، و بسا توجه باینکه، جهان «لایتناهی» است و قابل ازدیاد و افزایش، در نتیجه بافکر یونانی که در آغاز امر باشوق و رغبت فراوان آنرا استقبال کرده بودند بمعارضه پرداختند، ولی چون قبلاً توجه نداشتند که روح قرآن اصولاً مخالف سبک تعلیمات کلاسیک است و اسلوب قدیم رانمی‌پسندد، بدینجهت بطرز تفکر متفکرین یونان کاملاً اعتماد کردند، و اولین اثر این اعتماد این بود که خواستند قرآن را در پر تو فلسفه یونان بفهمند. و از آنجائیکه روح تعلیمات قرآن جنبه توجه دادن بعالم حس و شهود دارد، و ماهیت فلسفه یونان «نظری» است و از عالم واقع غفلت دارد، لهذا این تلاش بیهوده، محکوم بشکست شد. ولی متعاقب همین شکست، ملاحظه میکنیم که روح واقعی فرهنگ اسلام، آشکار میشود، و شالوده فرهنگ جدید را از جهات بسیار مهم، پایه گذاری میکند.

این قیام و معارضه فکری علیه فلسفه یونان در تمام نواحی فکری خودش را نشان میدهد.

شخصاً متأسفم که در حال حاضر آن توانائی را ندارم که بتفصیل در این بحث وارد شوم، و بطوریکه این معنی در ریاضیات و نجوم و طب آشکار است در سایر شئون و شقوق علمی بطور کامل آنرا تشریح کنم.

باری، این نکته بطور وضوح، در فکر ما و راء الطبیعه اشعری محسوس و مشهود است ولی در موضوع انتقاد مسلمین، از منطق یونانی، پدیده‌ای است بسیار محدود.

این جریان، امری بود بسیار طبیعی؛ زیرا عدم رضایت از فلسفه

خالص نظری و تصویری، مستلزم آن بود که برای جستجوی ازدانش و معرفت طریق مطمئن تری بدست آورند .

تصور میکنم برای اولین بار «نظام» بود که اصل « شك » را بعنوان مقدمه و آغاز همه علوم ، طرح کرد . بعداً غزالی این معنی را در کتاب «المنقذ من الضلال» توسعه داد ، و راه تحقیق را برای روش دکارت مسطح و نمود . ولی غزالی بطور کلی در منطق پیرو ارسطو بود .

در کتاب «قسطاس» که یکی از تألیفات غزالی است، پاره‌ای از بیانات قرآن را بصورت اشکال منطقی ارسطو درمی آورد و فراموش دارد که در سوره «الشعراء» که در قرآن کریم میخوانیم ، محسوس است که پاداش عمل ، محصول استفاده و نتیجه بهره‌مندی از رهبری و رهنمائی پیغمبران است و این جهت رهنمائی و رهبری ، بطریق ساده‌ای ، مبنی بر بیان امثال و شواهد تاریخی و حاکی از راستانتهائی که احصاء شده ، توضیح گردیده است .^(۱) اشراقی و ابن تیمیه دو نفر از کسانی بودند که بانظم و ترتیب خاصی ، برای رد منطق یونانی قیام کردند ، و ابوبکر رازی شاید اولین کسی بود که «شکل اول منطق ارسطو» را انتقاد کرد . و در دوره خود ما ، رد و انتقاد رازی بسا روحی کاملاً تجربی بوسیله جان استوارت میل^(۲) صورت متشکلی بخود گرفت .

ابن حزم در کتابی که بنام «التقريب في المنطق» نوشته است اعلام میکند که «حس و شهود» یکی از منابع دانش و معرفت است ، و ابن تیمیه

(۱) مقصود استنتاج این معنی است که در سوره الشعراء نفوس بشر بقضایای تاریخی سابق و عبرت گرفتن از سرنوشت گذشتگان سوق داده میشود نه استنتاج منطقی و استفاده از اشکال منطق ارسطو .

در کتاب «الرد علی المنطق» نشان میدهد که استنتاج یا استنباط عقلی تنها شکل بیان صحیح است.

بدین طریق روش تجربه و تحقیق بوجود آمد و البته این عملی نبود که از «نئوری» و نظریه ساخته باشد.

اکتشاف «بیرونی» که آنرا «عکس العمل زمان» می نامیم و همچنین اکتشاف «الکندی» حاکی از اینک که : «احساس متناسب بانیروی تحریک و تهییج است» شواهدی هستند از توجه علمای اسلام بعلم روان شناسی تصور اینک که «روش تجربی» یک کشف اروپائی است خطا است .
دوهرینک Duhring میگوید :

«مفاهیم علمی» راجر بیکن «بدرجات ازمفاهیم علمی را جریبکن های دیگری که همنام او هستند ، صحیحتر و روشن تر است .

راجر بیکن اطلاعات علمی خودش را از کجا کسب کرد؟

از دانشگاههای اسلامی اسپانیا.

در حقیقت قسمت پنجم تألیف او که بعنوان Opus Majus نگاشته شده وبه «مناظر و مرایا» اختصاص داده شده است ، رونوشتی است از کتاب ابن هشتم بلکه این کتاب بطور کلی ، شواهدی را نشان میدهد که مؤلف آن تحت تأثیر فکر «ابن حزم» بوده است .

اروپا این حقیقت را که «اصل وریشه روش علمی او از اسلام گرفته شده است» قدری دیر برسمیت شناخت ، ولی بالاخره دوره اعتراف کامل باین حقیقت و برسمیت شناختن این معنی فرا رسید .

اینک برای اثبات این منظور، جملاتی را از کتاب (Making of humanity) یعنی ایجاد «انسانیت» تألیف بری فولت (Briffault) نقل میکنم :

مؤلف نامبرده در صفحه ۲۰۲ از کتاب سابق الذکر میگوید :

«... تحت حمایت جانشینان ژان در مدرسه ا کسفورد بود که «راجر بیکن» Roger Bacon زبان عربی و علوم عربی را تحصیل کرد. نه راجر بیکن و نه همنام وی، هیچکدام در ایجاد روش تجربی و تحقیق، عنوانی و مقامی ندارند. راجر بیکن را فقط میتوان یکی از مبشرین و مبلغین علوم و روش تحقیق اسلامی، در اروپای مسیحی دانست، و او هیچوقت از اظهار این معنی کوتاهی نمیکرد و تأیید میکرد که برای معاصرین او تنها راه صحیح کسب دانش و معرفت، تحصیل زبان عربی و علوم عربی است، بحث و گفتگوهای راجع باینکه مؤسس و مبدأ روش تجربی چه شخصی بوده است... قسمتی از همان سوء تعبیری است که درباره اصول و ریشه های تمدن اروپا میشود. روش تجربی اعراب (مسلمین) از دوره «بیکن» بعد بسط یافت و بامنتهای اشتیاق در سراسر اروپا استقبال شد و ریشه دوانید»

باز همان مؤلف در صفحه ۲۰۲ از کتاب سابق الذکر میگوید :

«علوم طبیعی، مهمترین و مؤثرترین سهمی است از تمدن عرب (اسلامی) در عالم - دید، ولی مدتها طول کشید تا محصول آن بصورت میوه های رسیده ای درآید»

بفاصله کمی پس از آنکه فرهنگ اعراب شمال افریقا در تاریکی فرورفته بود، با نیروئی عظیم تابش کرد. این فقط علوم طبیعی نبود که دوباره اروپا را زنده کرد، بلکه عوامل و مؤثرات متعددی از نفوذ فرهنگ اسلام در اروپا بود که اولین اشعه خودش را پخش کرد».

و نیز در صفحه (۱۰۹) از کتاب سابق الذکر چنین می نویسد .

«اگر چه در هیچ جنبه ای از مظاهر توسعه و تکامل اروپا نیست، مگر

اینکه نفوذ قاطع فرهنگ اسلام محسوس و مشهود باشد ولی این تأثیر آنقدر که درمنشأ و سرچشمه نیروی مشخص و متمایزی که بایه و اساس جهان جدید را بوجود آورده ، در جاهای دیگر بآن وضوح جلوه گر نیست ، و آن نیرو عبارتست از منبع عالی و عظیم پیروزی اروپا - یعنی علوم طبیعی و روح علمی »

و بالاخره در صفحه ۱۹۰ از همان کتاب چنین می نویسد :

« دین علوم طبیعی ما به علوم طبیعی اعراب (مسلمین) منحصر باین نیست که موجب بکار انداختن اکتشافات «تئوریه‌ها» و نظریات انقلابی گردید ، بلکه علوم طبیعی ، دین بیشتری بفرهنگ عرب (اسلام) دارد ، باین توضیح که : موجودیت علوم طبیعی مدیون فرهنگ اسلام است .

بطوریکه دیدیم ، عالم قدیم ، دوران قبل از دانش بود . هیئت و نجوم و ریاضیات یونان ، کالاهای وارداتی بودند که هیچوقت رنگ فرهنگ اقلیم یونان را بخود نگرفتند . کاری که یونانیها کردند ، این بود که آنها را منظم کردند ، و تحت کلیانی درآوردند و تئوریهائی ساختند ، ولی طرق دقیق و تجمع و گردآوری علوم مثبت و روشهای دقیق علمی و تحقیق و تجسس مشروح و پیرامانه تجربه و آزمایش ، رویهمرفته با طبیعت و خوی یونانی سازگار نبود . فقط در شهر اسکندریه که رنگ معارف یونانی بخود گرفته بود ، ورود درکارهای علمی ، منتهی بتأسیس مکتب علمی عالم قدیم گردید .

آنچه را که ما علوم طبیعی می نامیم و در اروپا قوام گرفت ، نتیجه روح تحقیق و تجسس جدیدی بود از روشهای تحقیقی تازه و نو مربوط بروش تجربی و مطالعه و ملاحظه و اندازه گیری راجع به پیشرفت و تکامل ریاضیات بشکل و صورتیکه در نظر یونانیها مجهول بود . آن روح و آن روشها ، بوسیله

(مسلمین) در جهان اروپا شایع شد.

آری، اولین نکته مهمی را که در باره روح فرهنگ اسلام باید بآن توجه نمود، این است که، فرهنگ اسلام بمنظور کسب دانش و معرفت بانظری ثابت و دقیق بجهان محسوس و متناهی می نگرد و این معنی نیز واضح است که پیدایش روح تجربه و تحقیق در اسلام، مربوط بهماهنگی با فکریونانی نبود، بلکه محصول یکدوره جنک طولانی با فکر یونانی بود.

در حقیقت همانطور که بریفولت میگوید:

نفوذ یونانیها که اغلب به تئوری و نظریه علاقه مند بودند، نه بواقع تاحدی باعث شد که روی نظر مسلمین نسبت بمعارف قرآنی پرده تاریکی کشیده شود، و برای دست کم، دو قرن، موجب آن گردید که طبیعت و خوی عربی نتوانست اظهار وجود بکند، و بعداً بخود آمد.

با توجه باین معانی میخواهم ریشه این سوء تعبیر را مبنی بر اینکه فکریونانی بنحوی از انحاء، در خاصیت فرهنگ اسلام مؤثر بوده است، بطور کلی نابود کنم.

قسمتی از توضیحاتم را ملاحظه کردید، اینک بتوضیح قسمت دیگری می پردازم و میگویم:

دانش و معرفت باید از محسوس شروع شود. در نتیجه تسخیر فکر، و قدرت در راه بکار بردن تحقیق در جهان محسوس، برای انسان امکان دارد که از عالم محسوس در گذرد. همانطور که قرآن کریم میگوید:

«یا معشر الجن والانس، ان استطعتم ان تنفذوا من افطار السماوات

والارض ، فانفذوا ولكن لاتنفذون الا بسطان . (آیه ۳۳ از سوره ۵۵) (۱)

اما جهان ، بعنوان مجموعه‌ای از اشیاء متناهی ، بمثابة يك نوع خلاء خالصی خودش را نشان میدهد که « زمان » یعنی رشته‌هایی از آنات متوالی و متقاطع در آن ، چیزی انگاشته نمیشود و کاری از آن ساخته نیست .

این چنین منظردای از جهان ، فکر فعال را بجائی نمیرساند .
تصور حد و مرز در باره مکان مشهود، و همچنین در باره زمان ، فکر را متزلزل میکند ، در اینصورت «متناهی» مانند بتی میشود که راه حرکت فکر را مسدود میکند ، و به تعبیر دیگر باید بگوئیم :
برای اینکه فکر از حدود خودش در گذرد ، باید زمان مسلسل و متوالی و خلاء خالص مکان مشهود را ، پشت سر بگذارد .

قرآن کریم میگوید :

« والی الله المصیر » (۱)

یعنی سرانجام ، همه حدود و همه مرزها ، بخدا منتهی میشود .
این آیه یکی از دقیق‌ترین مفاهیم قرآنی را مجسم می‌سازد، زیرا بطور قطع و مسلم ، دستور میدهد که حد و مرز نهائی را نباید در مسیر ستارگان جستجو کرد ، بلکه باید آنرا در جهان نامتناهی روحانیت بدست آورد .
در این مرحله ، باین معنی متوجه میشویم که ، سفر فکری و سیر عقلی بطرف این حد «لایتناهی» طولانی است و پر مشقت و در این مجاهده

(۱) ای گروه جن و انس اگر بتوانید از مرزهای آسمانها و زمین در

گذرید ، پس این کار را بکنید ، ولی نمیتوانید از این مرزها بخارج نفوذ کنید مگر بوسیله قدرت .

(۱) جزء آخر از آیه ۱۷ سوره ۳۵ .

نیز معلوم میشود که فکر اسلامی بطرفی سیر میکند که بکلی با فکر یونانی متفاوتست.

بطوریکه اسپنگلر (Spengler) برای ما توضیح میدهد ، ایده آل یونانیها «نسبی بود» نه «لایتناهی» فقط وجود فیزیکی متناهی با حدود و کاهلا مشخص و معین خودش ، فکر یونانیها را بخود مشغول داشته بود .

از طرف دیگر در تاریخ فرهنگ اسلام ، چه در قلمرو فکر و تحقیق خالص ، و چه در محیط پسیکولوژی (روان شناسی) مذهبی ، که من آنرا به «تصوف عالی» و عرفان تعبیر میکنم ، ملاحظه میکنیم ، آن ایده آلی که مورد نظر قرار گرفته است ، عبارتست از وصول به «لایتناهی» و محظوظ شدن از لایتناهی .

با توجه بچنین وضعی ، مسئله « زمان » و « مکان » مسئله « مرکز و حیات » است .

قبلا در باره فکر آن طریق و روشیکه انظار متفکرین اسلام ، مخصوصاً اشعریها را بخود جلب کرده بود ، بحث کرده ام ؛ اینک میگویم :

یکی از دلایل و جهاتی که نظریه «زراتی» یا «تئوری اتومیسم» دموکری را اجازه نداد که در جهان اسلام شیوع پیدا کند این است که این مسئله شامل نظریه مکان مطلق می شد. اشعریها بطرف این عقیده سوق داده شده بودند که بکنوع « اتومیسم » دیگری را پیشرفت دهند و می-کوشیدند که بوسیله ای ، شبیه « اتومیسم عصر جدید » بر مشکلات « مکان مشهود » فائق آیند .

از جنبه ریاضی باید متذکر بود که بعد از بطلمیوس (۷۴ - ۱۲۰۱ قبل از میلاد) هیچکس فکر دقیقی راجع بمشکلات نشان دادن وضع « اصل

موضوع، مربوط به خطوط متوازی اقلیدس در اساس سطح مستوی «مکان» اظهاری
نکرده بود^(۱).

برای اولین بار، طوسی (خواجه نصیرالدین) بود که، آراءش و
آسایشی را که برای هزارسال درجهان ریاضیات حکمفرما بود، برهم زد
و ضمن کوششی که برای اصلاح اصل موضوع میکرد، لازم دانست از مسئله
«مکان» احتراز کند. بدین ترتیب، طوسی مبنائی را طرح کرد که هر
چند خفیف بود، معذک برای نهضت «ما فوق مکان» دوران ما، شالوده و
مبنائی شناخته شد.

و باز «البیرونی» بود که پس از توجه بفکر امروزی «تابع ریاضی»
از يك نقطه نظر علمی خالص، عدم کفایت فرضیه «جهان ساکن» را درك
کرد. این عمل نیز انصراف صریح و روشنی است از یونانیها.

فکر «تابع ریاضی» عامل زمان را در تصور جهان وارد میکند.
این فکر «ثابت» را به متغیر تبدیل میکند و جهان را نه در حال «بودن»
بلکه در حال «شدن» می بیند.

اشپنگلر تصور میکند که این فکر «تابع ریاضی» سمبل و
مظهري است از فکر غربی که حتی هیچ فرهنگ دیگری کمترین اشاره ای
بآن نمی کند.

با توجه به تعمیمی که «البیرونی» قبلا از فورمول معروف نیوتن،

(۱) منظور از اشاره کردن باصل موضوع که نزد اقلیدس بدیهی بوده، این
است که چون اقلیدس سطح زمین را مسطح و مستوی میدانسته است عقیده
داشته که دو خط موازی که بر سطح مستوی رسم شود هیچوقت بیکدیگر
نخواهند رسید ولی پس از آنکه مسئله کرویت زمین و بعد از آن کرویت
فضا بمیان آمد این فرض باطل شد.

راجع به « انترپولاسیون » دادمینی بر اینکه بوسیلهٔ توابع مثلثاتی ، هر تابع دیگری را میتوان بیان نمود ، ادعای اشینگلر در حقیقت هیچ اساسی ندارد .

تبدیل مفهوم یونانی راجع بعدد ، از کیفیت مقدار خالص ، به کیفیت نسبت خالص ، در حقیقت از زمان خوارزمی شروع میشود که ریاضیات را از صورت « حساب » بشکل جبر و مقابله پیشرفت داد . البرونی يك گام قاطعی بجلو برداشت ، و این قدم بطرف همان مفهومی است که اشینگلر آنرا عدد « زمانی » می نامد و این موضوع در معنی ، انتقال فکر از « بودن » به « شدن » است .

در حقیقت جدیدترین پیشرفتهای ریاضیات اروپائی متمایل است باینکه زمان را از جنبهٔ زندهای که در تاریخ داشته است منخلع سازد ، و معنای آنرا به یکی از تصاویر « فضا » منحصر نماید . از اینجا است که نظر « هویت هد » (Whitehead) در بارهٔ نسبت احتمال دارد نزدیک تر بدهن متفکرین مسلمان باشد تا تفسیر اینشتن که زمان در نظر او جنبهٔ « گذشت » را فاقد میباشد و بطور مرموزی به فضای محض مبدل می شود .

بموازات پیشرفت فکر ریاضی در اسلام ، می بینیم که فکر تحول و تطوریات « تکامل » که در زبانهای اروپائی به اولوسیون (Evolution) تعبیر میشود ، بتدریج جلوه گر میگردد .

اولین کسیکه به تغییرات حاصله در حیات پرندگان بر اثر مهاجرتها توجه کرد ، « جاحظ » بود . بعدا ابن مسکویه که معاصر « بیرونی » بود آنرا بصورت يك تئوری مشخصتری درآورد ، و این معنی را در کتاب « الفوز الاصفی »

که درباره علوم الهی نوشته است ، گنجانید :

اینک خلاصه نظریه ابن مسکویه را درباره «تکامل» نه از جهت ارزش علمی آن بلکه از لحاظ پرتوی که در مسیر حرکت فکر اسلامی منعکس کرده است نقل میکنم .

نظر ابن مسکویه این است که ، حیات نباتات یا روئیدنیها در نازلترین مرحله تکامل ، برای رشد و نمو خودش ، نیازمند هیچ نوع تخی نیست .

و باز میگوید : برای استمرار و ادامه حیات انواعیکه از نباتات بوجود میآیند ، احتیاجی به تخم نیست . این نوع حیات نباتی فرقی که با حیات مواد معدنی دارد ، در نیروی ضعیف حرکتی است که در شکلهای عالیتر ، بخود میگیرد ، و این نیرو بار دیگر در آن مرحلهای بیشتر جلوه می کند که هر گیاهی شاخه های راپخش میکند ، وبوسیله تخم ، انواع خودش را بسط و افزایش میدهد : نیروی حرکت ، باز متدرجاً افزایش می یابد ، تا اینکه درختهایی را می بینیم که باتنه و برگ و میوه بوجود آمده است . در مرحله بالاتر ، تکامل اشکال مختلف حیات نباتات که محتاج بخاک بهتر و آب و هوای مساعدی برای رشد و نمو روئیدنیها هستند ، بوجود می آید .

آخرین مرحله تکامل روئیدنیها در « مو » و « نخل » آشکار میشود بطوریکه وارد دهلیز حیات حیوانی میشود .

در نخل يك نحوه مشخصات «جنسی» بطور وضوح دیده میشود ، یعنی علاوه از ریشه ها و بافتهای نخل ، چیز دیگری در آن بوجود می آید که مانند مغز حیوان کاری ووظیفه ای را انجام میدهد و حیات نخل بسته برشد و ترقی آنست . این مرحله عالیترین درجات در سیر تکاملی حیات روئیدنیها

است و پیش در آمد حیات حیوانی است .

اولین گام پیشرفت بطرف حیات حیوانی، آزادی واستخلاص از قید ریشه‌هائی است که در عمق زمین فرو رفته ، و همین آزادی ، نطفه حرکت «وجدان» است . این حالت مرحله بدوی حیوانیت است که در این مرحله حس لامسه بوجود می آید ، و آخرین حسی که ظهور میکند ، حس باصره یا «بینائی» است .

حیوان پس از تکامل حواس، محتاج بازادی حرکت است ، بطوریکه این معنی در کرمها، از قبیل خزندگان و مورچگان و زنبور عسل ، محسوس و مشهود است .

جنبه حیوانیت ، در میان چهار پایان ، در اسب و در میان پرندگان ، در «باز» بحد کمال میرسد و بالاخره صورت کمال در مرز بشریت ، بشکل میمون جلوه میکند که در میزان تکامل ، يك درجه از بشر پائین تر است . بعلاوه مسئله تکامل ، از نظر روان شناسی ، با نیروئی روزافزون از حس تمیز و تشخیص و نیروی روحانیت، تغییرات و تبدلاتی ایجاد می کند، تا اینکه بشریت از حالت توحش و بربریت در گذشته ، و بجهان تمدن قدم میگذارد .

ولی حقیقت و واقع امر این است که پسیکولوژی ، یا روانشناسی مذهبی است که بیشتر از هر عاملی ، بطریقی که در این عصر و زمان مورد بحث است ، مارا بامسئله «زمان و مکان» که اصطلاحاً به «جایگاه» تعبیر میشود نزدیکتر می سازد ، بطوریکه این معنی از دریافتهای عراقی و خواجه محمد پارسا در دسترس مطالعه مافرار گرفته است .

نظر عراقی را در باره نظامات «زمان» قبلاً توضیح داده‌ام؛ اینک خلاصه

نظر اورا درباره «مكان» توضیح میدهم .

بگفته عراقی، وجوديك نوع (مكان) در ارتباط با خدا، از توجه بچند

آیه قرآن، ظاهر و آشکاراست، باین شرح :

آیه ۷ ازسوره ۵۸، میگوید :

«والم تر ان الله يعلم ما فی السماوات وما فی الارض ؛ ما یكون من نجوى

ثلاثة الا هو رابعهم ولا خمسة الا هو سادسهم ولا ادنى من ذلك ولا اکثر
الا هو معهم»^(۱)

و نیز آیه ۶۱ ازسوره دهم می گوید .

« وما تكون من شأن وما تتلوا منه من قرآن ولا تعملون من عمل -

الا كنا علیكم شهوداً ، اذ فیضون فیہ ، و ما یعزب عن ربك من مثقال ذرة
فی الارض ولا فی السماء ولا اصغر من ذلك ، ولا اكبر الا فی كتاب مبین»^(۲)

و باز در آیه ۱۶ - ازسوره ۵۰ تصریح میکند که :

«ولقد خلقنا الانسان و نعلم ما توسوس به نفسه و نحن اقرب الیه من

حبل الوريد»^(۳) ولی نباید فراموش داشت که ، کلمات «قرب و نزدیکی» و

(۱) آیا ندیدی که آنچه را در آسمانها و زمین است خدایمیداند ؟ هیچ

سه نفری نیستند که بما یکدیگر سرگوشی کنند مگر اینکه خدا چهارمشان
باشد و هیچ پنج نفری نیستند مگر این که خدا ششمشان باشد، نه کمتر از آن
و نه بیشتر از آن ، مگر این که هر جا باشند خدا همراه آنها است .

(۲) مشغول هیچ کاری نخواهید شد و هیچ قسمتی از قرآن را نخواهید

خواند و هیچ کاری انجام نخواهید داد مگر اینکه شاهد و ناظر شما خواهیم
بود ، و قتیکه وارد و مشغول آن میشوید ، و باندازه ذره ای از آنچه در زمین
و آسمان است، نه کوچکتر از آن و نه بزرگتر از آن ، از نظر خدا دور نمیشود
و دريك كتاب مبسوط و روشنی ثبت میشود .

(۳) ما انسان را آفریده ایم و میدانیم نفس او چه وسوسه های باو القاء میکند
و ما از شاهرگ او با و نزدیکتریم .

«تماس یا ارتباط» و «بعد یا دوری» که در مورد مادیات بنابر برده می شود بر ذات باری تعالی تطبیق نمی کنند .

خدا با همه جهان و جهانیان در تماس است ، همانطور که روح باید در تماس دارد .

روح نه خارج از بدن است و نه در داخل آن ، نه متصل با نیست و نه منفصل از آن ؛ با اینجهان محاط است ، با تمام ذرات بدن در تماس است ، و امکان ندارد که این تماس را مشاهده کنیم ، مگر اینکه یک نوع مکانی برای آن فائل شویم که متناسب با لطافت روح باشد .

بنابراین وجود مکان یا « بعد » برای خدا مورد انکار نیست ، بلکه باید یک نوع مکانی برای خدا فائل شویم که درخور مقام مطلق او باشد .
از این معنی که بگذریم باید بگوئیم :

سه نوع مکان یا بعد وجود دارد ، باین شرح :

۱ - مکان اجسام مادی

۲ - مکان موجودات فناپذیر

۳ - مکان خدا

مکان اجسام مادی نیز بسته نوع تقسیم میشود :

اولاً - مکان اجسام ثقیل که از آن به «بعد» یا «فضا» تعبیر می کنیم در این مکان ، حرکت و جنبش وقت می گیرد و اجسام هر يك جای خودشان را اشغال می کنند ، و هر نقل و انتقالی با مقاومت مواجه می شود .

ثانیاً - مکان اجسام لطیف ، یعنی هوا و صوت . در این مکان نیز اجسام با یکدیگر تعارض دارند و حرکات شان با مقیاس زمان اندازه گیری می شود ولی معلوم است که این زمان با زمان مربوط با اجسام ثقیل ، فرق دارد .

اگر نخواهیم در داخل لوله‌ای هوا داخل کنیم ، باید هوایی را که قبلاً داخل لوله بوده از آن خارج کنیم . و باز زمان مربوط به موج صوت ، در حقیقت نسبت به زمان اجسام ثقیل ، هیچ شمرده می‌شود .

ثالثاً - مکان نور . نور آفتاب فوری و آنی بدورترین نقاط کره زمین می‌رسد ، و بدین طریق می‌توان گفت :

بر اثر سرعت سیر نور و صدا ، «زمان» بدرجه صفر تقلیل پیدا می‌کند . بنابراین واضح است که مکان نور با مکان هوا و صوت فرق دارد و باز در این مورد توضیح بیشتری باید داد و گفت :

روشنائی يك شمع ، در يك اطاق بهمه اطراف آن پخش می‌شود ، بدون اینکه در هوای اطاق نقل و انتقالی داده شود . و این معنی نشان می‌دهد که مکان نور از مکان هوا لطیف تر است و هیچگونه دخالتی در مکان هوا ندارد . نظر به نزدیکی زیادی که بین این مکانها وجود دارد ، ممکن نیست مکان یکی را از مکان دیگری تشخیص داد ، مگر بوسیله تجزیه و تحلیل دقیق ذهنی و عقلی ، و از راه فعالیت و آزمایش روحانی .

و باز وقتی که وضع مقداری آب داغ را در نظر می‌گیریم می‌بینیم که وجود دوشیمی متضاد ، یعنی آب و آتش که به حسب ظاهر در یکدیگر نفوذ کرده و بهم درآمخته‌اند از لحاظ خاصیت جداگانه‌ای که هر يك با دیگری دارد نمیتوانند توأماً در يك مکان وجود داشته باشند .

این مطلب قابل توضیح نیست ، مگر اینکه از راه تصور و از طریق تفکر ادراک شود که مکانهای دو جوهر گوا اینکه بی اندازه یکدیگر پیوسته باشند معذک از یکدیگر مشخص و ممتازند . ولی وقتی که عنصر «فاصله» یا «بعد» بکلی از نظر دور نباشد مقاومت متقابل در مکان نور امکان پذیر نیست .

نوربك شمع فقط بيك نقطه معينى ميرسد و نورهاى صدمع دريك اطاق
 بايكديگر ممزوج ميشوند ، بدون اينكه يكي جاى ديگرى را بگيرد .
 بدین طریق عراقی پس از توضیح و تشریح (مکانهای) اجسام فیزیکی
 که دارای درجات مختلف لطافت هستند بطور اختصار بتوصیف و تشریح
 انواع مختلف (مکان) که جایگاه طبقات گوناگون موجودات فناپذیر یعنی
 فرشتگان است می پردازد .

عنصر «فاصله» بطور کلی از این مکانها خارج نیست زیرا در صورتیکه
 موجود فناپذیر میتواند بسهولت از دیوارهای سنگی عبور کنند، رویهم رفته
 نمیتوانند از «حرکت» که بعقیده عراقی در عالم روحانیت، دلیل عدم کمال
 است، منفك باشند .

در میزان و مقیاس آزادی مکانی ، عالیترین نقطه بوسیله روح انسان
 که جوهر بی نظیری است و وضعی دارد که نه در حرکت است و نه در سکون،
 احراز می شود .

بدین ترتیب، پس از عبور از انواع و اقسام لایتنهای مکان ؛ ما بمکان و
 مقام ربوبیت که بطور اطلاق از داشتن جهت و سمت مبرا است و نقطه تلاقی
 همه «بی نهایتها» است پی میبریم .

از این خلاصه نظر عراقی ملاحظه می کنید که یکنفر صوفی مذهب
 مسلمان ، در عصریکه هیچگونه فکری درباره تئوریا و مفاهیم ریاضیات و
 فیزیک جدید وجود نداشت ، چگونه از راه تعقل و تفکر، تشخیص و ادراک
 روحانی خودش را ترجمه و تعبیر کرد .

عراقی بحقیقت در تلاش آن بود که بمفهوم مکان بعنوان مظهر حرکت
 (دینامیسم) برسد و معلوم می شود ذهنش بصورت مبهمی در تکاپوی درك معنای

«مکان» بعنوان محیط متصل بی‌نهایت (Infinite Continuum) بود ولی چون معلومات ریاضی نداشت و از طرف دیگر در تبعیت از فکر باستانی ارسطو از لحاظ «جهان ثابت» بالطبع تعصب می‌ورزید، نتوانست مدلول خارجی فکرش را مشاهده کند.

تداخل «اینجای» مافوق مکانی و «اکنون» مافوق ابدی، در حقیقت نهائی، مفهوم جدید (مکان-زمان) یا «جایگاه» را تلقین می‌کند که پروفیسور الکساندر آنرا ضمن خطابه‌های راجع به «مکان» و «زمان» و «الوهیت» زادگاه اصلی اشیاء میداند.

اگر عراقی در ماهیت زمان، بینش و بصیرت دقیقتری میداشت میتوانست درک کند که زمان، از «آن دو» جنبه اساسی‌تری دارد و اگر بطوریکه پروفیسور الکساندر می‌گوید، بگوئیم که زمان «منش» و «لب» (به تشدید) فضا است، نباید آنرا مجازی دانست.

عراقی رابطه خدا را با جهان بقیاس رابطه روح با جسم میندازد، ولی بجای اینکه از لحاظ فلسفی یعنی از طریق دقت در وجهه‌های فضائی آزمایش و تجربه، این معنی را درک کرده باشد، فقط آنرا بر اساس احساس و تشخیص روحانی خودش عرضه میدارد.

تقلیل دادن مکان و زمان را به نقطه «جایگاه» محوشوندن کافی نیست. شکی نیست که فکر عراقی در مسیر صحیح، حرکت کرده است ولی تعصب او در باره روش ارسطو که مقرون با نقص تجزیه و تحلیل روان‌شناسی بوده است مانع پیشرفت وی گردید.

برای عراقی با توجه باین نظر که «زمان الهی» بکلی مبرا از تغییر است (و این نظریه بالبداهه مبتنی بر نقص تجزیه و تحلیل بصیرت و آزمایش

وجدانی است) غیر ممکن بود که بتواند رابطه بین « زمان الهی » و زمان متوالی و مسلسل را کشف کند و بوسیله این کشف بفکر اصلی اسلامی ، حاکی از استمرار آفرینش ، یعنی بدرك جهانی که لایذتقطع در حال خلایق است ، نایل شود .

بدین طریق کلیه خطوط فکر اسلامی در يك نقطه بیکدیگر میرسند و آن معنی و مفهوم جهان متحرك است.

نظر این مسکویه مبتنی بر تئوری حیات ، بعنوان حرکت انقلابی نیز این معنی را تقویت و تأیید می کند ، همچنین نظر تاریخی این خلدون مؤید همین معنی است .

تاریخ یا به تعبیر قرآن «ایام الله» از نظر قرآن سومین سرچشمه دانش و معرفت شناخته میشود .

یکی از اصیل ترین تعلیمات قرآن این است که ملت ها بطور دستجمعی در معرض قضاوت قرار میگیرند و در هر دوره ای زیان کارهای ناروای خودشان را می بینند . قرآن برای روشن کردن این معنی و اثبات این ادعا کراراً شواهد تاریخی نقل می کند و بخوانندگان توصیه و تأکید می کند که از تجربیات گذشته و حال بشریت پند بگیرند . باین شرح :

در آیه ۵ از سوره ۱۴ چنین می گوید .

« و لقد ارسلنا موسی بآیاتنا ان اخرج قومك من الظلمات الى النور و ذکرهم بایام الله ان فی ذلك لآیات لکل صبار شکور ^(۱) »

(۱) قبل موسی راهبر آیات خودمان فرستادیم و باو دستور دادیم که : قوم خود را از تاریکی ها نجات بده و بروشنائی وارد کن و روزهای خدایا یاد آنها بیاور . بحقیقت در این امر آیاتی است برای هر آدم صبور و سپاسگزار .

در آیه ۱۸۱ و ۱۸۲ و ۱۳۸ از سوره ۷ می گوید :

« ومن خلقنا ما یهدون بالحق وبه يعدلون * والذین کذبوا بآیاتنا سنستدرجهم من حیث لا یعلمون * واملی لهم ان کیدی متین ^(۱) »

در آیه ۱۳۶ از سوره ۳ چنین می گوید .

« قد خلت من قبلکم سنن فسیروافی الارض ، فانظروا کیف کان عاقبة
المکذبین ^(۲) »

در آیه ۱۳۹ از سوره ۳ می گوید :

« ان یمسکم قرح فقد مس القوم قرح مثله وتلك الایام نداولها بین
الناس ^(۳) الخ »

و در آیه ۳۴ از سوره ۷ می گوید: « ولكل امة اجل الخ » ^(۴)

آیه اخیر نمونه ای از يك معنائی است كه بطرز خاصی ناظر بیک
جنبه کلی تاریخ است و با این سبک و اسلوب خاص نشان میدهد .

در اینصورت تصور اینکه قرآن فاقد حکمت و اصول اولیه علم
تاریخ است اشتباه بزرگی است . حقیقت این است که تمام روح مقدمه

(۱) در میان کسانی که آفریده ایم ، امتی هستند که بحق رهبری میکنند و
مطابق حق بعمل رفتار میکنند ولی کسانی که آیات ما را تکذیب میکنند
آنها را بوسائل تدبیرهای نهانی که خودشان هم نمیدانند پای در میآوریم
بآنها مهلت میدهیم ولی بحقیقت نقشه و تدبیر من مؤثر است .

(۲) قبل از زمان شمسو ابقی و سننی بوده است ، لهذا در زمین گردش کنید
و سرانجام ستمکاران را از نظر بگذرانید .

(۳) اگر بر شما جراحتی وارد آمده است بر دیگران نیز چنان جراحتی وارد
شده است . ما این روزها را در میان مردم تجدید میکنم .

(۴) برای هر ملتی دوره ای است معین .

ابن خلدون بطور کلی ناشی از الهاماتی است که مؤلف از قرآن گرفته و حتی در قضاوت‌های اخلاقی وی محسوس و مشهود است که بحد اعلی مدیون قرآن است. یکی از شواهد این موضوع بحث وی در این باره، تفسیر و تشریح آیه ۹۷ و ۸۸ از سوره ۹ قرآن است باین شرح :

الاعراب اشد کفراً و نفاقاً واجدران لایعلموا حدود ما انزل الله علی رسولہ و الله علیم حکیم^(۱) * ومن الاعراب من یتخذ ما ینفق مغرماً و یتربص بکم الدوائر، علیهم دائرة السوء والله سمیع علیم^(۲).

بهر حال علاقه قرآن بتاریخ، از لحاظ اینکه تاریخ یکی از منابع دانش و معرفت بشری است، بیشتر از آنست که بنقل ساده کلیات و عمومات تاریخی بر گذار کند.

قرآن یکی از اساسی‌ترین اصول و مبادی نقد تاریخ را در دسترس ما گذاشته است. و از آنجائیکه رعایت دقت و صحت در ثبت وقایع که ماده اصلی تاریخ است، شرط لازم غیر مفارق علم تاریخ است و معرفت صحیح وقایع، بالملازمه وابستگی بشخصیت هائی دارد که راوی و ناقل حوادث و وقایعند، لهذا اولین اصل نقد تاریخی بر این اساس استوار شده است که اخلاق شخصی ناقل و راوی حوادث و وقایع، عامل مهم در قضاوت گفته‌های وی شناخته شود. و قرآن کریم در آیه ۶ از سوره ۴۹ اینطور دستور میدهد

(۱) اعراب بیابانی بشدت دچار کفر و نفاقند و اولی این است که حدود آنچه را خداوند بر پیغمبرش نازل کرده (از جهت اینکه لیاقت ندارند) ندانند و خدا دانا و حکیم است.

(۲) از اعراب بیابانی کسانی هستند که آنچه را اتفاق می‌کنند زیان میدانند و در کمین‌آند که شما دچار بدبختی شوید؛ خود آنها دچار بدبختی خواهند شد و خدا شما و دانا است.

که . « یا ایها الذین آمنوا . ان جائکم فاسق بنباء فتبینوا الخ ^(۱) »

در نتیجه بکار بردن این اصل قرآنی در مورد روایات و محدثین و ناقلین روایات نبوی بود که بتدریج قانون « نقد الحدیث » یا نقد تاریخی بوجود آمد. پیشرفت و رشد شعور تاریخی در اسلام موضوع بسیار جالبی است. توجه دادن و ارجاع قرآن به تجربه و آزمایش و ضرورت تحقیق دقیق و حصول اطمینان درباره گفته‌های پیغمبر ﷺ و میل و رغبت برای تهیه و ایجاد منابع ثابت و دائم الهام ، به‌نسلهای بعد ، اینها همه نیروهائی بودند که دست بهم داده و مردانی از قبیل : ابن اسحق و طبری و مسعودی را بوجود آوردند . ولی تاریخ ، بعنوان هنر برافروختن و تشدید قوه تصور و تفکر خوانندگان ، فقط مرحله‌ای است در توسعه و تکمیل تاریخ ، تا اینکه بیایه علم صحیح برسد . امکان حصول تحقیق علمی تاریخ مستلزم تجربه و وسیع‌تر و رشد بیشتر عقل عملی و بالاخره بدست آوردن يك نوع افکار اساسی از ماهیت حیات و زمان است ، اینهمه افکار و معانی بطور کلی بدو دسته تقسیم می‌شوند و هر دو دسته مبنای تعلیمات قرآن را تشکیل میدهند باین شرح :

۱- وحدت اصل و ریشه انسان که قرآن میگوید :

« از يك نفخه حیات که دمیدیم همه شمارا آفریدیم » ولی مفهوم حیات ، بعنوان يك واحد « ارگانیک » عملی است بطبیعی الحصول و رشد و تکامل آن مستلزم ورود مردم است در جریان حوادث مهم جهان . این مجال و این فرصت در نتیجه توسعه و تکامل سریع يك امپراطوری برای اسلام بدست آمد . شکی نیست که مسیحیت مدتها قبل از اسلام پیام مساوات را

(۱) ای کسانی که ایمان آورده‌اید اگر مرد فاسقی برای شما خبری آورد با دقت آنرا روشن کنید (یا اینکه دلیل و بینه بخواهید)

برای بشریت آورده بود ولی روم مسیحی ، بدرک کمال این فکر توفیق نیافت که همه جهان بشریت را بعنوان « ارکانیسم » واحدی بشناسد بطوریکه فلنت Flint می گوید ، و درست می گوید :

«هیچ نویسنده مسیحی و یا دست کم، هیچ فرد دیگری درامپراطوری روم حیثیت و اعتباری بیشتری از این کسب نکرد که وحدت بشر را بعنوان يك مفهوم معنوی تلقی کند و بس » این نکته را باید اضافه کرد که حتی بعد از دوران روم قدیم بنظر نمیرسد که این فکر از لحاظ عمق وریشه در اروپا پیشرفتی کرده باشد. از طرف دیگر پیشرفت فکر ناسیونالیزم (مابیت پرستی) منطقه ای که با اصطلاح درباره تمیزات یا خصوصیات ملی توصیه و تأکید میکند مثل این است که میخواهد عنصر وسیع انسانیت را دره ورد هنر و ادبیات نابود کند. اما این موضوع در اسلام بکلی صورت دیگری داشت باین معنی که این موضوع از لحاظ منطق اسلام ، نه يك مفهوم فلسفی بود و نه يك رؤیای شعری . هدف اسلام بعنوان يك جنبش اجتماعی، این بود که این فکر را در زندگانی روزانه هر فرد مسلمانی يك عامل زنده ای قرار دهد و بدین طریق بطور غیر محسوس و بی سرو صدا آنرا پیشرفت داده و ثمر بخش سازد.

۲ - معنای دقیق حقیقت زمان ، و مفهوم حیات بعنوان حرکت متوالی و جنبش مستمر در طی زمان ، مهمترین نکته جالب و قابل توجه در نظر ابن خلدون راجع به تاریخ، همین مفهوم اخیر حیات و زمان است، و مدح و منقبت «فلنت» از ابن خلدون مربوط بهمین موضوع است که میگوید :

«افلاطون و ارسطو و اگوستن ، نظیر و شبیه ابن خلدون نیستند و سایر فلاسفه و دانشمندان حتی ارزش آنرا ندارند که اسمی شان در قبال اسم ابن خلدون ذکر شود »

از توضیحاتی که فوقاً داده شد مقصود این نیست که دربارهٔ اصالت فکر ابن خلدون شکی ایجاد کرده باشم، بلکه آنچه می‌خواهم بگویم این است که پس از توجه بجهت و مسیری که فرهنگ اسلام پیش گرفته و در جریان آن خودش را نشان میداد فقط شخص مسلمان بود که میتواند تشخیص دهد که:

«تاریخ یعنی حرکت دسته جمعی مستمر و متوالی و توسعه و تکامل واقعی غیر قابل اجتناب، در ظرف زمان» «سئلهٔ قابل توجه در این نظر مربوط به تاریخ، همانا طریقی است که ابن خلدون بوسیلهٔ آن وضع تغییر را در نظرمی گردوبان می‌اندیشد. نحوهٔ نظر و اندیشهٔ ابن خلدون در این باره بی نهایت مهم است؛ باین توضیح که: مدلول فکر و نظر ابن خلدون این است که: تاریخ بعنوان یک حرکت مستمر و متوالی در ظرف زمان، حرکتی است که اصالت و خلافت دارد و چنان حرکتی نیست که طریق و مسیر آن قبلاً تعیین شده باشد.

ابن خلدون از دانشمندان علوم ماوراء الطبیعه نبود بلکه مخالف این دسته بود ولی از لحاظ ماهیت نظر و اندیشه‌ای که داشت باید او را مقدم بر کسَن Bergson دانست و من قبلاً ضمن بحث تاریخ فرهنگی اسلام، بکسانی که در این اندیشه سبقت داشته‌اند اشاره کرده‌ام.

نظر قرآن، در تبدیل روز و شب، بعنوان سمبل و مظهر «حقیقت نهائی» که «هر دقیقه باشکوه و عظمت تازه‌ای جلوه می‌کند» و همچنین تمایل نظر علمای ماوراء الطبیعه باینکه «عینیتی» برای زمان قائل شوند و نیز نظر ابن مسکویه حاکی از این که: حیات عبارتست از یک حرکت انقلابی، و بالاخره اظهار نظر قاطع «بیرونی» باینکه «طبیعت» عبارتست از کیفیت «شدن» همهٔ این معانی را میراث عقلی ابن خلدون، پایه‌گذاری می‌کند. تعیین و امتیاز

عمده ابن خلدون ناشی از فکر حاد و بیان منظم و ارجاع بر روح حرکت فرهنگی است که خودش درخشانترین و مبرزترین محصول آن فرهنگ است. در تألیف نفیس وی که مولود نبوغ اوست روح مخالفت قرآن بامکتب قدیم و پیروزی و غلبه نهائی فکر قرآنی را بر فکر یونانی مسلم می‌دارد زیرا از نظر یونانیها مسئله «زمان» بطوریکه افلاطون و زینون می‌انگاشتند یا امری بود غیر حقیقی و یا بطوریکه هراکلیتوس Heraclitousse و رواقیون فرض میکردند در يك دایره ای حرکت می‌کرد.

محاکم و معیار سنجشی که بوسیله آن بتوان گامهای بعدی يك حرکت خلاقه‌ای را اندازه گرفت و رسیدگی کرد هر چه باشد، یعنی نفس حرکت، اگر فرض شود که صورت دورانی دارد، دیگر خلاقیت نخواهد داشت و همچنین باید گفت: حدوث ابدی، خلاقیت ابدی نیست، بلکه تکرار ابدی است.

ما حالا در وضعی هستیم که معنای واقعی معارضه فکری اسلام را با فلسفه یونان مشاهده میکنیم. توجه باین حقیقت که این معارضه صرفاً ناشی از علاقه روحانی و الهی بود، نشان می‌دهد که با وجود آن طبقه از کسانی که میل داشتند اسلام را در پرتو فکر یونانی تعبیر و تفسیر کنند روح مخالفت قرآن، بامکتب قدیم، روشن و صریح جلوه گر شد. حالا باید يك سوء تفاهم عنیفی را که نشر کتاب (انحطاط غرب) تألیف اسپنگلر Spénglére بوجود آورده و هر کسی آنرا میخواند، برطرف کنیم.

دو فصل از این کتاب به بحث در مسئله فرهنگ عرب (اسلام) تخصیص داده شده است و مؤلف در ضمن این بحث می‌گوید که فرهنگ عرب (اسلام) سهم بسیار مهمی در تاریخ فرهنگ آسیا دارد.

مندرجات این دو فصل، مبتنی بر يك سوء تشخیصی است از ماهیت اسلام

که بعنوان يك جنبش مذهبی تلقی گردیده و سوء تشخیص دیگر آن مربوط به فعالیت فرهنگی است که مولود آن جنبش بوده است. نظری (نز) عمده اسپنکلا این است که هر فرهنگی «ارکانیسم» مخصوص بخود دارد و هیچگونه نقطه تماسی با فرهنگ‌هایی که از لحاظ تاریخ مقدم یا مؤخر از آن است ندارد. در حقیقت مطابق گفته او هر فرهنگی اختصاصاتی دارد و برای نظر و تحقیق درباره اشیا، طریق خاصی اختیاری کند که این طریق بهیچوجه در دسترس اشخاص دیگری که فرهنگ متفاوتی دارند نیست.

این مؤلف در عین تشویش و اضطراب خاطری که دارد و میخواهد این ادعا را مدلل سازد، يك رشته انبوهی از واقعات و تعبیراتی را برای نشان دادن اینکه روح فرهنگ اروپائی از هر جهت (آنتی کلاسیک) Anti Classic یعنی مخالف مکتب قدیم است، جمع آوری می کند و می گوید:

این روح «آنتی کلاسیک» فرهنگ اروپائی، از هر جهت مدیون نبوغ مخصوص اروپائی است و هیچگونه الهامی در این باره از فرهنگ اسلام نگرفته است، زیرا بعقیده اسپنکلا فرهنگ اسلام از جهت روح و از لحاظ ممیزات و اختصاصات، فرهنگی است، مجوسی بعقیده من نظر اسپنکلا در باره روح فرهنگ جدید اروپا کاملاً صحیح است و من در ضمن ایراد این خطابه‌ها سعی کرده‌ام تا روشن سازم که روح مخالفت عالم جدید (باسبک قدیم) در حقیقت از معارضه اسلام با فکریونانی سرچشمه گرفته است. بدیهی است اسپنکلا چنین نظری را قبول ندارد، زیرا اگر روشن ساختن این مطلب امکان پذیر باشد که مخالفت روح فرهنگ جدید با مکتب قدیم، مدیون الهامی است که بلافاصله از فرهنگ سابق گرفته، مثل این است که تمام ادعای اسپنکلا راجع باستقلال کامل متقابل رشد و پیشرفت‌های فرهنگی، بی اساس و پوچ از کار در آید.

تأسف من از این است که تشویش واضطراب خاطر اشپنگلر در ایجاد این (تر) موجب آن گردیده است که نظری در باره اسلام از درك این معنی که «اسلام عبارت از يك نهضت فرهنگی است» بکلی منحرف شده است. مقصود اشپنگلر از اصطلاح «فرهنگ مجوسی» این است که فرهنگ مشترک که بنام «دسته ادیان مجوسی» شناخته میشود ناشی از ادیان یهودی و مذهب کلدانی قدیم و مسیحیت اولیه و کیش زردشتی و اسلام است.

اینکه يك قشری از مجوسیت بر پیکر اسلام عارض شده است انکار نمی کنم. بحقیقت منظور عمده من در این خطابه ها این بوده است که منظره یا دورنمایی از روح اسلام را قبل از آنکه بارهائی از مجوسیت که بعقیده من بر اسلام بار شده (و همانها اشپنگلر را همراه کرده است) تثبیت کنم بی اطلاعی اشپنگلر از فکر مسلمان درباره مسئله (زمان) و همچنین طریقی را که مفهوم کلمه (من) بعنوان يك مرکز آزاد آزمایش و بصیرت، در اصطلاح تجربه و آزمایش مذهبی در اسلام توضیح شده بسی تعجب آور بلکه دهشتناک است. اشپنگلر بجای استفاده از بر توفکر تاریخی و بصیرت و تجربه مسلمان، ترجیح می دهد که فضاوتن را روی عقاید عامیانه از قبیل اصطلاحات (اول الزمان و آخر الزمان) پایه گذاری کند، خوب توجه کنیده ردی با آنهمه معلوماتیکه اندوخته است از ضرب المثل ها و اصطلاحات شرقی از قبیل: (چرخ زمان - و هر چیزی زمانی دارد) استمداد می کند و این مقوله حرف ها را دلیل قرار می دهد بر اینکه اسلام طرفدار قضا و قدر است و سر نوشت.

باری، درباره اصل و پیشرفت مفهوم (زمان) و راجع بذات انسانی که من از آن به (خود) و (خودی) تمبیر می کنم و آنرا نیروئی آزاده می دانم، بقدر کفایت در این خطابه ها بحث کرده ام و بدیهی است که تحقیق و آزمایش کامل

درباره نظر اسپنگلر راجع باسلام و فرهنگی که از آن بوجود آمده است باید يك کتاب نوشت.

علاوه از آنچه قبلا گفته ام ، مقتضی میدانم در این مورد از لحاظ ماهیت کلی قضیه چند نکته بیفزایم باین شرح:

اسپنگلر می گوید: هسته تعلیمات نبوت، اصلی است قدیمی و مجوسی، باین دلیل که خدایکی است چه یهوه نامیده شده و چه آهورامزدا و چه رودك بعل، این خدا اصل خوبی و سرچشمه محسنات است و سایر خدایان یا ضعیف و ناتوانند، یا شرور؛ سپس آرزوئی که بصورت (قیام مسیحا) که در کتاب اشعیاء بوضوح بیان شده ولی در قرون بعد این امید بواسطه فشار ضرورت ذهنی مردم، در همه جا انتشار یافته، باین د کترین و باین عقیده ملحق شده است. این معنی ناشی از فکر اساسی مذهب مجوسی است زیرا شامل مدلول «کشمکش تاریخی جهان بین دو عامل خیر و شر» است، با این فرق که عامل شر در اعصار میانه غالب است و سرانجام یعنی در روز قیامت، عامل خیر پیروز خواهد شد.

اگر مفهوم نبوت باین معنی، باسلام نسبت داده شود، بدیهی است این اسناد سوء تعبیری بیش نیست. نکته قابل توجه این است که مجوسها بوجود خدایان کاذب عقیده داشتند ولی آنها رانمی پرستیدند اسپنگلر در این خصوص از درك ارزش فرهنگی فکر خاتمیت یا ختم نبوت در اسلام عاجز مانده است. بدون شك، يك اثر مهم فرهنگ مجوسی همانا وضع ثابت انتظار و امیدظهور پسران زردشت که بعد از زائیده شوند یا مسیحا یا «پرا کلیت» مندرج در انجیل چهارم است.

من قبلا مسیر تحقیق و تجسس و بحثی را که يك نفر محقق راجع باسلام باید درباره معنی فلسفه خاتمیت در نظر بگیرد تعیین کرده ام. این نکته رانیز

باید تذکرده‌ام که چه بسا این معنی و موضوع انتظار دائم و ثابت، که بتاریخ نظر کاذبی داده است، با توجه بوضع مجوسی از نظر روان شناسی راه علاجی بوده است. ابن خلدون با توجه بروح نظری که درباره تاریخ دارد کاملاً این موضوع را انتقاد کرده و تصوری کنم در پایان امر مبنای ادعائی جنبه الهام این فکر و فکر شبیه بآنها در اسلام دست کم از جهت آثار روان شناسی آن نسبت باصل فکر مجوسی که بر اثر فشار افکار مجوسی در اسلام راه پیدا کرده رد کرده است.

قسمت ششم

اقبال در خارج از هند و پاکستان

هر کس دربارهٔ اقبال مطالعه و تحقیق کرده باشد میداند که جنبهٔ جهانی شاعری و فلسفهٔ وی مندمج در این حقیقت است که، مانند گوئته شاعر آلمانی، او مردی است بسیار وسیع‌النظر و دوراندیش و بشردوست. باتوجه باین حقیقت، تعجبی ندارد که اقبال، نه فقط در کشورهای فارسی زبان و اردو زبان (که باین دوزبان شعر سروده) کسب وجاهت و محبوبیت کرده باشد، بلکه در کشورهاییکه اشعارش ترجمه شده، نیز همین حیثیت را احراز نموده است.

در این باره ذکر داستان اوضاع و شرایطی که در طی آن اقبال ب لقب «سر» ملقب گردید قابل توجه است باین شرح که :

در یکی از ماه‌های سال ۱۹۲۰، یک نفر مسافر اروپائی وارد ادارهٔ ایالتی لاهور شد، و اظهار کرد که میل دارد اقبال را ملاقات کند. فرمانروای پنجاب از میهمانش پرسید که چطور و از کجا او اقبال را شناخته است. میهمان در پاسخ گفت :

در آسیای مرکزی ، دیدم که همه مردم اشعار اقبال را میخوانند .

فرمانروای پنجاب با توجه باین حیثیت و شهرت عجیب و نفوذ فکری اقبال ، از دولت انگلستان درخواست نمود که او را بدلقب « سری » ملقب سازند ، ولی چون اقبال از پیشنهاد فرمانروای پنجاب بی اطلاع بود و از طرفی خودش رامستغنی از چنین عنوانی میدانست ، همینکه بعداً باداره استانداری دعوت شد و صدور فرمان و نشان با اطلاع او رسید ، در پذیرفتن آن تردید نشان داد ، ولی باصراریکی دو نفر از رجال مهم مسلمان که همان سال باین عنوان نایل میشدند و در آن جلسه حضور داشتند ، اقبال ، فرمان این لقب را پذیرفت .

اشعار فارسی اقبال خیلی زود در افغانستان منتشر شد ، زیرا بین افغانستان و پنجاب و سایر نواحی پاکستان غربی ارتباط فرهنگی نزدیکی در میان بود . بعلاوه اقبال منظومه پیام مشرقش را به امان الله خان پادشاه نگون بخت افغانستان اهداء کرده بود ، و همینکه کشور افغانستان دچار هرج و مرج شد . امان الله خان با خانواده اش مجبور بفرار گردید ، ژنرال نادر خان که بعداً بسلطنت رسید ، از طریق هندوستان برای ایجاد امنیت ، رهسپار افغانستان گردید . اقبال در ایستگاه خط آهن لاهور با ژنرال نادر خان که با افغانستان میرفت ملاقات کرد . چنین گفته اند که حوادث افغانستان اقبال را متأثر کرده بود تا جائیکه اقبال مبلغ معتنابهی وجه بژنرال نادر خان عرضه داشت تا در راه رسیدن بمقصد خودش خرج کند ولی معلوم نیست که آیا ژنرال آن مبلغ وجه را قبول کرد یا نه ولی اینقدر مسلم است که نادر شاه احترام زیادی برای این شاعر قائل بود و در سال ۱۹۳۳ اقبال را با افغانستان دعوت کرد .

اقبال در بازگشت از افغانستان ، منظومه مسافر را تنظیم نموده و در

ضمن آن احساسات خودش را بیان کرده بود ، و چون در همان اوقاتی که اقبال این اشعار را می سرود نادرشاه کشته شده و محمد ظاهر شاه پسرش به سلطنت رسیده بود ، نصایح و پندیانی به شاه جوان نیز داده بود .

اقبال در ضمن اقامت کابل مورد پذیرائی مجامع و محافل متعدد قرار گرفت و از او تجلیل فراوانی بعمل آمد تا جائی که او را « شاعر رسول مشرق » نامیدند .

سردار صلاح الدین سلجوقی که قبل از دردهلی و سپس در کراچی چندین سال سرکنسول افغانستان بود یکی از نزدیکترین دوستان اقبال بود و هر وقت اقبال بدلهلی میرفت ، در منزل او وارد میشد .

صلاح الدین مقالات متعدد دقیق و حساسی درباره شاعری و پیام اقبال نوشته است . این مقالات بصورت کتابی تنظیم و تدوین گردیده است .

وقتی که اقبال رحلت کرد ، دولت افغانستان ، سنگ قبر بسیار زیبایی مرمری براهور فرستاد که روی قبر روی نصب شد . اقبال در ایران چندین معروفیتی نداشت تا اینکه در خلال سی سال اخیر متدرجاً شناخته شد و برای اولین بار بوسیله آقای محیط طباطبائی و سپس بوسیله ملک الشعرای « بهار » معرفی شد .

بهار در نظر داشت در کتاب سبک شناسی ضمن تحقیقات دقیق ادبی يك فعل از کتابش را به مکتب شاعر اقبال تخصیص دهد ، و در موارد دیگری نیز نظماً اقبال را ستوده و تجلیل فراوانی کرده است .

باین شرح :

عصر حاضر خاصه اقبال گشت	واحدی کز صدهزاران بر گذشت
هیکی گشت از سخن کوئی پیا	گفت کل الصيد فی جوف الفراء

شاعران گشتند جیشی تارومار و این مبارز کرد کار صد سوار

وطی خطابه‌ای، بهار، چنین فرمود :

« من اقبال را خلاصه و نقاوهٔ مجاهدات و مساعی جاویدان نهصد سالهٔ

غازیان و عالمان و ادبای اسلامی و میوهٔ رسیده و کمال یافتهٔ این بوستان

نهصد ساله میدانم . . . »

و علامه علی اکبر دهخدا، اقبال را «داهی شرق» خواند .

و آقای سید ضیاء الدین طباطبائی، طی خطابه‌ای، اقبال را به‌عنوان:

« مسلمانی بزرگ و قرآن شناسی بزرگ »

ستود و اضافه فرمود که :

اقبال از مکونین ملل است .

مرحوم ادیب السلطنه سمیع ضمن تجلیل و تکریم فراوان از اقبال

طی خطابه‌ای نظاماً چنین فرمود :

اقبال ز صورت چو بمعنی پرداخت و آن هر دو بدیدهٔ حقیقت بشناخت

پس آئینه‌ای ز فکر خود تعبیه کرد و آن صورت و معنی اندر آن ظاهر ساخت

در برابر آن همه توصیف و تکریمی که گویندگان متعدد در موارد

مختلف از اقبال کرده‌اند بنظر نگارنده در بیت از اشعار آقای حبیب یغمائی

فصل الخطاب است که فرمود :

کیتی از اختران علم و هنر روز تاروز گشت روشنتر

علم و حکمت گرفت اوج کمال چون درخشید کو کب اقبال

آخرین مدیحه منظوم را دربارهٔ اقبال شاعر هنرمند معاصر آقای ابراهیم صهبا سروده که ذیلا نقل میشود .

خوشا آن شاعر فرخنده اقبال	کز او نام نکو ماند بدنبال
نه هر کس درخور نام بلند است	نه هر کو کب بود خورشید اقبال
بقرنی آسمان فضل و دانش	فروزان اختری زاید چو اقبال
ز پا کستان بود اقبال لکن	جهان او را کند اکرام واجلال
سخنور خاص یک شهر و وطن نیست	که مه تابد بکوه و دشت و اطلال
خوشا بر روز کار مرد دانش	گر او رانیست جامه و منصب و مال
از این دار فنا چون رخت بر بست	کند جا در دل اختیار و ابدال
چو مرغ روح او از این قفس رست	ببسام عرش بگشاید پر و بال
یکی از شعر او آرد شواهد	یکی از گفتهٔ او گوید امثال
یکی گوید که در شعبان سفر کرد	دگر گوید که نی در ماه شوال
نباشد مرگ ، مردان هنر را	گواه من بود تاریخ احوال
که گربا شهرت و عزت بمیرد	زنو زنده شود هر ماه و هر سال
از این رود در جهان علم و فرهنگ	در خشد تا جهان باقی است، اقبال

سایر نویسندگان و شعرا در ایران نیز مقالات و اشعاری در مدح اقبال نگاشته‌اند. آقای مجتبی مینوی کتابی تحت عنوان «اقبال لاهوری» تألیف کرده است . مجموعه دیگری از تحقیقات بصورت نشر و نظم بوسیلهٔ مجلهٔ دانش تحت عنوان : « اقبال نامه »

انتشار یافته‌است . فعلا آثار اقبال بصورت وسیعی در ایران خوانده

میشود و میتوان گفت که فلسفه و شعر اقبال در ایران مورد تقدیر صاحب نظران قرار گرفته است ولی حقیقت امر این است که از این ببعد باید شناخته شود و متفکرین و ارباب تحقیق آثارش را مورد مطالعه دقیق قرار دهند. این مطلب حقیقت دارد که اقبال آرزو داشت که حتی الامکان اشعار او در محیط وسیعتری ترویج شود و در دسترس مردم قرار گیرد و یکی از علل متعددی که او را بسرودن شعر در زبان فارسی وادار کرده بود، همین معنی بود. در پاسخ پرسش یکی از دانشمندان راجع باینکه چرا زبان فارسی را برای سرودن اشعارش بر زبان اردو ترجیح داده بیان اقبال بسی جالب و مهم است؟ که گفت: «چون نمیتوانستم در زبان عربی مطلب بنویسم، از این جهت زبان فارسی را انتخاب کردم»

در آن روزها، اقبال درست نمیدانست که اشعار او بوسیله ترجمه های دقیق حساسیکه از لحاظ لطف و عظمت و شکوه بر اصل رجحان دارد. به عربی نقل خواهد شد و در سراسر جهان عرب مقبولیت خواهد یافت.

در آغاز امر مقداری از معروفیت اقبال در جهان عرب، بوسیله مجله عربی «البشیر» پاکستان صورت گرفت. آقای حسن الاعظمی پاکستانی که یکی از تحصیل کردگان الازهر است ترجمه پاره ای از اشعار عربی اقبال مخصوصاً «ترانه ملی اقبال» را در مجله نامبرده نشر داد.

ترانه ملی اقبال که در زبان اردو سروده شده است در حقیقت سرود بین المللی اسلامی است که نماینده ایده اولوژی اسلام و برنامه حیاتی همه مسلمین است. کسانی که باوضاع و احوال رقت بار مسلمین هندوستان در دوران استعمار آشنائی داشته و حالت یأس اسف آورده مسلمین شبه قاره را در آن ایام از نظر گذرانده اند، میدانند که مضامین بلند و حساس موسیقی و زوونی که در این ترانه بکار رفته، در بیدار کردن احساسات عمومی مسلمین و

برافروختن آتش شوقشان برای تحصیل استقلال و آزادی و بر خوررداری از نعمت حریت و برادری اسلامی، در روح افسردهٔ مسلمین شبه قاره بدرجات تأثیری عمیق تر از سرود معروف « مارسیز » برای فرانسویان دورهٔ انقلاب داشته است، گویانکه تأثیر آن آنی نبوده و بتدریج صورت گرفته است. نگارنده که خود به شدت از مضامین حساس و شورانگیز آن متأثر شده ام ذیلاً ترجمه عربی آنرا در دسترس مطالعه خوانندگان میگذارم و امیدوارم کسانی که مشمول حدیث شریف :

« ان لله كنوزاً تحت العرش مفاتيحها السنة الشعراء » هستند بدقت این منظومه را بخوانند و ترجمه آنرا در دسترس جوانان پر شور مسلمانان این کشور بگذارند تا در روشن کردن شعله انقلاب فکر اسلامی، در این کشور بافقید سعید اسلام مرحوم اقبال (ره) همگام و هم آواز شوند.

ترجمه ترانه ملی اقبال که بوسیله استاد حسن الاعظمی و شاعر جوان مصری «سیدی علی الشبلان» به عربی ترجمه شده، چنین است:

النشید الاسلامی

الصين لنا والعرب لنا	والهنه لنا والكل لنا
أضحى الاسلام لنا ديناً	و جميع الكون لنا وطناً
توحيد الله لنا نور	أعدنا الروح له سكناً
الكون يزول ولا تمحي	في الدهر صحائف سؤد دنا
بنيت في الارض معابدها	والبيت الاول كعبتنا
هو أول بيت نحفظه	بحياة الروح و يحفظنا

و بنينا العز لدولتنا	فى ظل السيف تربينا
م شعار المجد لملتنا	علم الاسلام على الايا
و يمثل خنجر سطوتنا	بهلال النصر يضئ لنا
فى الغرب صدى من هممتنا	و اذان المسلم كان له
طاولنا النجم برفعتنا	قولوا لسماء الكون لقد
نيران الشدة عزمتنا	يا دهر لقد جربت على
فى الخوف سفينة قوتنا	طوفان الباطل لم يفرق
أنسيت مغاني عشرتنا	يا ظل حدائق أندلس
عمرت بطلائع نشأتنا	و على اغصانك أو كار
شطيك مآثر عزتنا	يا دجلة هل سجلت على
و تعيد جواهر سيرتنا	أمواجك تروى للدنيا
و يا ميلاد شريعتنا	يا أرض النور من الحرمين
فى أرضك رواها دمننا	روض الاسلام و دوحته
يقود الفوز لنصرتنا	و محمد كان أمير الركب
روح الآمال انهضتنا	ان اسم محمد الهادى
جرساً يحدو فيه الزمنا	دوت أنشودة « اقبال »
فى المجد و يبعث امتنا	ليعيد قوافلنا الاولى

حسن الاعظمى باهمكارى شاعر سابق الذكر مصرى مضامين ديكرى را
از اقبال ، من جمله « منظومه شكوه و جواب » را بر مبنى ترجمه نموده و نشر داد
است .

اجمال مضامين شكوه و جواب شكوه، كه از ابتكارات بديع و ادراكات
بسيار آموزنده اقبال شمرده ميشود اين است كه :

اقبال باسوز و کداز بنمایند کی همه مسلمین جهان عرضحالی مملو
از کله و شکایت به پیشگاه ربوبیت تقدیم میکنند، و ضمن تقدیم این عرضحال
میگوید :

خدایا ما بودیم که نام تو را در دنیا بلند کردیم ! ما بودیم که در راه
نشر توحید جهاد کردیم ! ما بودیم که پرچم ترا در آسمان جهان باهتزاز
در آورديم !

ما بودیم که تعلیمات کتاب مقدس ترا بهمه جهانیان تبلیغ کردیم ! الخ
آیا شرط بزرگی و بزرگوارى و عدالت این است که مادر حال حاضر
دچار اینهمه ذلت و سرفکندگى و محرومیت باشیم و دشمنان تواز تمام
نعمتهای جهان بر خوردار باشند ؟ .

بهشت موعود را در این جهان با همه نعمتهای آن در دسترس آنان
گذاشته‌ای ولی ما بامید بهشت آخرت و حور و قصور دلخوش باشیم ؟ الخ ..
پس از بیان شکایتهای دور و دراز به پیشگاه ربوبیت، اقبال میگوید:
چون هر سخنی که ازل بر آید، اثرش را در قلوب دیگران میگذارد،
و از آنجائیکه اندیشه‌های پاک و درست با اینکه بال و پری ندارند، معذک
سرعت پرش آن از پرواز پرندگان، پیشی میگیرد، و از جهت آنکه کلامی
که از منبع قدسی صادر شود ببالا صعود میکند و عجیب تر آنکه این چنین
کلامی مانند ستارهای است که از محیط خاک تابش میکند و بطرف عوالم علوی
میرود، اولین منزل آن ابراست، و از لحاظ اینکه عشق من سحرآمیز و
سرکش است، صیحه و نعره عاشقانه من بدون بیم و هراس و تزلزل اوج
گرفت و پرده‌های آسمانها را خرق کرد تا اینکه بعالم ملکوت رسید و در آنجا
منعکس شد. همینکه زفرات این شکوه بگوش ملکوتیان رسید، گفتند :

« صدای موجودی بگوش ما میرسد که در این مکان بی سابقه است »
آنکاه ستارگان و سیارات با تعجب از یکدیگر می پرسیدند که :
« چطور شد که این موجود خودش را بساحت رفیع عرش رسانیده است ؟ »
در این موقع ماه گفت :

« این موجودی است بنام آدمیزاد که در کره زمین زندگی میکند »
سپس که کشان گفت :

« کار این آدمیزاد بسی شکفت آور است ، و معلوم نیست چگونه از
انظار همه کاینات و از نظر ماده و مادیات پنهان مانده و در ماورای ظن و گمان
قرار گرفته است ! »

بدین طریق همه کاینات جوی درباره شخصیت من بایکدیگر بجز و
بحث و مشاخره پرداختند ، ولی بحثشان بجائی منتهی نمی شد . در میان
آنها موجودات ، تنها موجودی که توانست بشکوائی من پی ببرد و درد
مرا بفهمد « رضوان » بود که گفت :

« این موجود فرزند همان مردی است که از بهشت اخراج شد و این
عنصری است بسیار نیرومند و توانا که خدا مقام و منزلت رفیعی باو بخشیده
است . » !

پرسنده دیگری گفت :

« این مخلوق خاکی چگونه توانسته است اینهمه حجابها را پاره کند
و خود را باینجا برساند ؟ برآستی این مشت خاک خلیفه و جانشین خدا است !
و آفریده ای است بسیار نیرومند و سرکش ! این همان آدمیزادی است که در
علم « چندی و چونی » بسی توانا است ! کوئی عجز و فنا در نهاد این آفریده
وجود ندارد ! »

بالاخره بانگی، برخاست که همه اطراف وجوانب و بالا و پائین را فرا گرفت؛ حدت و شدت آن بحدی بود که ذرات آتش را خرق کرد و این کلمات را بگوش هوش من فروخواند که میگفت:

«ای انسان! داستان تو بسی دردناک است و صیحه تو در آسمانها منعکس شد و همه ملکوتیان را مضطرب و حیران نمود! دل دیوانه تو سکون و آرامش را از دست داده است!

با اینحال شکوه خود را بخوبی اعلان کردی، و آن قدرتی را که خداوند در نهاد تو بودیعت گذاشته آشکار کردی! اینک جواب بشنو!

«خداى بزرگ بساط مكرمت را گسترده و در دسترس همگان قرار داده و راه تحصیل مجدد و بزرگواری را بروی همه باز کرده است ولى باید پرسید: كجاست جوینده و خواهند، و كجاست رهرو این طریق؟

انوار فطرت را بر نهاد همگان تابش دادیم، لیکن چه بسا موادی بر این فطرت عارض گردیده که از قابلیت آن کاسته است! کوئی آن خاکی که بشر اولى را برای نشر مقاصد عالیة انسانیت از آن سرشته ایم، دگرگون شده است!

بطوریکه ملاحظه میکنی، مردم ناموس فطرتشان را فراموش کرده و خاک اصلی شان عوض شده است! اگر این مردم راز آفرینششان و فلسفه هستی شان را درك میکردند، بیشتر از آنچه میخواهند بآنها داده مى شد و درجاتى مافوق عظمت تصویری شان را، احراز میکردند؛ لیکن ابزار کار فاسد شده و دلها بالحداد گرائیده است!

... نسل حاضر مایه سرافکندگی گذشتگان شده و باعث توهین بعظمت و بزرگواری سابقین گردیده است! آن افرادیکه بتهارا شکسته منقرض

شدند ولی کسانی که بجای آنان آمده‌اند این روزها شالوده بت پرستی
میریزند؛ گذشتگان فرزندان ابراهیم بودند ولی وضع معاصرین به «آزر» بیشتر
شباهت دارد؛

میخوارگی و عیاشی برای نسل‌های تازه بت شده‌اند؛
دوران کسانی که عهد جلال و عظمت را درك کردند سپری گردید؛
آن روزها هر مسلمانی در راه خدا فداکاری میکرد و دوران محمد ﷺ
جشن عمومی بود. آیا شما در حال حاضر بنده خدائید و جنود محمد؟
تابش نور صبح بر چشم شما گران و صدای تکبیر اذان بر گوش شما سنگینی
میکند؛ همه شما را خواب فرا گرفته است و بیهوشی است، روزی را که در
خواب بسر می‌برید در حکم شب تار است!

آیا ماه رمضان که فرامیرسد آزادی شما را مقید نمی‌سازد و مخالف
تمدن فعلی شما نیست؟... خودتان ملاحظه کنید؛ آیا وفاداری نسبت بسنن
و نظامات گذشته و حفظ شئون ملی اسلام باید چنین هستی جمعیت،
از وجود ملت ناشی میشود؛ دین ملت قوام دولت است؛ و اگر دین از بین رفت
دیگر برای شما بقائی نیست!

این دین است که همه شما را در يك صف قرار میدهد و اگر بین ستارگان
آسمانی در این سیر و حرکتی که دارند همکاری و تبعیت از قانون و نظامات
آفرینش نبود؛ این همه ستارگان جلوه‌ای نداشتند و ماه از این درخشندگی
محروم می‌ماند؛

کجا رفتند آن کسانی که علوم و فنونشان سراسر جهان را گرفت؟
کجا رفتند آن مردانی که در فکر مسکن و ماوی نبودند؟..
حال بجای چنان کسانی نسلی روی کار آمده است که میراث آباء و اجداد

را میفروشد و با تجارت قبور کسب شهرت میکند! با توجه باین معانی شاید خودتان بتوانید، پاسخ پرسش های خودتان را بدهید.

کدام يك از این حقایق را انکار میکنید؟
کجا هستند آن اخیار و ابراریکه اباطیل را از صحیفه روزگار محو و نابود کردند؟

کجا هستند آن مردانیکه کعبه را بایشانی ها و صورتهای خودشان تعمیر کردند؟

کجا هستند آن مردانیکه قرآن کریم را بسینه خودشان چسبانده اند؟
آیا آنها آباء و اجداد شما نبودند؟ و شمار در حال حاضر دستها را روی دستها گذاشته و انتظار فردا را می کشید!

آری جمال حورو و نعیم و قصور بمسلمین وعده داده شد و همچنین وعده خلافت و فرمانروائی و گنجهای زمین و همه خیرات آسمان و باغهای بهشت و نعمت های جاوید آن جهان بآنها وعده داده شد؛ لیکن دنیا از دست شما گرفته شد؛ زیرا دست شما از قید سنن و نظامات فطرت آزاد گردید و دیگر بریسمان دین چنگک نمی زنید! آیا خدای شما غیر از آن خدائی است که قانون حق و عدل را در جهان مقرر داشته است؟

آیا شما انتظار دارید که دشمنان در روی زمین بکار و کوشش و فعالیت پرداخته و لایذ قطع مثل پدران شما از حیث اخلاق و رفتار در جهاد باشند و اوقات شان را بزراعت بگذرانند ولی از درو و خرمن محروم بمانند؟ اینک کافر در راهی گام برمیدارد که مسلمین صدوا سلام میرفتند و از نعمت های جهان، برخوردار بودند، لیکن شما در حال حاضر نه در طلب حور هستید و نه طالب کنوز و قصور...!

آری دیگر نوری تجلی نمیکند، زیرا موسائی نیست که بطور برود!
کار مسلمین بجائی کشیده که سودوزبان برای همه شان در حکم واحد
قرار گرفته! و بزرگ و کوچک بیک نوع بلیه مبتلا هستند . . . !

آیا پیغمبر همه یکی نیست؟

آیا دین و ایمان و کعبه و قرآن همه یکی نیست؟

آیا خدای همه تان یکی نیست؟ و آیا اشکالی دارد که همه

متحد باشید؟

آتش عصیت در یک جاوشعله ملیت و «ناسیونالیزم» در جای دیگر

مشتعل گردیده است!

بمن بگوئید: آیا ممکن است جمعیتی و ملتی از جدائی و افتراق

بهره ای ببرده و آیا چنین چیزی امکان دارد که مردمی از نفاق و شقاق بسعادت

نایل گردند؟

شما مردم، قرآن را از دست داده اید! و ترقیات تان را با مقیاس

صلاحیت زمان می سنجید!

شما همه شعارهای مردمی که خود را متمدن می نامند، گرفته اید و در

راه اغیار و بیگانه گان کام بر میدارید! دیگر نه در دل های شما ذوقی وجود

دارد و نه حرارتی!

این مساجد شما است که آبادی آن بر عهده بینوایان قرار گرفته

است! روزه داران و نماز گذاران شما نیز همان افرادند و باز همان بینوایانند

که بعبادت و زکریا می پردازند! و همانها هستند که عیوب شما را مستور

میدارند، و خدا بواسطه هستی آنان بر شما ترحم میکند!

ثروتمندان شما در مستی غفلت سرگردانند و بحال اعراض!

با اینحاج ، قوام بنای اجتماع ملت بیضاء و امتداد نمای آن وابسته
بحرارت انفاس همین فقرا و بینوایان است . . . شما نیروی سحر کلام را
از دست داده اید ، و از مواظپند نمیگیرید . اگر روح بلال نبود برای
اذان نیز جمالی باقی نبود ! صفوف نماز گذاران شما در مسجد وضع
حزن آوری دارد ، و مجرا بهای مساجد شما صورت موحشی بخود گرفته است !
منبرهای شما مورد سخریه و استهزاء شده است ! آهن شمشیر شما
مبدل بچوبی شده که در برابر آتش تاب مقاومت ندارد !

شهرهای شما مملو ز عناوین و افتخارات و امتیازات و القاب گردیده
است . کلمه «میرزا» در ایران و صاحب و خان در جاهای دیگر موج میزند !
در آن عصریکه مسلمین در جستجوی مجد و بزرگی بودند ، چه بسا
بار مصائب و مشکلاتی را بدوش میکشیدند ، و از تصمیم و عزمشان دست بردار
نبودند ! در آن روز گارها میزان عدل در دست مسلمان بود و هیچنوع ریا و
خدعه و دهاء و مکر و حیلدای درکار نبود . مسلمان آنروز پرده های اوهام
را باعزم و شجاعت پاره میکرد و بر همه مشکلات فائق می آمد . . . !

مسلمان آن روز از مقاصد شخصی وهوی وهوس برکنار بود !
مسلمان آن روز مانند جامی بود لبریز از باده ناب برای دیگران !
مسلمان آن روز خون را از همه رگهای باطل میکشید . و قانون عمل
در حیات او ، جوهر بود ، نه عرض و وعده از خدا بر نیروی بازویش تکیه داشت !
و از مرگ نمی ترسید ؛ بلکه از خدائی می ترسید که آفریننده مرگ و حیات است !
دولت گذشتگان و فقر و زهد علی کجا رفت ؟

دیگر از فضایل مسلمین آنروز و از موارث مؤمنین سابق چه دارید ؟
مسلمین آنروز پشت و پناه یکدیگر بودند و شما دشمن یکدیگرید !

تاچه حد از نیکوکاران غیبت میکنند و آنها را تخطئه مینمائید ؟
 مسلمانان نیکوکار اول، با اینکه پیشوایان پرهیزکاران بودند عیوب
 مردم را مکتوم میداشتند . آیا توقع دارید که هر يك از شما بدون عزم و
 تصمیم، وبدون قلب سلیم باوج ثریا برسید وجای کسانی را بگیریید که
 تخت کسرا و تاج کیقباد و فغفور را گرفتند وعظمت قیاصره را احراز کردند؛
 در صورتیکه شما بسخنرانی وسخن سرائی دلخوشید وبا اوهام و خرافات سرگرم!
 مسلمین صدر اسلام، قبل از آنکه بر دیگران حکومت کنند، حاکم
 بر نفوس خود بودند . آنها معمار وبانی بنای برادری واتحاد ملت بودند
 وشما در حال حاضر حتی از مودت و محبت خانواده بی بهره اید . زندگانی
 آنها عمل بود ولی زندگانی شما هوس است وآرزو؛ شما در جستجوی
 کلید ونمیتوانید آنها را بدست آورید ولی آنها مالک بوستان جهان بودند و
 رضوان آخرت! هنوز همه ملل جهان با سرود عظمت و مجد آنها تغنی
 میکنند، وروزگار فعلی نیز بیاد ایام آنها عطر افشانی میکند؛ آنها ستارگان
 آفاق بودند ونور اخلاق؛ باحرارت ایمان میزیستند و معتكف بیت معمور
 بودند . . . ؛ از خانه ولانه دست کشیدند وبر فراز ستارگان مأوی گزیدند!
 اما جوانان امروز بیکاروبینوا وبدبختند؛ و بلیات وبدبختی شان را بحساب
دین میگذارند!!!

بدبختی از خودشان است ونمی فهمند . . . تمدن جدید آنها را از
 قید قوانین ومقررات آزاد کرده است! با کمال بیشرمی بتخانه می سازند و
 از جلال حرم محرومند . . . ؛ دیگر قیسی وجود ندارد که در عقب لیلی از این
 دشت بآن دشت بدود؛ بلکه هر جوانی در کمال آزادی میخواهد که لیلی
 را بدون حجاب به بیند و جمال او را بدون نقاب درك کند!

همین جوان اگر بخواهد میتواند در این عصر جدید نیروی ایمان را تازه کند و مشعل هدایت را در سایه تعلیمات « خاتم الانبیاء » برافروزد و در دشت و دمن، ایمان ابراهیم را نشر دهد !

بروی زمین نظری کن و مردم را ببین ! . . . اقوام و مللی را در نظر آر که میوه می چینند و ملت‌های دیگری را ببین که غرق در بدبختی و تیره روزی هستند !

ملت‌های سیه روز کاری را در نظر آور که نخل امیدشان از ریشه کنده شده است ، در حالیکه ملت‌های زنده و فعال دیگری شکم زمین را می شکافند و از بهار حیات بهره‌مندند ؛ و اگر مسلمین بتوانند این ملت‌ها را از تعالیم اسلام برخوردار سازند ، نخل امید همگان بارور خواهد شد ؛ زیرا نخل اسلام نمونه باروری و ثمر بخشی است . »

اقبال درد نباله این بحث میگوید :

مسلمان نه وطن می شناسد و نه مکان ، و اگر زمان و مکان فانی شود ، مسلمان فانی نمیشود ! زیرا « بین جام و سکر شراب » علاقه و رابطه‌ای نیست ؛ و باز میگوید :

سرزمین اسلام مورد حملات تاتار ها قرار گرفت و از آن پس بر اثر حملات بالکان چه غوغائی برخاست ! همه این حوادث برای آزمایش ذات مسلمان بود ، و بهمین دلیل مسلمان مرعوب نشد ، و اسلام و مسلمان در همه جا باقی و پایدار ماند و اضافه میکند که :

چرا مسلمان امروز از صیحه اسب دشمن بترسد ؟ در صورتیکه هیچ حمله

و هجومی نمیتواند نور درخشان حق را خاموش کند ! آنگاه مسلمان را
مخاطب قرارداده و میگوید :

ای مسلمان ! برخیز و حقیقت خودت را برای اقوام و ملل آشکار کن
زیرا همه محافل عالم وجود نیازمند تو است و مستحق آنند که از حرارت
انفاس تو و از عزم و تصمیم مردانه تو بهره‌مند شوند ! خونت را گرم‌تر کن
تا اینکه روز کار در پناه حمایت دین توزندگی کند !

هر آینه خلافت ارض از آن تو است ، پس بکوش و خود را شایسته
این مقام قرار ده ! برخیز و موجودیت خودت را نشان بده تا نور توحید بوسیله
تو کامل گردد تو عطری ولیکن شکوفه ها و گلها ، ترا محبوس
نگاه داشته‌اند . . . برخیز و بارامات را برگردن ببند و انفاس معطر خودت را
پخش کن تا اینکه نسیم بوستان را معطر سازد . . .

ای مسلمان ! مانند نغمه امواج در سواحل محبوس مباش ، بلکه
بجوش و بخروش و بال و پرت را در اطراف آفاق پخش کن و سراسر جهان را
بنور ایمان خودت روشن ساز و بانی روی یقین بنام پیغمبرت پر تو افشانی کن !
اگر در بوستان کلی نباشد ، قمری و عندلیب نغمه سرائی نخواهند
کرد و اگر در میان برگها ، شکوفه‌ها لبخند نزنند ، در بوستان روز کار گل
نخواهد خندید .

اگر نام محمد (ص) در میان نباشد ، نبض عالم وجود حرارتی
نخواهد داشت !



بعد از انتشارات سابق الذکر بزبان عربی ، یک نفر شاعره عراقی

بنام « امینه نورالدین » نیز مقداری از اشعار اقبال را بزبان عربی ترجمه و بوسیله مطبوعه‌ای در بغداد انتشار داد .

سپس نوبت بادیب بزرگ عرب زبان ، مرحوم دکتر عبدالوهاب عزام رسید، که نه فقط یکنفر متخصص زبان بلکه دانشمند و محقق بزرگ و شاعرو فیلسوف عالیقدری بود ، و در نقل آثار ادبی از زبانهای دیگر بزبان عربی قدرت و استعداد شگفت آوری داشت .

این مرد دانشمند مقداری از مثنوی رومی را بعربی ترجمه کرده و همچنین در ترجمه مقداری از شاهنامه فردوسی بزبان عربی سهم دارد .

دکتر عزام قبل از آنکه بسمت سفیر کبیر مصر، در پاکستان منصوب شود ، در دانشگاه الأزهر، استاد زبان فارسی بود و در زبان و ادبیات فارسی بصیرت و تبحر عمیقی داشت ، و با توجه بهمین امتیازات بود که در کنگره خاورشناسان جشن هزاره فردوسی شرکت کرده بود .

دکتر عزام اولین اثری را که از اقبال بزبان عربی ترجمه کرد ، پیام مشرق بود ، که بوسیله انجمن اقبال کراچی طبع شد .

این دانشمند جلیل القدر هنگام اقامت در کراچی بسمت سفیر کبیر دولت مصر، زبان اردو را تحصیل کرد ، آنگاه منظومه «ضرب کلیم» را بعربی ترجمه کرد و این اثر بوسیله انجمن فرهنگی الأزهر در مصر چاپ شد. سپس بترجمه اسرار و رموز پرداخت و این اثر نیز بطبع رسید .

کلیه این ترجمه‌های دکتر عزام بعلاوه معرفی اقبال در جهان عرب، بنفسه، بر ثروت ادبیات جدید عرب افزود .

برای اینکه علاقه قلبی و قدرشناسی مرحوم دکتر عزام از مقام رفیع علمی و ادبی اقبال دانسته شود ، بخطابه‌هاییکه در محافل مختلف عربی

زبانان راجع باقبال ایراد کرده است باید مراجعه شود .

اقبال در کشور ترکیه نیز شهرت و معروفیت خودش را بدست آورد .

اخیراً رساله‌ای تحت عنوان :

رومی و اقبال بوسیله مؤسسه « ترکیه جدید » در استانبول

منتشر شد .

پیام مشرق نیز بوسیله دکتر علی گنجلی به زبان ترکی ترجمه

شده است .

در کشور اندونزی آقای « بهروم رانگ کوتی » اشعار زیادی را از

اقبال ترجمه کرده و مجموعه « اسرار خودی » را ترجمه کرده و بوسیله مؤسسه

مطبوعاتی « بالای پوساکا » انتشار داد .

مجموعه دیگری حاوی مقالاتی راجع باقبال در یکی از شماره های

مخصوص مجله « آبیان اسلام » در ماه سپتامبر ۱۹۵۲ در اندونزی طبع و

نشر گردید .

ترجمه آثار اقبال برای اولین بار در زبان انگلیسی بوسیله پروفیسور

نیکولسن در زبان انگلیسی بسال ۱۹۲۰ در کمبریج شروع شد و این مرد

دانشمند خاورشناس انگلیسی ، رساله اسرار خودی را ترجمه نمود و بوسیله

شرکت مطبوعاتی مکمیلان طبع رسید .

چاپ دوم این منظومه ، با تصحیحات و اصلاحات بعدی شخص اقبال

انجام شد .

دکتر نیکولسن از هر جهت شایستگی ترجمه آثار اقبال را داشت

زیرا تمام دوره زندگی خودش را بمطالعه در آثار رومی گذرانیده است ،

بدینجهت توانست بعمق فکر اقبال راه یابد .

ترجمه‌های مثنوی رومی و دیوان شمس تبریزی را که دکتر نیکولسن بانگلیسی نشر داده، در نظر همه محققین بعنوان شاهکاری تلقی شده است. بهره دیگری که در این باره نصیب دکتر نیکولسن شده، این است که نامبرده برای توضیح مشکلاتی که داشته، به شخص اقبال مراجعه میکرده است. دکتر نیکولسن پس از ترجمه اسرار خودی بانگلیسی چندین مقاله، مخصوصاً در «اسلامیکا» راجع باقبال نوشته و مقداری از اشعار متفرقه اقبال را نیز ترجمه کرده است.

ترجمه‌های دیگری از اقبال که واجد اهمیت است بوسیلهٔ پروفیسور «آربری» انجام شده است. و این ترجمه‌ها عبارت از نقل مضامین پاره‌ای از رباعیات اقبال است که در پیام مشرق دیده میشود.

این ترجمه بنظم صورت گرفته و بنام «تیولپس اف سینا» یعنی لاله‌های سینا منتشر گردیده است. این ترجمه، بعد از ترجمه‌ای است که پروفیسور آربری از غزلیات زبور عجم، نشر داده است. و این اثر اخیر را کتابفروشی اشرف در لاهور منتشر کرده است.

بعد از این ترجمه‌ها، ترجمه مجموعه‌ای از اشعار اقبال که کلاً بزبان اردو سروده، صورت گرفته، و آن عبارت است از ترجمه آثار اقبال بوسیله و. ژ. کرنان. که طبع و نشر آن را «موسسه مطبوعاتی کتب» در بمبئی عهده دار بوده است. این کتاب ترجمه بسیار ارزنده‌ای است از آثار ادبی اقبال، زیرا تصویر کاملی از سیر تکامل نبوغ ادبی اقبال را در اردو تجسم میدهد. مؤلف این کتاب نه فقط توانسته است مضامین را اقتباس کند بلکه موفق شده است که وزن و بحر اصلی را نیز حفظ کرده باشد. پاره‌ای از قسمتهای ترجمه شده بسیار لطیف است. شکوه و جواب شکوه نظماً بوسیله آقای

الطاف حسین انجام گرفته و بنگاه مطبوعاتی اشرف در لاهور آنرا بچاپ رسانیده است. و نیز «خضر راه» را آقای ابوالقاسم نیاز ترجمه کرده و در لاهور بطبع رسیده است.

پروفسور آربری رموز خودی را ترجمه نموده و مؤسسه مطبوعاتی جان مورای در لندن آنرا چاپ کرده است.

مقصود از ذکر این فهرست و بمیان آوردن نام مترجمین آثار اقبال بزبان انگلیسی این نیست که تقدیر و ارزیابی آثار فکری و ادبی اقبال را بوسیله اشخاص معینی ستوده باشیم بلکه منظور این است که مردم انگلیسی زبان و جهان انگلوسا کسن در حال حاضر مواد کافی از آثار اقبال را در دسترس دارند و میتوانند از هنر عظیم اقبال برخوردار شوند.

ترجمه نظم، از زبانی بزبان دیگر، کار آسانی نیست، و این نکته مورد بحث است که آیا ترجمه آثار منظوم بزبان دیگری بصورت نظم، ارجح و اولی است یا بصورت نثر. البته تردیدی نیست که تضییقات و محدودیت هائیکه در ترجمه نظم بنظم وجود دارد بر مشکلات ترجمه می افزاید.

پروفسور نیکولسن در مقدمه ترجمه دیوان شمس تبریزی میگوید: «چنین بنظر میرسد که ترجمه من واجد درستی و هنر هر دو باشد، بجهت اینکه بصورت نثر نقل شده است.

در مورد ترجمه اشعار اقبال بسایر زبانهای اروپائی باید گفت:

پروفسور هل استاد دانشگاه ارلنگن، قسمت هایی از پیام مشرق را بزبان آلمانی ترجمه کرده ولی قبل از آنکه بطبع آن موفق گردد وفات نمود.

فعلا ترجمه های مترجم سابق الذکر نزد پروفسور آنی مازی شیمل استاد دانشگاه ماربورک موجود است و امید است بزودی طبع و نشر شود.

پرفسور شیمیل یکرشته مقاله جالب و جاذب نیز در باره اقبال نوشته و نشر داده است .

مادام ایوامیردویچ در پاریس کتاب « احیای فکری دینی در اسلام » را بزبان فرانسه ترجمه کرده و فعلا مشغول ترجمه کتاب « تکامل متافیزیک » (ماوراءالطبیعه) در ایران است .

این خانم دانشمند بر اثر ترجمه این دو کتاب بقدری تحت تأثیر فکر اقبال قرار گرفته است که فعلا مشغول تحصیل زبان فارسی است تا بتواند « زبور عجم » را بفرانسه ترجمه کند . در کشور ایتالیا نیز اقبال شهرت و محبوبیت عظیمی کسب کرده است . یک نفر محقق ایتالیائی جوان بنام « پروفیسور الیساندرو بوزانی » موفق شده است که ترجمه کامل جاوید نامه را در زبان ایتالیائی نشر دهد . علت اینکه ، در میان زبانهای اروپائی ، برای اولین بار، جاوید نامه بزبان ایتالیائی ترجمه میشود بسی جالب و ناشی از این معنی است که « میگل اسن » محقق ایتالیائی ضمن مطالعات و تحقیقاتش باین نتیجه رسیده که « دانته » در نوشتن « کمدی الهی » تحت تأثیر نویسندگان عرب قرار گرفته و همین عامل موجب تشویق اقبال گردیده و اشعار جاوید نامه را سروده است .

اقبال بسیار علاقه مند بوده است که ترجمه جاوید نامه را بیک زبان اروپائی و مصور به بیند، و حالا که یک ترجمه زیبائی از این اثر بزبان ایتالیائی منتشر گردیده ، امیدواری حاصل است که بصورت مصور نیز چاپ شود .

با توجه بتوضیحاتیکه مجمل در باره نقل آثار اقبال بزبانهای اروپائی داده شد بخوبی معلوم است که آنهمه اروپائیانیکه بزبان فارسی و اردو آشنائی ندارند از مجرای مطالعه این ترجمه حدا کثر استفاده را از آثار وی

خواهند نمود . برای معرفی اقبال در جهان غرب ، دانشگاه کمبریج
 بوسیله پروفیسور نیکولسن و پروفیسور آربری ، نقش مهمی را ایفاء کرده است
 و این معنی بیشتر ناشی از آن است که اقبال تحصیلاتش را در این دانشگاه
 پایان رسانیده است .

در خاتمه باید یادآوری شود که اخیراً در مجامع علمی آمریکا مخصوصاً
 در دانشگاه بیل بر اثر هدایت و ارشاد پروفیسور « نورث روپ » علاقه زیادی
 با اقبال و آثار وی ابراز میشود .

آثار منظوم اقبال در زبان اردو از این قرار است

۱ - بانگ درا

۲ - ضرب کلیم

در زبان فارسی باین شرح است

۱ - اسرار خودی

۲ - رموز بیخودی

۳ - پیام مشرق

۴ - زبور عجم

۵ - جاوید نامه

۶ - مسافر

۷ - پس چه باید کرد ای اقوام شرق ؟

۸ - ارمغان حجاز

آثار نثری اقبال بزبان انگلیسی بدین قرار است

۱ - سیر تکاملی ماوراء الطبیعه در ایران

۲- احیای فکر دینی در اسلام

۳- نامه‌های اقبال به جناح

۴- نطق‌ها و بیانات اقبال

کتابهایی که بزبان انگلیسی راجع باقبال نوشته شده:

۱- اقبال ؛ شاعری و رسالت (پیام) وی

۲- جلوه‌هایی از اقبال

۳- شاعر شرق

۴- فلسفه اجتماعی اقبال

۵- اقبال متفکر

۶- صدائی از شرق

۷- اقبال

۸- فلسفه تربیت از نظر اقبال

۹- متافیزیک اقبال

۱۰- اقبال ؛ هنر و اندیشه او

پایان

سپاسگزاری

فریضهٔ ذمه خود میدانم که از دوست گرانمایه آقای مسعود شاه که مهمترین مأخذ تألیف این کتاب (تحقیقات دانشمند پاکستانی آقای سید عبدالواحد) را سال گذشته در دسترس نگارنده گذاشته‌اند تشکر کنم.

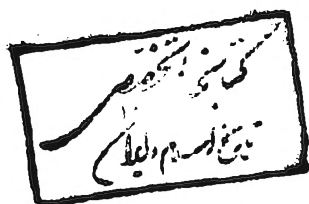
هم چنین از دوست عزیزم آقای وحید دامغانی که در تصحیح آن بذل جهد فرموده‌اند تشکر دارم.

بنام خدا

فهرست قسمتی از نشریات انتشارات بعثت

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| ۱- خدا از دیدگاه قرآن | نوشته سید محمد حسینی بهشتی |
| ۲- اسلام آئین همبستگی | " بی آزار شیرازی |
| ۳- سری قرآن و طبیعت | " " |
| ۴- گذشته و آینده جهان | " " |
| ۵- چهار بنیان | " فخر الدین حجازی |
| ۶- سرود اقبال | " " " " |
| ۷- زندگانی حسن بن علی (و ترجمه) | " " " " |
| ۸- هفت حصار | نوشته " " " |
| ۹- پژوهشی در باره قرآن و پیامبر | " " " " |
| ۱۰- پنج مقاله | " " " " |
| ۱- سه سخن | " " " " |
| ۱۲- نقش پیامبران | " " " " |
| ۱۳- چرا نماز بخوانیم | " ناصری |
| ۱۴- سهم اسلام | " دکتر صاحب الزمانی |
| ۱۵- قرن دیوانه | " علی اکبر کسمائی |
| ۱۶- مقاومت فلسطین | " " " " |

- ۱۷- درس دینداری " احمد آرام
- ۱۸- پنج گام " دکتر مجذوب صفا
- ۱۹- بلال ترجمه علی منتظمی
- ۲۰- یهود از نظر قرآن " " "
- ۲۱- دین و تمدن نوشته مهندس بازرگان
- ۲۲- بلای ربا " آیه الله زنجانی
- ۲۳- موعود جهانی " " "
- ۲۴- روابط اجتماعی " علامه طباطبائی
- ۲۵- فرهنگ اسلامی " " "
- ۲۶- سیمای طبقاتی ترجمه سید محمود خضری
- ۲۷- اسلام و مسئله نژادپرستی " " " "
- ۲۸- علم و صنعت " محمد جواد سهلانی
- ۲۹- ارتجاع مدرن و رسالت ما نوشته جلال رفیع
- ۳۰- جنگ و صلح " شیخ شلتوت
- ۳۱- پیامبر و آئین نبرد ترجمه حسن اکبری مرزناک
- ۳۲- اسلام در زندان اتهام " " " "
- ۳۳- از ژرفای نماز نوشته سید علی خامنه‌ای
- ۳۴- فلسفه تربیتی قرآن ترجمه سید غلامرضا سعیدی



- ۳۵ - ماجرای سقیفه " " "
- ۳۶ - اعتیاد بلای قرن بیستم نوشته دکتر صبور اردوبادی
- ۳۷ - هنر انسان بودن " " " "
- ۳۸ - آموزش عربی (روش نوین) " دکتر حسین خراسانی
- ۳۹ - آزادی برای ما " " " "
- ۴۰ - تحریم گوشت خوک " محمد رسول دریائی
- ۴۱ - آیات برگزیده مجلد (۲۰) " سید محمد خامنه‌ائی
- ۴۲ - دین و دین باوری " " " "
- ۴۳ - جبر و اختیار " زین العابدین قربانی
- ۴۴ - چرا حسین قیام کرد " استاد محمدتقی شریعتی
- ۴۵ - وحی و نبوت " " " "
- ۴۶ - موش نترس " مجمع
- ۴۷ - گفتگو به عربی " عباسعلی محمودی
- ۴۸ - مبارزه با فقر " دکتر عزت‌الله عراقی
- ۴۹ - حقوق زنا شونی در اسلام " " " "